

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO

LDsystems 



MAILA[®] COL

POWERED 4 X 6.5" COLUMN SPEAKER AND AMPLIFIER

LDMAILACOL

CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENU / CONTENIDO / TREŚĆ / CONTENUTO

ENGLISH

ABOUT THIS MANUAL	3
INTENDED USE	3
EXPLANATIONS OF TERMS AND SYMBOLS	3
SAFETY INSTRUCTIONS	4
SCOPE OF DELIVERY	7
PROPERTIES	8
CONSTRUCTION AND TRUSS MOUNTING	8
CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS	10
OPERATION	12
MAILA® APP	17
FIRMWARE UPDATE	17
INDICATION-LED	17
OPTIONAL ACCESSORIES	17
CARE, MAINTENANCE AND REPAIR	17
DIMENSIONS (mm)	18
TECHNICAL DATA	18
MANUFACTURER DECLARATION	20

DEUTSCH

INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	22
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	22
BEGRIFFS- UND SYMBOLERKLÄRUNGEN	22
SICHERHEITSHINWEISE	23
LIEFERUMFANG	26
EIGENSCHAFTEN	27
AUFBAU UND TRAVERSEN MONTAGE	27
ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE	29
BEDIENUNG	31
MAILA® APP	36
FIRMWARE UPDATE	36
INDICATION-LED	36
OPTIONALES ZUBEHÖR	36
PFLEGE, WARTUNG UND REPARATUR	36
ABMESSUNGEN (mm)	37
TECHNISCHE DATEN	38
HERSTELLERERKLÄRUNGEN	40

FRANCAIS

INFORMATIONS SUR CE MODE D'EMPLOI	41
UTILISATION RÉGLEMENTÉE	41
EXPLICATIONS DES TERMES ET DES SYMBOLES	41
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	42
CONTENU DE LA LIVRAISON	45
PROPRIÉTÉS	46
CONSTRUCTION ET MONTAGE DES TRAVERSES	46
CONNEXIONS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE	48
FONCTIONNEMENT	50
MAILA® APP	55
MISE À JOUR DU FIRMWARE	55
INDICATION-LED	55
ACCESSOIRES OPTIONNELS	55
ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATION	55
DIMENSIONS (mm)	56
DONNÉES TECHNIQUES	57
DÉCLARATIONS DU FABRICANT	59

ESPAÑOL

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL	60
USO CONFORME A LA NORMATIVA	60
EXPLICACIONES DE TÉRMINOS Y SÍMBOLOS	60
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	61
ALCANCE DE LA ENTREGA	64
PROPIEDADES	65
CONSTRUCCIÓN Y MONTAJE DEL TRUSTE	65
CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES	67
OPERACIÓN	69
MAILA® APP	74
ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE	74
INDICATION-LED	74
ACCESORIOS OPCIONALES	74
CUIDADO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN	74
DIMENSIONES (mm)	75
DATOS TÉCNICOS	76
DECLARACIONES DEL FABRICANTE	78

POLSKI

INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI	79
STOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEPISAMI	79
OBJAŚNIENIA TERMINÓW I SYMBOLI	79
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	80
ZAKRES DOSTAWY	83
WŁAŚCIWOŚCI	84
MONTAŻ I MOCOWANIE KRATOWNICY	84
POŁĄCZENIA, ELEMENTY STERUJĄCE I WSKAŹNIKI	86
OPERACJA	88
MAILA® APP	93
AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA SPRZĘTOWEGO	93
OZNACZENIE-LED	93
AKCESORIA OPCJONALNE	93
PIELĘGNACJA, KONSERWACJA I NAPRAWA	93
WYMIARY (mm)	94
DANE TECHNICZNE	95
DEKLARACJE PRODUCENTA	97

ITALIANO

INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO	98
UTILIZZO IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE	98
SPIEGAZIONI DI TERMINI E SIMBOLI	98
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	99
AMBITO DI CONSEGNA	102
PROPRIETÀ	103
ASSEMBLAGGIO E MONTAGGIO DEL TRALICCIO	103
CONNESSIONI, CONTROLLI E INDICATORI	105
FUNZIONAMENTO	107
MAILA® APP	112
AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE	112
INDICATION-LED	112
ACCESSORI OPZIONALI	112
CURA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE	112
DIMENSIONI (mm)	113
DATI TECNICI	114
DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE	116

YOU MADE THE RIGHT CHOICE!

This device was developed and manufactured under high quality requirements to ensure many years of trouble-free operation. This is what LD Systems stands for with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read these operating instructions carefully so that you can quickly and optimally use your new LD Systems product.

You can find more information about **LD SYSTEMS** on our website WWW.LD-SYSTEMS.COM

ABOUT THIS MANUAL

- Read the safety instructions and the entire manual carefully before starting up.
- Observe the warnings on the device and in the operating instructions.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass on the device, be sure to also pass on these operating instructions, as they are an integral part of the product.

INTENDED USE

The product is a device for professional audio installation!

The product has been developed for professional use in the field of audio installation and is not suitable for use in households!

Furthermore, this product is only intended for qualified users with specialist knowledge of dealing with audio installations!

Use of the product outside of the specified technical data and operating conditions is considered improper use!

Liability for damage and third-party damage to persons and property due to improper use is excluded!

The product is not suitable for:

- People (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- Children (Children must be instructed not to play with the device).

EXPLANATIONS OF TERMS AND SYMBOLS

1. **DANGER:** The word DANGER, possibly in combination with a symbol, refers to directly dangerous situations or conditions for life and limb.
2. **WARNING:** The word WARNING, possibly in combination with a symbol, refers to potentially dangerous situations or states of life and limb.
3. **CAUTION:** The word CAUTION, possibly in combination with a symbol, refers to situations or conditions that can lead to injuries.
4. **ATTENTION:** The word ATTENTION, possibly in combination with a symbol, refers to situations or states that can lead to damage to property and/or the environment.



This symbol indicates hazards that can cause an electric shock.



This symbol indicates danger spots or dangerous situations.



This symbol indicates danger from hot surfaces.



This symbol indicates danger from high volumes.



This symbol indicates supplementary information on the operation of the product.



This symbol denotes a device that does not contain any user-serviceable parts.

SAFETY INSTRUCTIONS



DANGER:

1. Do not open or modify the device.
2. If your device is no longer working properly, liquids or objects have gotten inside the device, or the device has been damaged in any other way, switch it off immediately and disconnect it from the power supply. This device may only be repaired by authorized specialist personnel.
3. For devices of protection class 1, the protective conductor must be connected correctly. Never interrupt the protective conductor. Protection class 2 devices do not have a protective conductor.
4. Ensure that live cables are not kinked or otherwise mechanically damaged.
5. Never bypass the device fuse.



WARNING:

1. The device must not be put into operation if it shows obvious signs of damage.
2. The device may only be installed in a voltage-free state.
3. If the power cord of the device is damaged, the device must not be put into operation.
4. Permanently connected mains cables may only be replaced by a qualified person.

**DANGER:**

1. Do not operate the device if it has been exposed to severe temperature fluctuations (e.g. after transport). Humidity and condensation could damage the device. Do not switch on the device until it has reached the ambient temperature.
2. Make sure that the voltage and frequency of the mains supply correspond to the values indicated on the device. If the device has a voltage selector switch, do not connect the device until this is set correctly. Only use suitable power cords.
3. To disconnect the device from the mains at all poles, it is not enough to press the on/off switch on the device.
4. Ensure that the fuse used corresponds to the type printed on the device.
5. Make sure that appropriate measures against overvoltage (e.g. lightning) have been taken.
6. Note the specified maximum output current on devices with a power out connection. Make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the specified value.
7. Only replace pluggable mains cables with original cables.

**DANGER:**

1. Danger of suffocation! Plastic bags and small parts must be kept out of the reach of people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities.
2. Danger from falling! Make sure the device is installed securely and cannot fall. Only use suitable tripods or attachments (especially for fixed installations). Make sure accessories are properly installed and secured. Make sure that the applicable safety regulations are observed.

**WARNING:**

1. Only use the device in the manner intended.
2. Only operate the device with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
3. During installation, observe the safety regulations applicable in your country.
4. After connecting the device, check all cable routes to avoid damage or accidents, e.g. B. to avoid tripping hazards.
5. Be sure to observe the specified minimum distance to normally flammable materials! Unless this is explicitly stated, the minimum distance is 0.3 m.

**ATTENTION:**

1. There is a risk of jamming with moving components such as mounting brackets or other moving components.
2. In the case of devices with motor-driven components, there is a risk of injury from the movement of the device. Sudden device movements can lead to startle reactions.

**DANGER:**

1. Do not install or operate the device near radiators, heat registers, stoves or other heat sources. Make sure that the device is always installed in such a way that it is sufficiently cooled and cannot overheat.
2. Do not place any sources of ignition such as burning candles near the device.
3. Ventilation openings must not be covered and fans must not be blocked.
4. Use the original packaging or packaging provided by the manufacturer for transport.
5. Avoid shock or shock to the device.
6. Observe the IP protection class and the environmental conditions such as temperature and humidity according to the specification.
7. Devices can be continuously developed. In the event of deviating information on operating conditions, performance or other device properties between the operating instructions and the device labeling, the information on the device always has priority.
8. The device is not suitable for tropical climate zones and for operation above 2000 m above sea level.

**ATTENTION:**

Connecting signal cables can result in significant noise interference. Make sure that devices connected to the output are muted during plugging. Otherwise, noise levels can cause damage.

**ATTENTION HIGH VOLUMES WITH AUDIO PRODUCTS!**

This device is intended for professional use.

The commercial operation of this device is subject to the applicable national regulations and guidelines for accident prevention.

Hearing damage due to high volumes and continuous exposure: The use of this product can generate high sound pressure levels (SPL) which can cause hearing damage. Avoid exposure to high volumes.



SIGNAL TRANSMISSION VIA RADIO (e.g. W-DMX or audio radio systems, Bluetooth):

The quality and performance of wireless signal transmissions generally depends on the environmental conditions.

Influence on the range and signal stability, for example:

- Shielding (e.g. masonry, metal structures, water)
- High radio traffic (e.g. strong W-LAN networks)
- interference
- Electromagnetic radiation (e.g. LED video walls, dimmers)

All range specifications refer to free field use with visual contact without interference!

The operation of transmitters is subject to official regulations. These can vary from region to region and must be checked by the operator before commissioning (e.g. radio frequency and transmission power).



WARNING:

Devices with wireless signal transmission are not suitable for operation in sensitive areas in which radio operation can lead to possible interactions. These include, for example:

- Hospitals, health centers or other healthcare facilities that perform patient treatments with specialized staff and equipment.
- Class I, II and III hazardous areas
- restricted areas
- military facilities
- airplanes or vehicles
- Areas where cell phone use is prohibited



NOTES FOR PORTABLE INDOOR DEVICES

1. Temporary operation! Event equipment is basically only designed for temporary operation.
2. Continuous operation or permanent installation can lead to impairment of the function and premature aging of the devices.

SCOPE OF DELIVERY

Remove the product from the packaging and remove all packaging material.

Check the completeness and integrity of the delivery and please notify your distributor immediately after purchase if the delivery is not complete or damaged.

Included in the scope of delivery of the product are:

- 1x LD MAILA® COL speaker column
- 1x power cable
- 1x M10 eyebolt
- Operating instructions

PROPERTIES

The MAILA® COL full-range column module makes MAILA® truly versatile. The elegant column element with its 4x 6.5" woofers not only provides an extended low-mid range, but also includes a 4-channel DSP amplifier with 2.5 kW total power, which drives both the column itself and the MAILA® SAT satellites.

In this way, MAILA® sets with column module can not only be used as a ground stack variant, but also as a flown array consisting of MAILA® COL and up to eight MAILA® SAT - particularly useful for festivals and fixed installations. In addition, as with a classic line array, users can select different subwoofer arrangements and adapt them to the sound reinforcement requirements on site.

On the ground, the use of MAILA® COL provides a further advantage: The interconnected column module allows ground stack sound reinforcement to be implemented that is significantly higher (up to 3.2 metres) than conventional systems and, with its greater throw, also enables uniform sound coverage in the far field.

With LogoLink®, LD Systems has added another innovation to MAILA®. Via the free MAILA® app (iOS), every MAILA® system can be adapted quickly, easily and in detail and supplied with software updates wirelessly. Once connected, the app automatically recognises the existing MAILA® components and allows the system to be optimally set up in advance as well as during an event. The clincher: The required wireless antennas are invisibly integrated into the LD logo of the MAILA® COL.



MAILA® APP (iOS)

The MAILA® app for iOS is available free of charge in the App Store.



CONSTRUCTION AND TRUSS MOUNTING



DANGER:

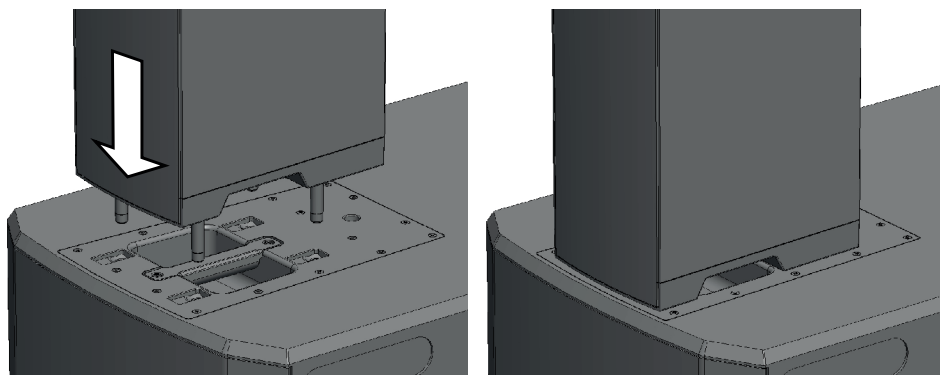
Always place the speaker system in a suitable location on a sufficiently stable, level and horizontal surface. Make sure that the speaker system cannot fall off the edge of a stage (e.g. due to vibration).



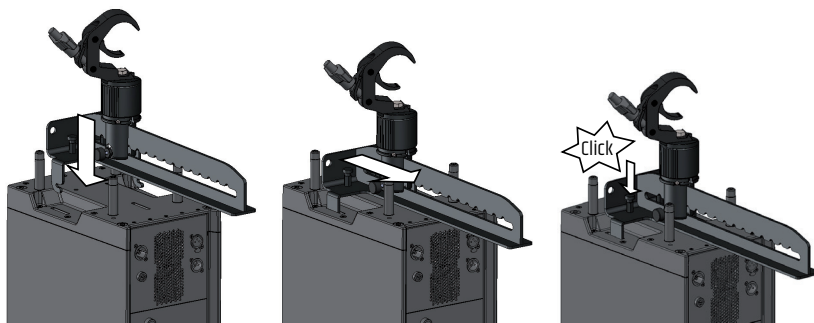
DANGER:

Overhead installation requires extensive experience, including calculation of working load limits, installation materials used and regular safety checks of all installation materials and equipment. If you do not have these qualifications, do not attempt an installation yourself, but use the help of professional companies. There is a risk that equipment that has not been correctly mounted and secured will come loose and fall down. This can seriously injure or kill people.

The LD MAILA® COL speaker column has 2 ergonomic carrying handles for comfortable transport. To mount the speaker column on the subwoofer, insert the 4 steel bolts on the underside of the speaker column into the 4 retaining sockets of the connecting plate in the subwoofer as far as they will go.



To mount the optionally available EasyMount+® flying bracket to the speaker column, insert all three steel hooks of the flying bracket into the corresponding holding sockets of the speaker column. Now push the entire flying bracket towards the back of the column. When assembling the flying bracket, make sure that the two spring-loaded safety locking bolts engage completely in the safety holes provided. Check the correct function of the locking bolts before each assembly. To release the connection, both locking bolts must be pulled upwards at the same time for safety reasons (two-hand release).



Loudspeaker column LD MAILA® COL: The optimum suspension point for truss mounting is displayed after entering the corresponding data in the menu item **SPLAY ANGLES** under **PICK**. There are corresponding markings on the retaining rail of the flying bracket.

Set up the hanging point shown before mounting the flying bracket with speaker column on a truss.

To secure the MAILA® COL speaker column during truss mounting, there is an M10 thread on the back of the enclosure in the recessed grip **1**.

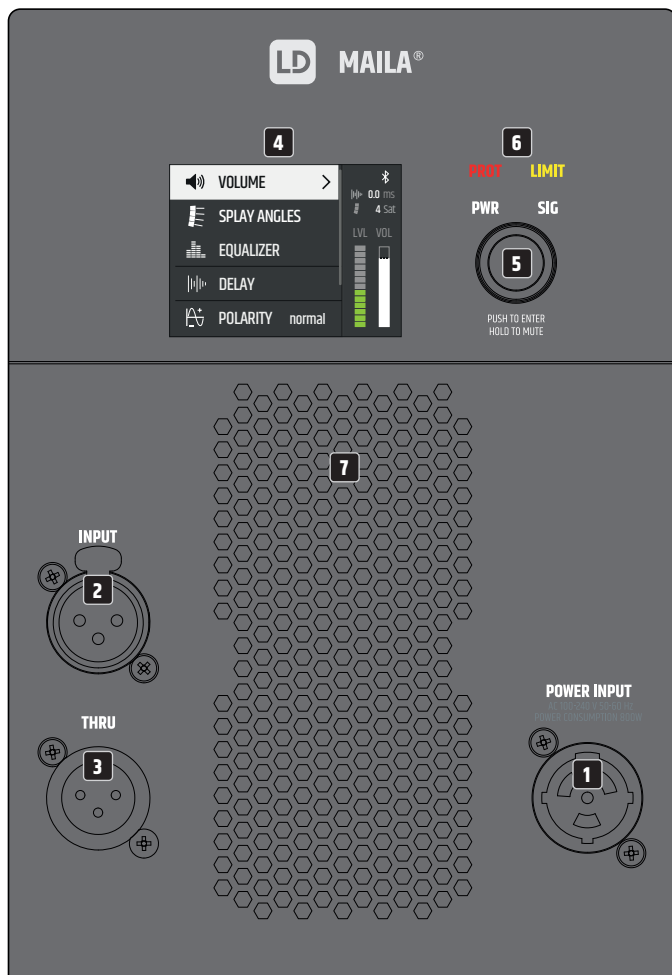
Remove the inserted blind screw using a suitable tool. An M10 eyebolt is included in the scope of delivery of the MAILA® COL. Screw the eyebolt into the now free thread and make sure it is firmly fixed. Use a suitable safety rope to secure the speaker column and also take into account the total weight of the satellite speakers mounted on the column.



NOTE

The satellites do not need to be secured by a safety rope, as the SmartLink+® connection meets the criteria for inherent safety.

However, if desired, the satellite speakers can be secured using the second M10 thread **2** on the speaker column if desired.

**CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS**

1 POWER INPUT

PowerCON TRUE1 Mains input socket. A suitable mains cable is included in the scope of delivery

2 INPUT

Balanced line input with lockable female 3-pin XLR connector.

3 THRU

Balanced line output for forwarding the line input signal (male 3-pin XLR socket).

4 LC-DISPLAY

Multifunctional graphic LC display with illumination.

5 PUSH TO ENTER / HOLD TO MUTE

Rotary-push encoder for navigating in the main menu and submenus and for adjusting system settings. Select the individual menu items in the main menu and in the submenus by turning the encoder and confirm the selection by pressing the encoder. Change a numerical value or status in a menu item by turning the encoder and confirm the change by pressing the encoder. To move up one level in the menu structure, select the arrow symbol < and confirm the selection.

Press the encoder for about 2 seconds to mute the speaker column and again for about 2 seconds to unmute it.

6 LEDS TO INDICATE THE STATUS OF THE UNIT

PWR - (Power) The white indicator LED lights up when the unit is correctly connected to the mains and switched on.

SIG - (Signal) The white indicator LED lights up when an audio signal is present at the unit.

LIMIT - (Limiter) The yellow indicator LED lights up when the amplifier module is operated in the upper limit range. A short flash of the LED is not critical. To protect the system, an excessive signal level is gently reduced by the integrated limiter. If the limiter LED lights up for a longer time or permanently, reduce the volume level.

PROT - (Protect) The red indicator LED lights up if the amplifier module is overloaded or overheats. The amplifier module is automatically muted. After reaching normal operating conditions, the unit switches back to normal operating mode after a few minutes.

7 VENTS

To prevent damage to the unit, do not cover the ventilation openings on the back and ensure that air can circulate freely.

8 PUSH TO UNLOCK SAT

On the rear upper edge of the speaker column is the release button for detaching a mounted satellite speaker.

RETAINING BUSHES & STEEL BOLTS

On the underside of the speaker column are the retaining sockets for the EasyMount+® flying bracket LD MAILA® TMB and the steel bolts for mounting the column on the subwoofer LD MAILA® SUB and also an M20 knurled screw for securing to the subwoofer.

OPERATION

NOTES

- When switching on, all settings, such as VOLUME and EQUALIZER, are loaded as they were set before the speaker column was switched off. After a short time, the speaker column is ready for operation.
- After about 30 seconds without any input by rotary-push encoder, the display system leaves lower levels in the menu structure and the main display with the VOLUME selection is automatically shown.

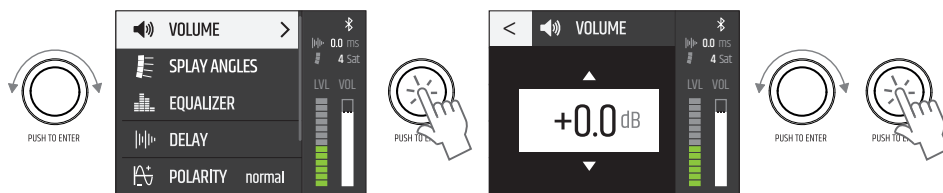
DISPLAY MAIN DISPLAY

In normal operation, the main display is activated, showing the main menu, the set delay and the number of satellites used. The Bluetooth status, the volume level (LVL) and the amplification (VOL) are displayed graphically.

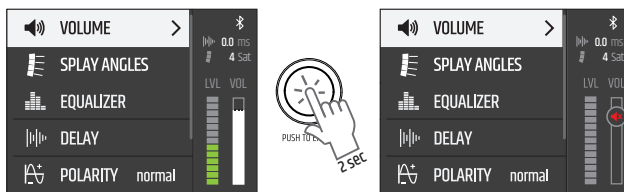
If the top segment of the level meter lights up red, this indicates that the input stage is being operated above the distortion limit (clip). Reduce the output level of the feed device (e.g. mixing console) until the clip segment no longer lights up and the speaker column reproduces audio signals without distortion.

VOLUME

To adjust the level of the speaker column, select **VOLUME** in the main menu, confirm, then set the desired value from -40 dB to +10 dB and confirm again.



Mute: Press the encoder for about 2 seconds to mute the speaker column and again for about 2 seconds to unmute it (at all menu levels).



SPLAY ANGLES

Mounting on subwoofer:



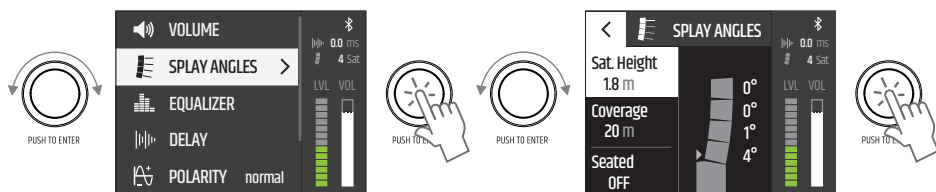
To enable the automatic calculation of the optimal spreading angles of the satellites, the rotation of the display must be set correctly.

ROTATION menu item, status: **standing**

The number of satellite speakers used is automatically detected by the column electronics. To enter the relevant data of the audience area and the height at the measuring point, select **SPLAY ANGLES** in the main menu, confirm, then select the corresponding submenu item and confirm again.

Enter at **Sat. Height**, enter the height of the bottom edge of the lowest satellite measured from the audience stand and the distance from the array system to the back row of the audience (**Coverage**) in metres. At **Seated** enter standing (**Seated OFF**) or seated audience (**Seated ON**). Now the optimal spreading angles for each satellite are automatically displayed. To exit the menu level, select the arrow symbol and confirm the selection.

The spread angles are set manually on the satellite speakers. The correct setting of the indicated spreading angles is a prerequisite for the optimal sound distribution on the indicated listening area.



Truss mounting:



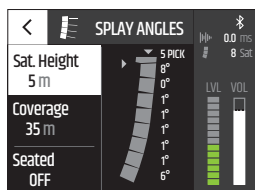
To enable the automatic calculation of the optimal spreading angles of the satellites and the optimal hanging point of the EasyMount+® flying bracket (for traverse mounting), the rotation of the display must be set correctly.

ROTATION menu item, status: **flying**

The number of satellite speakers used is automatically detected by the column electronics. To enter the relevant data of the audience area and the height at the measuring point, select **SPLAY ANGLES** in the main menu, confirm, then select the corresponding submenu item and confirm again.

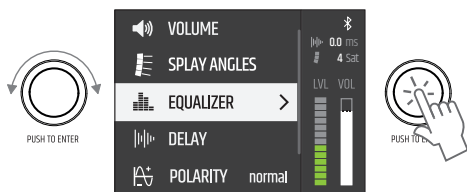
For truss mounting, enter the following under **Sat. Height**, enter the height of the top edge of the uppermost satellite measured from the audience stand and the distance from the array system to the back row of the audience (**Coverage**) in metres. At **Seated** enter standing (**Seated OFF**) or seated audience (**Seated ON**). Now the optimal spread angles for each satellite and the hang point PICK for the EasyMount+® flying bracket are automatically displayed. To exit the menu level, select the arrow symbol and confirm the selection.

The spread angles are set manually on the satellite speakers. Setting up the hanging point of the EasyMount+® flying bracket is also done manually. The correct setting of the indicated spreading angles and the suspension point is a prerequisite for the optimal sound distribution on the indicated listening area.



EQUALIZER

The integrated DSP (Digital Signal Processor) has a powerful 10-band fully parametric equaliser. Select **EQUALIZER** in the main menu and confirm the selection.



The function of the equalizer bands 1 and 10 can optionally be set as fully parametric or as low-shelf (band 1, LS) or hi-shelf (band 10, HS).

EQ			ON / OFF
NR	FREQ	Q	GAIN
1	30 - 20000	0.1 - 10.0 / LS	-20 - +10
2	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
3	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
4	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
5	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
6	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
7	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
8	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
9	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
10	30 - 20000	0.1 - 10.0 / HS	-20 - +10

To set the frequency in hertz under **FREQ**, the Q factor or the functioning of bands 1 and 10 under **Q** and the gain in dB under **GAIN**, select the corresponding column in the desired equaliser band (NR 1 - 10), confirm, set the value as desired and confirm again. The selected value is displayed with a white background.

The EQ bands can be deactivated individually by selecting and confirming the band number. Instead of a tick symbol, an X is now displayed and the values in the corresponding band appear greyed out. Select and confirm again to activate the band.

The entire equaliser can be deactivated by selecting the **EQ** line, confirming, then selecting **OFF** and confirming again. All values in the equaliser are now greyed out. To activate the equaliser, select **ON** and confirm. To exit the menu level, select the arrow symbol and confirm the selection.

DELAY

To delay the audio signal, select **DELAY**, confirm, then select the desired submenu item and confirm again. The value or status can now be set as desired, confirm each entry.

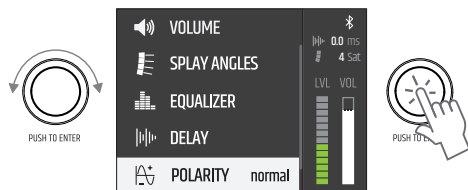


DELAY TIME	xx ms / m / ft	Set delay time in the selected delay unit
DELAY UNIT	ms	Delay unit milliseconds
	m	Delay Unit Meter
	ft	Delay unit foot
TEMPERATURE	x °C / °F	Set the ambient temperature in the selected temperature unit
TEMP. UNIT	°C	Temperature unit Celsius
	°F	Temperature unit Fahrenheit

To exit the menu level, select the arrow symbol and confirm the selection.

POLARITY

To set the polarity of the audio signal, select **POLARITY**, confirm, then select the desired status and confirm the selection.



POLARITY	normal	Normal polarity
	inverted	Inverted polarity

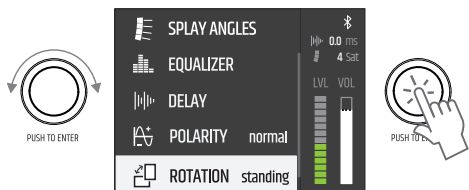
ROTATION

To set the rotation of the display, select **ROTATION**, confirm, then select the desired status and confirm the selection.



To enable the automatic calculation of the optimal spreading angles of the satellites and the optimal hanging point of the EasyMount+® flying bracket (for truss mounting), the rotation of the display must correspond to the mounting type.

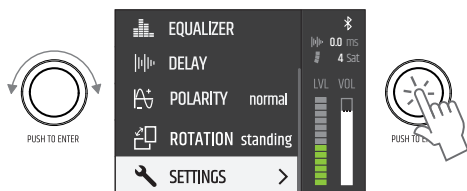
- Mounting on spacer bar: ROTATION standing
- Truss mounting (180° rotation): ROTATION flying



ROTATION	standing	Upright
	flying	Truss assembly

SETTINGS

To enter the system settings menu, select **SETTINGS** and confirm the selection. Then select the desired submenu item and confirm the selection.



SYSTEM STATE	DISPLAY OF THE SYSTEM STATUS		
PIN LOCK	*** * ←	Protect the amplifier module from accidental and unauthorised operation by activating the lock function.	
	① Enter PIN code to LOCK	Enter a 4-digit PIN and confirm the entry. Access can now only be made after entering the PIN. Reset PIN: Hold down the encoder when switching on.	
BLUETOOTH	OFF		Bluetooth deactivated.
	ON		Bluetooth activated, access to the system via tablet app enabled.
DISPLAY	Brightness	Adjust the display brightness from 10% to 100%.	
	Screensaver	active	Deactivation of the display illumination after approx. 1 minute without input via rotary-push encoder.
		inactive	Display illumination permanently on.
RESET	FACTORY DEFAULT	Restore factory settings: Select RESET and confirm.	
	RESET		

(the illustrations in the unit menu may vary slightly depending on the software version)

MAILA® APP

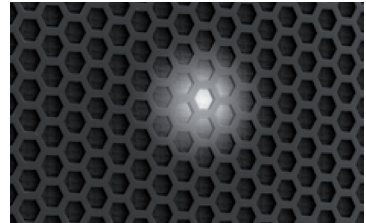
Download the MAILA® app, which is available free of charge in the App Store, onto your tablet and install it. Activate Bluetooth in the system settings of the active MAILA® components. Also activate Bluetooth in the system settings of your tablet and start the MAILA® app. The MAILA® components with activated Bluetooth within range are now automatically displayed in the MAILA® app after a short time.

FIRMWARE UPDATE

Use the MAILA® app to check whether a new firmware is available for your unit. Start the update procedure via MAILA® App. Make sure that there is a stable wireless connection between the device and the tablet and do not switch off the device or the tablet until the update procedure is complete. Cancelling the update procedure may cause the unit to malfunction. The MAILA® app for iPadOS is available free of charge in the App Store.

INDICATION-LED

The speaker column has a white indicator LED on the front behind the front grille. This can be activated for easy identification of the speaker column using the MAILA® app. The MAILA® app for iPadOS is available free of charge in the App Store.



OPTIONAL ACCESSORIES

LDMAILAFC2 (Flightcase for 4x SAT, 1x COL, 1x EasyMount+®)

LDMAILATMB (EasyMount+® flying bracket)

CARE, MAINTENANCE AND REPAIR

To ensure the proper functioning of the unit in the long term, it must be regularly maintained and serviced as required. The need for care and maintenance depends on the intensity of use and the environment.

We generally recommend a visual inspection before each commissioning. Furthermore, we recommend that all the maintenance measures listed below be carried out every 500 hours of operation, or at the latest after one year in the case of less intensive use. Defects caused by insufficient care may result in limitations of the warranty claims.

CARE (CAN BE CARRIED OUT BY THE USER)



WARNING! Before carrying out any maintenance work, the power supply and, if possible, all device connections must be disconnected.



NOTE! Improper care can lead to impairment or even destruction of the unit.

1. Housing surfaces must be cleaned with a clean, damp cloth. Make sure that no moisture can penetrate the unit.
2. Air inlets and outlets must be regularly cleaned of dust and dirt. If compressed air is used, make sure that damage to the unit is prevented (e.g. fans must be blocked for this case).
3. Cables and plug contacts must be cleaned regularly and freed from dust and dirt.
4. In general, no cleaning agents or agents with an abrasive effect may be used for maintenance, otherwise the surface finish is likely to be impaired.
5. Units should generally be stored in a dry place and protected from dust and dirt.

MAINTENANCE AND REPAIR (BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY)



DANGER! There are live components in the unit. Even after disconnecting the mains connection, residual voltage may still be present in the unit, e.g. due to charged capacitors.



NOTE! There are no assemblies in the unit that require maintenance by the user.

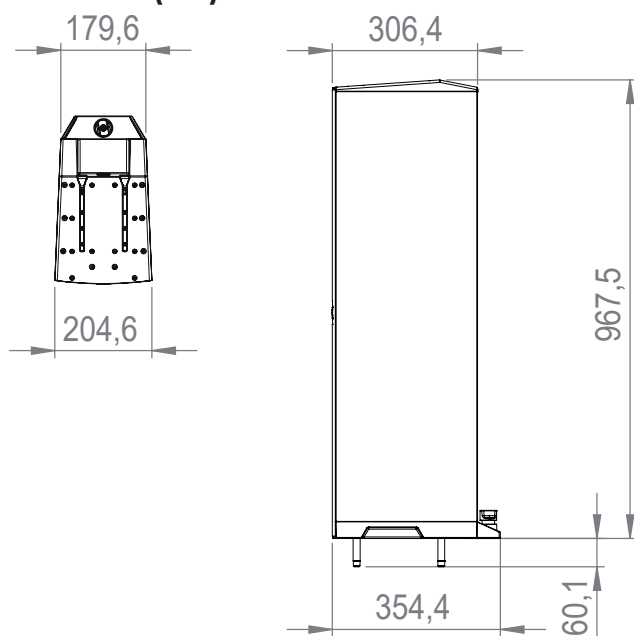


NOTE! Maintenance and repair work may only be carried out by specialist personnel authorised by the manufacturer. If in doubt, contact the manufacturer.



NOTE! Improperly performed maintenance work may affect the warranty claim.

DIMENSIONS (mm)



TECHNICAL DATA

Item number	LDMAILACOL
Product type	MAILA® Column
Type	Powered
Low/mid driver dimensions	4 x 6.5 "
Woofer size	16.51 mm
Woofer magnet	Neodymium

Item number	LDMAILACOL
Woofer brand	Custom-made
Woofer voice coil	2 "
Woofer voice coil (mm)	50 mm
Amplifier	Class D
System Power (RMS)	2500 W
Frequency response (-6dB)	105 Hz - 500 Hz
Max. SPL Peak (Pink noise)	130 dB (fullspace @1m, Crest factor 4)
Max. SPL Peak (Sine burst)	125.4 dB (fullspace @1m, 10% THD)
Max. SPL Average (Sine burst)	122 dB (100 Hz - 2 kHz, fullspace @1m, 10% THD)
Protection circuits	limiter, over-current, thermal overload
Input impedance	20000 Ohm(s)
Controls	Rotary/push encoder
Indicators	Indication LED, LC display, Limit, Power, Protect, Signal
Line inputs	1
Line input connectors	XLR
Line outputs	1
Line output connectors	XLR
Speaker output connections	SmartLink+®
Wireless Connectivity	LogoLink® for App Control
Operating voltage	SMPS
Power consumption (max.)	800 W
Operating voltage	100 V AC - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Operating Temperature	0 - 40 °C
Relative Humidity	< 80 %, not condensing
Cabinet material	Die-cast aluminium
Cabinet surface	Powder-coated
Cabinet construction	Bass Reflex
Mounting	3 x M8, 4 x Pin, EasyMount+®
Handles	2
Overall Height incl. Pins	1028 mm
Width	205 mm
Height	1028 mm
Depth	354 mm
Weight	36.195 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Item number	LDMAILACOL
DSP Characteristic	
Bit depth AD/DA converter	24 bit
Sampling frequency	48 kHz
Bluetooth	
Bluetooth version	4.2
Bluetooth transmission power	9 dBm
Bluetooth frequency range	2402-2480 MHz

DISPOSAL



Packing:

1. Packaging can be fed into the recycling system via the usual disposal channels.
2. Please separate the packaging according to the disposal laws and recycling regulations in your country.



Device:

1. This appliance is subject to the European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment as amended. WEEE Directive Waste Electrical and Electronical Equipment. Old appliances and batteries do not belong in household waste. The old appliance or batteries must be disposed of via an approved waste disposal company or a municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations in your country!
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the dealer from whom the product was purchased or from the relevant regional authorities.



Batteries and rechargeable batteries:

1. Batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste. Batteries and rechargeable batteries must be disposed of via an authorised disposal company or a municipal disposal facility.
2. Observe all disposal laws and regulations applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the dealer from whom the product was purchased or from the relevant regional authorities.
4. Appliances with batteries or accumulators that cannot be removed by the user must be handed in at a collection point for electrical appliances.

MANUFACTURER DECLARATION

MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / Email Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

For our current warranty terms and limitation of liability see:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf.

In the event of service, please contact your sales partner.

UKCA- CONFORMITY

Hereby, Adam Hall Ltd. declares that this product meets the following guidelines (where applicable)

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091)

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 (SI 2012/3032)

Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2016/2015)

UKCA- DECLARATION OF CONFORMITY

Products that are subject to Electrical Equipment(Safety)Regulation 2016, EMC Regulation 2016 or RoHS Regulation can be requested at info@adamhall.com. Products that are subject to the Radio Equipments Regulations 2017 (SI2017/1206) can be downloaded from www.adamhall.com/compliance/

FCC STATEMENT

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

RADIATION EXPOSURE STATEMENT

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Adam Hall GmbH hereby declares that this radio system type complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is under the following Internet address available: www.adamhall.com/compliance/

Misprints and mistakes, as well as technical or other changes are reserved!

SIE HABEN DIE RICHTIGE WAHL GETROFFEN!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch.
- Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produkts ist.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Gerät für professionelle Audioinstallation!

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Audioinstallation entwickelt worden und ist nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet!

Weiterhin ist dieses Produkt nur für qualifizierte Benutzer mit Fachkenntnissen im Umgang mit Audioinstallationen vorgesehen!

Die Benutzung des Produkts außerhalb der spezifizierten technischen Daten und Betriebsbedingungen gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Haftung für Schäden und Drittschäden an Personen und Sachen durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ist ausgeschlossen!

Das Produkt ist nicht geeignet für:

- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis.
- Kinder (Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen).

BEGRIFFS- UND SYMBOLERKLÄRUNGEN

1. **GEFAHR:** Mit dem Wort GEFAHR, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf unmittelbar gefährliche Situationen oder Zustände für Leib und Leben hingewiesen.
2. **WARNUNG:** Mit dem Wort WARNUNG, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf potentiell gefährliche Situationen oder Zustände für Leib und Leben hingewiesen.
3. **VORSICHT:** Mit dem Wort VORSICHT, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf Situationen oder Zustände hingewiesen, die zu Verletzungen führen können.
4. **ACHTUNG:** Mit dem Wort ACHTUNG, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf Situationen oder Zustände hingewiesen, die zu Sach- und/oder Umweltschäden führen können.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahrenstellen oder gefährliche Situationen.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren durch heiße Oberflächen.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren durch hohe Lautstärken.



Dieses Symbol kennzeichnet ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts.



Dieses Symbol kennzeichnet ein Gerät, in dem sich keine vom Benutzer austauschbaren Teile befinden.

SICHERHEITSHINWEISE



GEFAHR:

1. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
2. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Spannungsversorgung. Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
3. Bei Geräten der Schutzklasse 1 muss der Schutzleiter korrekt angeschlossen werden. Unterbrechen Sie niemals den Schutzleiter. Geräte der Schutzklasse 2 haben keinen Schutzleiter.
4. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel nicht geknickt oder anderweitig mechanisch beschädigt werden.
5. Überbrücken Sie niemals die Gerätesicherung.



WARNUNG:

1. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es offensichtliche Beschädigungen aufweist.
2. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand installiert werden.
3. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
4. Fest angeschlossene Netzleitungen dürfen nur von einer qualifizierten Person ersetzt werden.

**ACHTUNG:**

1. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Umgebungstemperatur erreicht hat.
2. Stellen Sie sicher, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät erst an, wenn dieser korrekt eingestellt ist. Nutzen Sie nur geeignete Netzkabel.
3. Um das Gerät allpolig vom Netz zu trennen genügt es nicht, den Ein-/Aus-Schalter am Gerät zu betätigen.
4. Stellen Sie sicher, dass die eingesetzte Sicherung dem auf dem Gerät abgedruckten Typ entspricht.
5. Stellen Sie sicher, dass geeignete Maßnahmen gegen Überspannung (z.B. Blitzschlag) ergriffen wurden.
6. Beachten Sie den angegebenen maximalen Ausgangsstrom an Geräten mit Power Out Anschluss. Beachten Sie, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den vorgegebenen Wert nicht überschreitet.
7. Ersetzen Sie steckbare Netzleitungen nur durch Originalleitungen.

**GEFAHR:**

1. Erstickungsgefahr! Kunststoffbeutel und Kleinteile müssen außer Reichweite von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aufbewahrt werden.
2. Gefahr durch Herabfallen! Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann. Verwenden Sie ausschließlich geeignete Stative bzw. Befestigungen (im Besonderen bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Zubehör ordnungsgemäß installiert und gesichert ist. Achten Sie dabei darauf, dass geltende Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden.

**WARNING:**

1. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
2. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
3. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
4. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
5. Beachten Sie unbedingt den angegebenen Mindestabstand zu normal entflammaren Materialien! Sofern dieser nicht explizit ausgewiesen ist, beträgt der Mindestabstand 0,3 m.

**VORSICHT:**

1. Bei beweglichen Bauteilen wie Montagebügeln, oder sonstigen beweglichen Bauteilen besteht die Möglichkeit sich zu klemmen.
2. Bei Geräten mit motorisch angetriebenen Bauteilen besteht Verletzungsgefahr durch die Bewegung des Gerätes. Plötzliche Gerätebewegungen können zu Schreckreaktionen führen.

**ACHTUNG:**

1. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
2. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen in der Nähe des Geräts.
3. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt und Lüfter nicht blockiert werden.
4. Nutzen Sie zum Transport die Originalverpackung oder vom Hersteller dafür vorgesehene Verpackungen.
5. Vermeiden Sie, dass Erschütterung oder Schläge auf das Gerät einwirken.
6. Beachten Sie die IP-Schutzart, sowie die Umgebungsbedingungen wie Temperatur und Luftfeuchtigkeit entsprechend der Spezifizierung.
7. Geräte können stetig weiterentwickelt werden. Bei abweichenden Angaben zu Betriebsbedingungen, Leistung oder sonstigen Geräteeigenschaften zwischen Bedienungsanleitung und Gerätebeschriftung, hat immer die Angabe auf dem Gerät Priorität.
8. Das Gerät ist nicht für tropische Klimazonen und für den Betrieb oberhalb 2000 m über NN geeignet.

**VORSICHT:**

Das Anschließen von Signalkabeln kann zu erheblichen Störgeräuschen führen. Achten Sie darauf, dass am Ausgang angeschlossene Geräte bei Steckvorgängen stummgeschaltet sind. Andernfalls können Pegel von Störgeräuschen zu Schäden führen.

**ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!**

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen.
Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung.
Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die zu Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie die Belastung durch hohe Lautstärken.



SIGNALÜBERTRAGUNG PER FUNK (z.B. W-DMX oder Audio-Funksysteme, Bluetooth):

Die Qualität und Leistungsfähigkeit kabelloser Signalübertragungen ist generell abhängig von den Umgebungsbedingungen.

Einfluss auf die Reichweite und Signalstabilität haben z.B.:

- Abschirmung (z.B. Mauerwerk, Metallbauten, Wasser)
- Hohes Funkaufkommen (z.B. starke W-LAN Netze)
- Interferenzen
- Elektromagnetische Strahlung (z.B. LED-Videowände, Dimmer)

Alle Reichweitenangaben beziehen sich auf Freifeldanwendung mit Sichtkontakt ohne Störeinflüsse!

Der Betrieb von Sendeanlagen unterliegt behördlichen Bestimmungen. Diese können regional unterschiedlich ausfallen und müssen vor Inbetriebnahme vom Betreiber überprüft werden (z.B. Funkfrequenz und Sendeleistung).



WARNING:

Geräte mit kabelloser Signalübertragung sind nicht für den Betrieb in sensiblen Bereichen, in denen Funkbetrieb zu möglichen Wechselwirkungen führen kann, geeignet. Dazu zählen z.B.:

- Krankenhäuser, Gesundheitszentren oder andere Einrichtungen des Gesundheitswesens, die Patientenbehandlungen mit Fachpersonal und -ausrüstung durchführen.
- Ex-Bereiche der Klassen I, II und III
- Sperrbereiche
- Militärische Einrichtungen
- Flugzeuge oder Fahrzeuge
- Bereiche, in denen die Nutzung von Mobiltelefonen untersagt ist



HINWEISE FÜR ORTSVERÄNDERLICHE INDOOR-GERÄTE

1. Temporärer Betrieb! Veranstaltungsequipment ist grundsätzlich nur für den vorübergehenden Betrieb konzipiert.
2. Dauerbetrieb oder dauerhafte Installation kann zur Beeinträchtigung der Funktion und vorzeitiger Alterung der Geräte führen.

LIEFERUMFANG

Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie Ihren Vertriebspartner bitte unverzüglich nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist. Im Lieferumfang des Produkts sind enthalten:

- 1x LD MAILA® COL Lautsprechersäule
- 1x Netzkabel
- 1x Ringschraube M10
- Bedienungsanleitung

EIGENSCHAFTEN

Mit dem MAILA® COL Fullrange-Säulenmodul wird MAILA® erst richtig vielseitig. Das elegante Säulenelement sorgt mit seinen 4x 6,5" Woofern nicht nur für einen erweiterten Tiefmittenbereich, sondern beinhaltet zudem einen 4-Kanal-DSP-Verstärker mit 2,5 kW Gesamtleistung, der sowohl die Säule selbst als auch die MAILA® SAT Satelliten ansteuert.

Auf diese Weise lassen sich MAILA® Sets mit Säulenmodul nicht nur als Ground-Stack-Variante nutzen, sondern auch als geflogenes Array aus MAILA® COL und bis zu acht MAILA® SAT realisieren - besonders nützlich für Festivals und Festinstallationen. Zudem können Anwender - wie bei einem klassischen Line-Array - unterschiedliche Subwoofer-Anordnungen wählen und an die Beschallungsanforderungen vor Ort anpassen.

Am Boden sorgt der Einsatz von MAILA® COL für einen weiteren Vorteil: Durch das zwischengeschaltete Säulenmodul lassen sich Ground-Stack-Beschallungen umsetzen, die deutlich höher sind (bis zu 3,2 Meter) als herkömmliche Systeme und mit ihrer größeren Wurfweite auch im Far Field eine gleichmäßige Schallabdeckung ermöglichen.

Mit LogoLink® hat LD Systems MAILA® eine weitere Innovation spendiert. Über die kostenlose MAILA® App (iPadOS) lässt sich jedes MAILA® System schnell, einfach und detailliert anpassen und kabellos mit Software-Updates versorgen. Einmal verbunden, erkennt die App automatisch die vorhandenen MAILA®-Komponenten und ermöglicht die optimale Einrichtung des Systems im Vorfeld sowie während eines Events. Der Clou: Die erforderlichen Wireless-Antennen sind unsichtbar in das LD-Logo des MAILA® COL integriert.



MAILA® APP (iPadOS)

Die MAILA® App für iPadOS ist kostenlos im App Store erhältlich.



AUFBAU UND TRAVERSENMONTAGE



GEFAHR:

Stellen Sie das Lautsprechersystem stets an einer geeigneten Stelle auf einen ausreichend tragfähigen, ebenen und waagerechten Untergrund. Stellen Sie sicher, dass das Lautsprechersystem z.B. nicht von einer Bühnenkante fallen kann (z.B. durch Vibration).

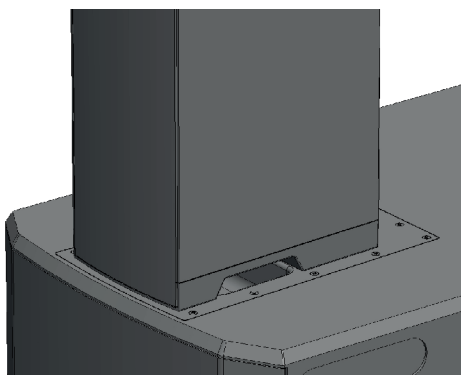
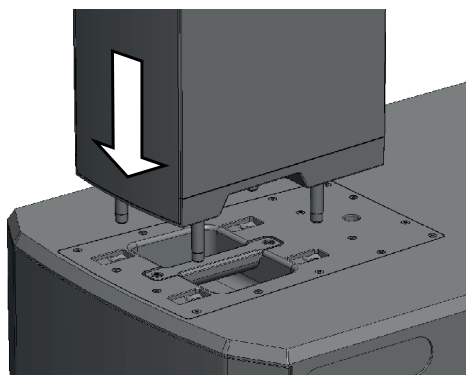


GEFAHR:

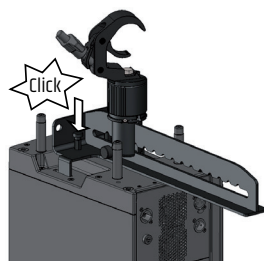
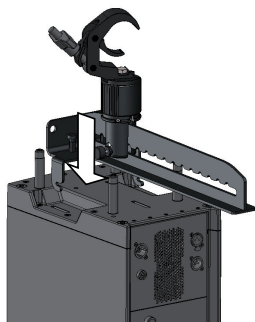
Überkopfmontage erfordert umfassende Erfahrung, einschließlich der Berechnung der Grenzwerte für die Arbeitslast, des verwendeten Installationsmaterials und der regelmäßigen Sicherheitsüberprüfung aller Installationsmaterialien und Geräte. Wenn Sie diese Qualifikationen nicht haben, versuchen Sie nicht, eine Installation selbst durchzuführen, sondern nutzen Sie die Hilfe von professionellen Unternehmen. Es besteht die Gefahr, dass sich nicht korrekt montierte und gesicherte Geräte lösen und herabfallen. Dadurch können Personen schwer verletzt oder getötet werden.

Die Lautsprechersäule LD MAILA® COL verfügt über 2 ergonomische Tragegriffe, die ein komfortables Transportieren ermöglichen.

Um die Lautsprechersäule auf den Subwoofer zu montieren, führen Sie die 4 Stahlbolzen auf der Unterseite der Lautsprechersäule bis zum Anschlag in die 4 Haltebuchsen der Verbindungsplatte im Subwoofer ein.



Um den optional erhältlichen EasyMount+® Flugbügel an der Lautsprechersäule zu montieren, führen Sie alle drei Stahlhaken des Flugbügels in die entsprechenden Haltebuchsen der Lautsprechersäule ein. Schieben Sie nun den gesamten Flugbügel in Richtung Säulenrückseite. Achten Sie bei der Montage des Flugbügels darauf, dass die beiden gefederten Sicherungs-Sperrbolzen komplett in die dafür vorgesehenen Sicherungslöcher einrasten. Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Sperrbolzen vor jeder Montage. Zum Lösen der Verbindung müssen aus Sicherheitsgründen beide Sperrbolzen gleichzeitig nach oben gezogen werden (Zweihand-Entriegelung).



Lautsprechersäule LD MAILA® COL: Der optimale Hängepunkt bei der Traversenmontage wird nach Eingabe der entsprechenden Daten im Menüpunkt **SPLAY ANGLES** unter **PICK** angezeigt. Auf der Halteschiene des Flugbügels befinden sich entsprechende Kennzeichnungen.

Richten Sie den angezeigten Hängepunkt ein, bevor Sie den Flugbügel mit Lautsprechersäule an einer Traverse montieren.

Zum Sichern der MAILA COL Lautsprechersäule bei der Traversenmontage befindet sich ein M10 Gewinde auf der Rückseite des Gehäuses in der Griffmulde **1**. Entfernen Sie die eingesetzte Blindschraube mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs. Eine M10 Ringschraube ist im Lieferumfang der MAILA® COL enthalten. Schrauben Sie die Ringschraube in das nun freie Gewinde und achten auf festen Halt. Verwenden Sie zum Sichern der Lautsprechersäule ein geeignetes Sicherungsseil und berücksichtigen dabei auch das Gesamtgewicht der an der Säule montierten Satellitenlautsprecher.



HINWEIS

Die Satelliten müssen nicht durch ein Sicherungsseil gesichert werden, da die SmartLink+® Verbindung die Kriterien für eine inhärente Sicherheit erfüllt. Falls gewünscht, können die Satellitenlautsprecher aber mit Hilfe des zweiten M10 Gewindes **2** an der Lautsprechersäule gesichert werden.



ENGLISH

DEUTSCH

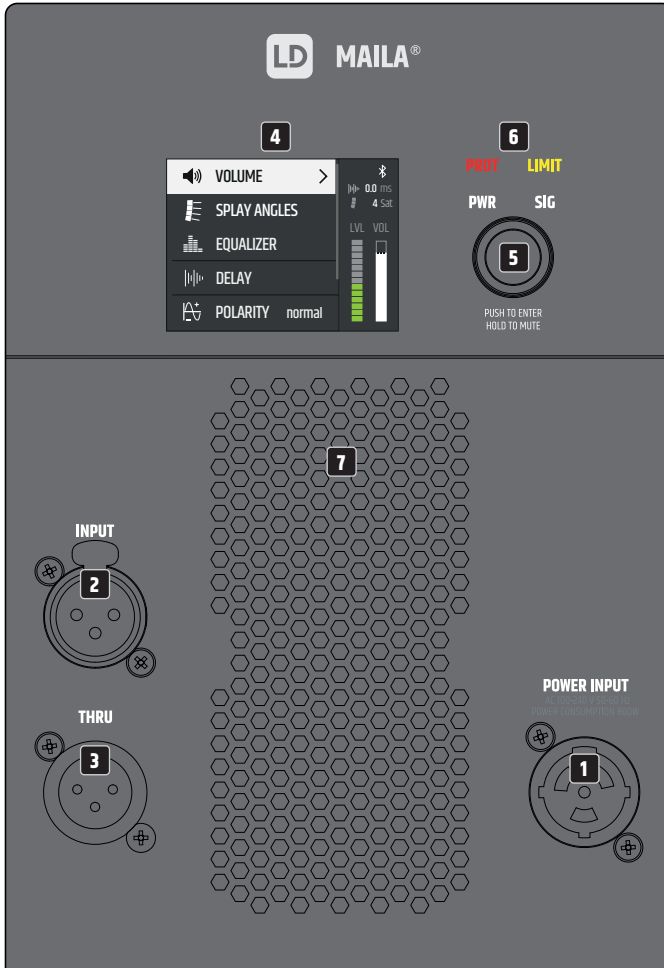
FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE



1 POWER INPUT

PowerCON TRUE1 Netzeingangsbuchse. Ein geeignetes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang

2 INPUT

Symmetrischer Line-Eingang mit verriegelbarer, weiblicher 3-Pol XLR-Buchse.

3 THRU

Symmetrischer Line-Ausgang zum Weiterleiten des Line-Eingangssignals (männliche 3-Pol XLR-Buchse).

4 LC-DISPLAY

Multifunktionales Grafik-LC-Display mit Beleuchtung.

5 PUSH TO ENTER / HOLD TO MUTE

Dreh-Drück-Encoder zum Navigieren im Hauptmenü und den Untermenüs und zum Anpassen von Systemeinstellungen. Wählen Sie die einzelnen Menüpunkte im Hauptmenü und in den Untermenüs durch Drehen des Encoders aus und bestätigen die Auswahl durch Drücken auf den Encoder. Ändern Sie einen Zahlenwert oder Status in einem Menüpunkt durch Drehen des Encoders und bestätigen die Änderung durch Drücken auf den Encoder. Um in der Menüstruktur eine Ebene höher zu gelangen, wählen Sie das Pfeilsymbol < aus und bestätigen die Auswahl.

Drücken Sie für circa 2 Sekunden auf den Encoder, um die Lautsprechersäule stummzuschalten und abermals für circa 2 Sekunden, um die Stummschaltung wieder aufzuheben.

6 LEDS ZUM ANZEIGEN DES GERÄTESTATUS**PWR - (Power)**

Die weiße Anzeige-LED leuchtet, wenn das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist.

SIG - (Signal)

Die weiße Anzeige-LED leuchtet auf, wenn am Gerät ein Audiosignal anliegt.

LIMIT - (Limiter)

Die gelbe Anzeige-LED leuchtet auf, wenn das Verstärkermodul im oberen Grenzbereich betrieben wird. Ein kurzes Aufleuchten der LED ist dabei unkritisch. Um das System zu schützen, wird ein überhöhter Signal-Pegel vom integrierten Limiter sanft heruntergeregelt. Leuchtet die Limiter-LED länger oder dauerhaft, reduzieren Sie den Lautstärkepegel.

PROT - (Protect)

Die rote Anzeige-LED leuchtet auf, falls das Verstärkermodul überlastet wird bzw. überhitzt. Das Verstärkermodul wird dabei automatisch stummgeschaltet. Nach Erreichen normaler Betriebsbedingungen wechselt das Gerät nach einigen Minuten wieder in den normalen Betriebsmodus.

7 LÜFTUNGSÖFFNUNGEN

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen auf der Rückseite nicht ab und sorgen dafür, dass Luft ungehindert zirkulieren kann.

8 PUSH TO UNLOCK SAT

An der hinteren Oberkante der Lautsprechersäule befindet sich der Entriegelungsknopf zum Lösen eines montierten Satellitenlautsprechers.

HALTEBUCHSEN & STAHLBOLZEN

Auf der Unterseite der Lautsprechersäule befinden sich die Haltebuchsen für den EasyMount+® Flugbügel LD MAILA® TMB und die Stahlbolzen für die Montage der Säule auf den Subwoofer LD MAILA® SUB und ebenso eine M20 Rändelschraube zum Sichern am Subwoofer.

BEDIENUNG

HINWEISE

- Beim Einschaltvorgang werden alle Einstellungen, wie z.B. VOLUME und EQUALIZER, so geladen, wie sie vor dem Ausschalten der Lautsprechersäule eingestellt waren. Nach kurzer Zeit ist die Lautsprechersäule betriebsbereit.
- Nach circa 30 Sekunden ohne Eingabe per Dreh-Drück-Encoder verlässt das Anzeigesystem untere Ebenen in der Menüstruktur und die Hauptanzeige mit der Auswahl VOLUME wird automatisch angezeigt.

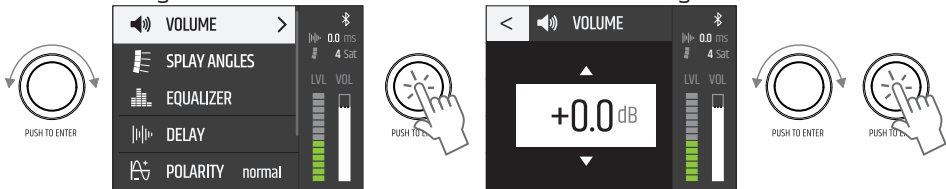
DISPLAY HAUPTANZEIGE

Im normalen Betrieb ist die Hauptanzeige aktiviert, dabei werden das Hauptmenü, das eingestellte Delay und die Anzahl der verwendeten Satelliten angezeigt. Grafisch angezeigt werden der Bluetooth Status, der Lautstärkepegel (LVL) und die Verstärkung (VOL).

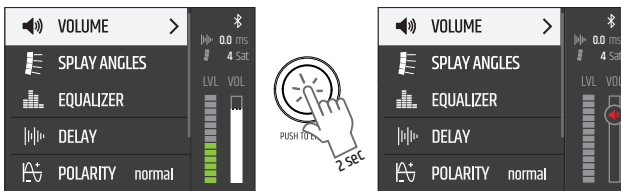
Leuchtet das oberste Segment der Pegelanzeige rot, wird damit signalisiert, dass die Eingangsstufe über der Verzerrungsgrenze betrieben wird (Clip). Reduzieren Sie den Ausgangspegel des Zuspieldgeräts (z.B. Mischpult) so weit, bis das Clip-Segment nicht mehr leuchtet und die Lautsprechersäule Audiosignale verzerrungsfrei wiedergibt.

VOLUME

Um den Pegel der Lautsprechersäule einzustellen, wählen Sie im Hauptmenü **VOLUME** aus, bestätigen, stellen dann den gewünschten Wert von -40 dB bis +10 dB ein und bestätigen abermals.



Mute: Drücken Sie für circa 2 Sekunden auf den Encoder, um die Lautsprechersäule stummzuschalten und abermals für circa 2 Sekunden, um die Stummschaltung wieder aufzuheben (auf allen Menüebenen).



SPLAY ANGLES

Montage auf Subwoofer:



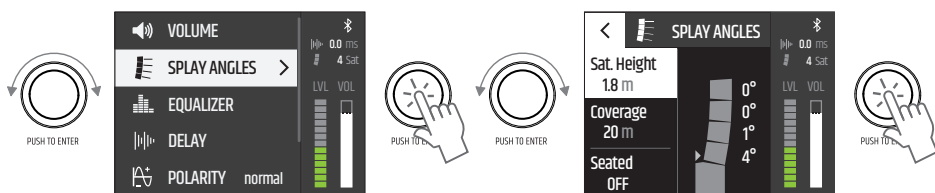
Um die automatische Berechnung der optimalen Spreizwinkel der Satelliten zu ermöglichen, muss die Drehung der Display-Anzeige korrekt eingestellt sein.

Menüpunkt **ROTATION**, Status: **standing**

Die Anzahl der verwendeten Satellitenlautsprecher wird von der Säulenelektronik automatisch erkannt. Um die relevanten Daten der Zuhörerfläche und die Höhe am Messpunkt einzugeben, wählen Sie im Hauptmenü **SPLAY ANGLES** aus, bestätigen, wählen dann den entsprechenden Untermenüpunkt aus und bestätigen abermals.

Geben Sie unter **Sat. Height** die Höhe der Unterkante des untersten Satelliten von der Zuhörerstandfläche gemessen und die Entfernung vom Array-System bis zur hintersten Publikumsreihe (**Coverage**) in Meter ein. Unter **Seated** geben Sie stehendes (**Seated OFF**) bzw. sitzendes Publikum (**Seated ON**) ein. Nun werden die optimalen Spreizwinkel für jeden Satelliten automatisch angezeigt. Zum Verlassen der Menüebene wählen Sie das Pfeilsymbol aus und bestätigen die Auswahl.

Die Spreizwinkel werden manuell an den Satellitenlautsprechern eingestellt. Die korrekte Einstellung der angezeigten Spreizwinkel ist Voraussetzung für die optimale Schallverteilung auf der angegebenen Zuhörerfläche.



Traversenmontage:



Um die automatische Berechnung der optimalen Spreizwinkel der Satelliten und des optimalen Hängepunkts des EasyMount+® Flugbügels (bei Traversenmontage) zu ermöglichen, muss die Drehung der Display-Anzeige korrekt eingestellt sein.

Menüpunkt **ROTATION**, Status: **flying**

Die Anzahl der verwendeten Satellitenlautsprecher wird von der Säulenelektronik automatisch erkannt. Um die relevanten Daten der Zuhörerfläche und die Höhe am Messpunkt einzugeben, wählen Sie im Hauptmenü **SPLAY ANGLES** aus, bestätigen, wählen dann den entsprechenden Untermenüpunkt aus und bestätigen abermals.

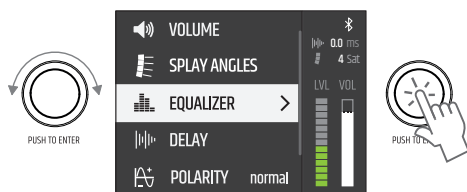
Bei der Traversenmontage geben Sie unter **Sat. Height** die Höhe der Oberkante des obersten Satelliten von der Zuhörerstandfläche gemessen und die Entfernung vom Array-System bis zur hintersten Publikumsreihe (**Coverage**) in Meter ein. Unter **Seated** geben Sie stehendes (**Seated OFF**) bzw. sitzendes Publikum (**Seated ON**) ein. Nun werden die optimalen Spreizwinkel für jeden Satelliten und der Hängepunkt **PICK** für den EasyMount+® Flugbügel automatisch angezeigt. Zum Verlassen der Menüebene wählen Sie das Pfeilsymbol aus und bestätigen die Auswahl.

Die Spreizwinkel werden manuell an den Satellitenlautsprechern eingestellt. Die Einrichtung des Hängepunkts des EasyMount+® Flugbügels erfolgt ebenfalls manuell. Die korrekte Einstellung der angezeigten Spreizwinkel und des Hängepunkts ist Voraussetzung für die optimale Schallverteilung auf der angegebenen Zuhörerfläche.



EQUALIZER

Der integrierte DSP (Digital Signal Processor) verfügt über einen leistungsstarken 10-Band vollparametrischen Equalizer. Wählen Sie im Hauptmenü **EQUALIZER** aus und bestätigen die Auswahl.



Die Funktionsweise der Equalizer-Bänder 1 und 10 kann wahlweise als vollparametrisch oder als Low-Shelf (Band 1, LS) bzw. Hi-Shelf (Band 10, HS) eingestellt werden.

EQ			ON / OFF
NR	FREQ	Q	GAIN
1	30 - 20000	0.1 - 10.0 / LS	-20 - +10
2	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
3	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
4	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
5	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
6	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
7	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
8	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
9	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
10	30 - 20000	0.1 - 10.0 / HS	-20 - +10

Zum Einstellen der Frequenz in Hertz unter **FREQ**, des Q-Faktors bzw. der Funktionsweise von Band 1 und 10 unter **Q** und der Verstärkung in dB unter **GAIN** wählen Sie die entsprechende Spalte im gewünschten Equalizer-Band (NR 1 - 10) aus, bestätigen, stellen den Wert nach Wunsch ein und bestätigen abermals. Der ausgewählte Wert wird dabei weiß hinterlegt dargestellt.

Die EQ-Bänder können einzeln deaktiviert werden, indem Sie die Bandnummer auswählen und bestätigen. Anstelle eines Häkchensymbols wird nun ein X angezeigt und die Werte im entsprechenden Band erscheinen ausgegraut. Zum Aktivieren des Bands erneut auswählen und bestätigen.

Der gesamte Equalizer kann deaktiviert werden, indem Sie die Zeile **EQ** auswählen, bestätigen, dann **OFF** auswählen und abermals bestätigen. Alle Werte im Equalizer werden nun ausgegraut dargestellt. Zum Aktivieren des Equalizers wählen Sie **ON** aus und bestätigen. Zum Verlassen der Menüebene wählen Sie das Pfeilsymbol aus und bestätigen die Auswahl.

DELAY

Zum zeitlichen Verzögern des Audiosignals wählen Sie **DELAY** aus, bestätigen, wählen dann den gewünschten Untermenüpunkt aus und bestätigen abermals. Der Wert bzw. Status kann nun wunschgemäß eingestellt werden, bestätigen Sie jede Eingabe.

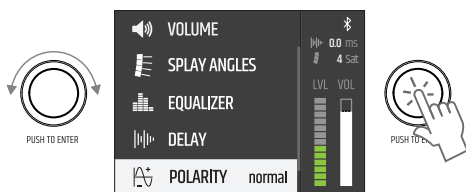


DELAY TIME	xx ms / m / ft	Delay-Zeit in der ausgewählten Delay-Einheit einstellen
DELAY UNIT	ms	Delay-Einheit Millisekunden
	m	Delay-Einheit Meter
	ft	Delay-Einheit Fuß
TEMPERATURE	x °C / °F	Umgebungstemperatur in der ausgewählten Temperatureinheit einstellen
TEMP. UNIT	°C	Temperatureinheit Celsius
	°F	Temperatureinheit Fahrenheit

Zum Verlassen der Menüebene wählen Sie das Pfeilsymbol aus und bestätigen die Auswahl.

POLARITY

Zum Einstellen der Polarität des Audiosignals wählen Sie **POLARITY** aus, bestätigen, wählen dann den gewünschten Status aus und bestätigen die Auswahl.



POLARITY	normal	normale Polarität
	inverted	invertierte Polarität

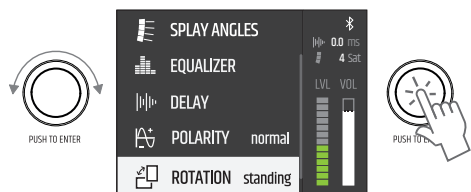
ROTATION

Zum Einstellen der Drehung der Display-Anzeige wählen Sie **ROTATION** aus, bestätigen, wählen dann den gewünschten Status aus und bestätigen die Auswahl.



Um die automatische Berechnung der optimalen Spreizwinkel der Satelliten und des optimalen Hängepunkts des EasyMount+® Flugbügels (bei Traversenmontage) zu ermöglichen, muss die Drehung der Display-Anzeige der Montageart entsprechen.

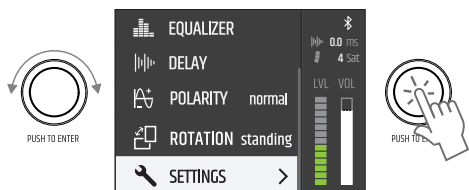
- Montage auf Distanzstange: ROTATION standing
- Traversenmontage (180° Drehung): ROTATION flying



ROTATION	standing	aufrecht stehend
	flying	Traversenmontage

SETTINGS

Um in das Menü für die Systemeinstellungen zu gelangen, wählen Sie **SETTINGS** aus und bestätigen die Auswahl. Wählen Sie dann den gewünschten Untermenüpunkt aus und bestätigen die Auswahl.



SYSTEM STATE	ANZEIGE DER SYSTEMSTATUS		
PIN LOCK	*** * ←	Schützen Sie den Verstärkermodul vor versehndlicher und unbefugter Bedienung, indem Sie die Sperrfunktion aktivieren. Geben Sie eine 4-stellige PIN ein und bestätigen die Eingabe. Der Zugriff kann nun nur nach Eingabe der PIN erfolgen. PIN Zurücksetzen: Beim Einschalten den Encoder gedrückt halten.	
	① Enter PIN code to LOCK		
BLUETOOTH	OFF		Bluetooth deaktiviert.
	ON		Bluetooth aktiviert, Zugriff auf das System per Tablet App ermöglicht.
DISPLAY	Brightness	Einstellen der Display-Helligkeit von 10% bis 100%.	
	Screensaver	active	Deaktivierung der Display-Beleuchtung nach circa 1 Minute ohne Eingabe per Dreh-Drück-Encoder.
		inactive	Display-Beleuchtung permanent an.
RESET	FACTORY DEFAULT	Werkseinstellungen wiederherstellen: RESET auswählen und bestätigen.	
	RESET		

(die Abbildungen im Gerätemenü können je nach Softwarestand leicht variieren)

MAILA® APP

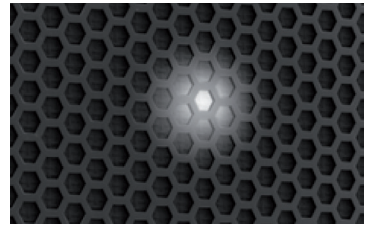
Laden Sie die im App Store kostenlos verfügbare MAILA® App auf Ihr Tablet und installieren sie. Aktivieren Sie Bluetooth in den Systemeinstellungen der aktiven MAILA® Komponenten. Aktivieren Sie Bluetooth ebenfalls in den Systemeinstellungen Ihres Tablets und starten die MAILA® App. Die MAILA® Komponenten mit aktiviertem Bluetooth in Reichweite werden nun automatisch nach kurzer Zeit in der MAILA® App angezeigt.

FIRMWARE UPDATE

Überprüfen Sie mit Hilfe der MAILA® App, ob eine neue Firmware für ihr Gerät erhältlich ist. Starten Sie die Update-Prozedur per MAILA® App. Achten Sie dabei darauf, dass eine stabile Funkverbindung zwischen Gerät und Tablet besteht und schalten weder Gerät noch Tablet aus, bevor die Update-Prozedur abgeschlossen ist. Ein Abbruch der Update-Prozedur kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Die MAILA® App für iPadOS ist kostenlos im App Store erhältlich.

INDICATION-LED

Die Lautsprechersäule verfügt über eine weiße Anzeige-LED auf der Vorderseite hinter dem Frontgitter. Diese kann zum einfachen Identifizieren der Lautsprechersäule mit Hilfe der MAILA® App aktiviert werden. Die MAILA® App für iPadOS ist kostenlos im App Store erhältlich.



OPTIONALES ZUBEHÖR

LDMAILAFC2 (Flightcase für 4x SAT, 1x COL, 1x EasyMount+®)
LDMAILATMB (EasyMount+® Flugbügel)

PFLEGE, WARTUNG UND REPARATUR

Um die einwandfreie Funktion des Geräts auf Dauer zu gewährleisten, muss es regelmäßig gepflegt und bei Bedarf gewartet werden. Der Pflege- bzw. Wartungsbedarf steht in Abhängigkeit der Nutzungsintensität und -umgebung.

Wir empfehlen generell eine Sichtprüfung vor jeder Inbetriebnahme. Weiterhin empfehlen wir alle 500 Betriebsstunden, oder bei geringerer Nutzungsintensität spätestens nach Ablauf eines Jahres alle unten genannten und zutreffenden Pflegemaßnahmen durchzuführen. Bei Mängeln, die auf eine unzureichende Pflege zurückzuführen sind, kann es zu Einschränkungen der Garantieansprüche kommen.

PFLEGE (VOM ANWENDER DURCHFÜHRBAR)



WARNING! Vor jeglichen Pflegemaßnahmen müssen die Spannungsversorgung und sofern möglich sämtliche Geräteverbindungen getrennt werden.



HINWEIS! Unsachgemäße Pflege kann zu Beeinträchtigung des Gerätes führen bis hin zur Zerstörung.

1. Gehäuseoberflächen müssen mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Dabei ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann.
2. Luft Ein- und Austrittsöffnungen müssen regelmäßig von Staub und Schmutz befreit werden. Im Fall des Einsatzes von Druckluft ist darauf zu achten, dass Beschädigungen am Gerät verhindert werden (z.B. müssen Lüfter für diesen Fall blockiert werden).

3. Leitungen und Steckkontakte sind regelmäßig zu reinigen und von Staub und Schmutz zu befreien.
4. Es dürfen generell keine Reinigungsmittel oder Mittel mit schleifender Wirkung zur Pflege verwendet werden, andernfalls ist mit Beeinträchtigung der Oberflächenbeschaffenheit zu rechnen.
5. Geräte sind generell trocken zu lagern und vor Staub und Verschmutzung zu schützen.

WARTUNG UND REPARATUR (NUR DURCH FACHPERSONAL)



GEFAHR! Im Gerät befinden sich Spannungsführende Bauteile. Auch nach Trennung der Netzverbindung kann noch Restspannung im Gerät vorhanden sein, z.B. durch geladene Kondensatoren



HINWEIS! Im Gerät befinden sich keine für den Anwender zu wartenden Baugruppen.

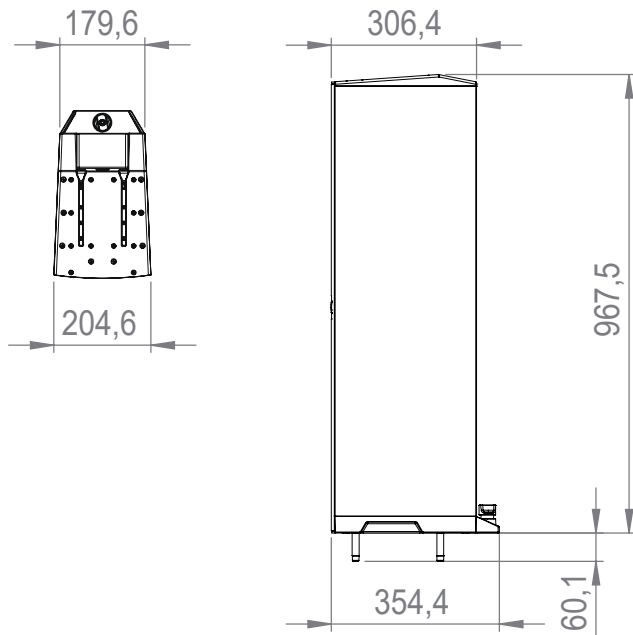


HINWEIS! Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur vom Hersteller autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Zweifel wenden Sie sich an den Hersteller.



HINWEIS! Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten können den Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen.

ABMESSUNGEN (mm)



TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	LDMAILACOL
Produktart	MAILA® Column
Typ	Aktiv
Größe Tieftöner	4 x 6,5"
Magnet Tieftöner	Neodym
Marke Tieftöner	Custom made
Schwingspule Tieftöner	2" / 50mm
Verstärker	Class D
RMS	2500 W
Frequenzgang (-6dB)	105Hz - 500Hz
Max. SPL Peak (Pink noise)	130 dB (fullspace @1m, Crest factor 4)
Max. SPL Peak (Sine burst)	125,4 dB (fullspace @1m, 10% THD)
Max. SPL Average (Sine burst)	122 dB (100 Hz - 2 kHz, fullspace @1m, 10% THD)
Schutzschaltungen	Limiter, Überhitzung, Überspannung
Eingangsimpedanz	20 kOhm
Bedienelemente	Dreh-Drück Encoder, Ein- / Ausschalter
Anzeigeelemente	LC-Display, LED Anzeige, Limit, Power, Protect, Signal
Line-Eingänge	1
Line-Eingangsanschlüsse	XLR
Line-Ausgänge	1
Line-Ausgangsanschlüsse	XLR
LautsprecherAusgangsanschlüsse	SmartLink+®
Wireless-Verbindung	LogoLink® für App Steuerung
Betriebsspannung	100 - 240 VAC / 50 - 60 Hz , SMPS
Leistungsaufnahme (max.)	800W
Betriebstemperatur	0 - 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	< 80 %, nicht kondensierend
Gehäusematerial	Aluminium Druckguss
Gehäuseoberfläche	Pulverbeschichtet
Gehäusebauart	Bassreflex
Montage	3 x M8, 4 x Pin, EasyMount+®
Anzahl Griffe	2
Breite	205mm
Gesamthöhe inkl. Pins	1028mm
Höhe	968mm

Artikelnummer	LDMAILACOL
Tiefe	354mm
Gewicht	36,195 kg
DSP Eigenschaften	
Bit - Tiefe AD / DA Wandler	24 Bit
Sampling-Frequenz	48 kHz
Bluetooth	
Bluetooth-Version	4.2
Bluetooth-Sendeleistung	9 dBm
Bluetooth-Frequenzbereich	2402-2480 MHz

ENTSORGUNG



Verpackung:

1. Verpackungen können über die üblichen Entsorgungswege dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
2. Bitte trennen Sie die Verpackung entsprechend der Entsorgungsgesetze und Wertstoffverordnungen in Ihrem Land.



Gerät:

1. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der jeweils geltenden aktuellen Fassung. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Altgeräte und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Das Altgerät bzw. Batterien müssen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Bitte beachten Sie geltende Vorschriften in Ihrem Land!
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.



Batterien und Akkus:

1. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Batterien und Akkus müssen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden.
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze und Vorschriften.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.
4. Geräte mit Batterien oder Akkus, die nicht durch den Benutzer entfernt werden können, müssen an einer Sammelstelle für Elektrogeräte abgegeben werden.

HERSTELLERERKLÄRUNGEN

HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.
Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf.
Im Servicefall wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgender Richtlinie entspricht (soweit zutreffend).
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EU)
RED (2014/53/EU)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Konformitätserklärungen für Produkte, die der LVD, EMC, RoHS-Richtlinie unterliegen, können unter info@adamhall.com angefragt werden.
Konformitätserklärung für Produkte, die der RED-Richtlinie unterliegen, können unter www.adamhall.com/compliance/ heruntergeladen werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.adamhall.com/compliance/

Druckfehler und Irrtümer, sowie technische oder sonstige Änderungen sind vorbehalten!

VOUS AVEZ FAIT LE BON CHOIX !

Cet appareil a été conçu et fabriqué selon des exigences de qualité élevées afin de garantir un fonctionnement sans faille pendant de nombreuses années. C'est ce que LD Systems représente avec son nom et sa longue expérience en tant que fabricant de produits audio de haute qualité. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de pouvoir utiliser rapidement votre nouveau produit LD Systems de manière optimale.

Vous trouverez plus d'informations sur **LD SYSTEMS** sur notre site Internet WWW.LD-SYSTEMS.COM

INFORMATIONS SUR CE MODE D'EMPLOI

- Avant la mise en service, lisez attentivement les consignes de sécurité et l'ensemble du mode d'emploi.
- Respectez les avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.
- Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main.
- Si vous vendez ou cédez l'appareil, remettez impérativement aussi ce mode d'emploi, car il fait partie intégrante du produit.

UTILISATION RÉGLEMENTÉE

Ce produit est un appareil destiné aux installations audio professionnelles !

Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine de l'installation audio et ne convient pas à une utilisation domestique !

En outre, ce produit est uniquement destiné à des utilisateurs qualifiés ayant des connaissances spécialisées en matière d'installations audio !

L'utilisation du produit en dehors des caractéristiques techniques et des conditions d'exploitation spécifiées est considérée comme non conforme à l'usage prévu !

La responsabilité pour les dommages et les dommages causés à des personnes et à des biens par une utilisation non conforme à l'usage prévu est exclue !

Le produit n'est pas adapté pour :

- les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances.
- les enfants (les enfants doivent être informés de ne pas jouer avec l'appareil)

EXPLICATIONS DES TERMES ET DES SYMBOLES

1. **DANGER** : Le mot DANGER, éventuellement associé à un symbole, indique des situations ou des états directement dangereux pour la vie et l'intégrité corporelle.
2. **AVERTISSEMENT** Le mot AVERTISSEMENT, éventuellement associé à un symbole, est utilisé pour attirer l'attention sur des situations ou des états potentiellement dangereux pour la vie ou l'intégrité corporelle.
3. **PRUDENCE** Le mot PRUDENCE, éventuellement associé à un symbole, est utilisé pour attirer l'attention sur des situations ou des conditions pouvant entraîner des blessures.
4. **ATTENTION** Le mot ATTENTION, éventuellement associé à un symbole, est utilisé pour attirer l'attention sur des situations ou des conditions pouvant entraîner des dommages matériels et/ou environnementaux.



Ce symbole indique les dangers qui peuvent provoquer un choc électrique.



Ce symbole signale les endroits dangereux ou les situations dangereuses.



Ce symbole indique les dangers liés aux surfaces chaudes.



Ce symbole indique les risques liés à un volume sonore élevé.



Ce symbole signale des informations complémentaires sur l'utilisation du produit.



Ce symbole indique un appareil qui ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DANGER :

1. N'ouvrez pas l'appareil et ne le modifiez pas.
2. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, si des liquides ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil ou si l'appareil a été endommagé d'une autre manière, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de l'alimentation électrique. Cet appareil ne peut être réparé que par un personnel qualifié et autorisé.
3. Pour les appareils de la classe de protection 1, le conducteur de protection doit être correctement raccordé. N'interrompez jamais le conducteur de protection. Les appareils de la classe de protection 2 n'ont pas de conducteur de protection.
4. Veillez à ce que les câbles sous tension ne soient pas pliés ou endommagés mécaniquement d'une autre manière.
5. Ne shuntez jamais le fusible de l'appareil.



AVERTISSEMENT

1. L'appareil ne doit pas être mis en service s'il présente des dommages évidents.
2. L'appareil ne doit être installé que lorsqu'il est hors tension.
3. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, l'appareil ne doit pas être mis en service.
4. Les câbles d'alimentation raccordés de manière fixe ne peuvent être remplacés que par une personne qualifiée.

**ATTENTION**

1. Ne mettez pas l'appareil en service s'il a été exposé à de fortes variations de température (par exemple après le transport). L'humidité et la condensation pourraient endommager l'appareil. Ne mettez pas l'appareil en marche tant qu'il n'a pas atteint la température ambiante.
2. Assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur l'appareil. Si l'appareil dispose d'un sélecteur de tension, ne branchez pas l'appareil tant que celui-ci n'est pas correctement réglé. N'utilisez que des câbles d'alimentation appropriés.
3. Pour couper l'appareil du secteur sur tous les pôles, il ne suffit pas d'actionner l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil.
4. Assurez-vous que le fusible utilisé correspond au type imprimé sur l'appareil.
5. Assurez-vous que des mesures appropriées ont été prises contre les surtensions (par exemple, la foudre).
6. Respectez le courant de sortie maximal indiqué pour les appareils équipés d'une connexion Power Out. Veillez à ce que la consommation totale de courant de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur prédéfinie.
7. Ne remplacez les câbles d'alimentation enfichables que par des câbles d'origine.

**DANGER :**

1. Risque d'étouffement ! Les sacs en plastique et les petites pièces doivent être tenus hors de portée des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
2. Danger de chute ! Assurez-vous que l'appareil est installé de manière sûre et qu'il ne peut pas tomber. Utilisez uniquement des trépieds ou des fixations appropriés (en particulier pour les installations fixes). Assurez-vous que les accessoires sont correctement installés et sécurisés. Veillez à ce que les règles de sécurité en vigueur soient respectées.

**AVERTISSEMENT**

1. N'utilisez l'appareil que de la manière prévue.
2. N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires recommandés et prévus par le fabricant.
3. Lors de l'installation, respectez les consignes de sécurité en vigueur dans votre pays.
4. Après avoir branché l'appareil, vérifiez tous les chemins de câbles afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple en cas de trébuchement.
5. Respectez impérativement la distance minimale indiquée par rapport aux matériaux normalement inflammables ! Si celle-ci n'est pas explicitement indiquée, la distance minimale est de 0,3 mètre.

**ATTENTION**

1. Les éléments mobiles tels que les étriers de montage ou autres éléments mobiles peuvent se coincer.
2. Les appareils dotés de composants entraînés par un moteur présentent un risque de blessure dû au mouvement de l'appareil. Des mouvements soudains de l'appareil peuvent entraîner des réactions de peur.



ATTENTION

1. N'installez pas et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou d'autres sources de chaleur. Veillez à ce que l'appareil soit toujours installé de manière à ce qu'il soit suffisamment refroidi et qu'il ne puisse pas surchauffer.
2. Ne placez pas de sources d'inflammation telles que des bougies allumées à proximité de l'appareil.
3. Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être recouvertes et les ventilateurs ne doivent pas être bloqués.
4. Pour le transport, utilisez l'emballage d'origine ou les emballages prévus à cet effet par le fabricant.
5. Éviter de soumettre l'appareil à des secousses ou à des chocs.
6. Respectez l'indice de protection IP, ainsi que les conditions ambiantes telles que la température et l'humidité de l'air, conformément aux spécifications.
7. Les appareils peuvent être développés en permanence. En cas de divergence entre les indications relatives aux conditions de fonctionnement, à la puissance ou à d'autres caractéristiques de l'appareil entre le mode d'emploi et l'inscription sur l'appareil, c'est toujours l'indication sur l'appareil qui prime.
8. L'appareil n'est pas adapté aux climats tropicaux ni à une utilisation au-dessus de 2000 m d'altitude.



ATTENTION

Le raccordement de câbles de signal peut entraîner des bruits parasites importants. Veillez à ce que les appareils raccordés à la sortie soient mis en sourdine lors des opérations de branchement. Dans le cas contraire, les niveaux de bruits parasites peuvent entraîner des dommages.



ATTENTION AUX VOLUMES ÉLEVÉS DES PRODUITS AUDIO !

Cet appareil est destiné à un usage professionnel.

L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives nationales en vigueur en matière de prévention des accidents.

Dommages auditifs dus à un volume sonore élevé et à une exposition continue : L'utilisation de ce produit peut générer des niveaux de pression acoustique (SPL) élevés qui peuvent entraîner des lésions auditives. Évitez l'exposition à des volumes sonores élevés.



TRANSMISSION DU SIGNAL PAR RADIO (par ex. W-DMX ou systèmes audio sans fil, Bluetooth):

La qualité et les performances des transmissions de signaux sans fil dépendent généralement des conditions environnementales.

Ont une influence sur la portée et la stabilité du signal, par exemple

- blindage (par ex. maçonnerie, constructions métalliques, eau)
- Fréquence radio élevée (p. ex. réseaux W-LAN puissants)
- Interférences
- Rayonnements électromagnétiques (par ex. écrans LED, variateurs de lumière)

Toutes les indications de portée se rapportent à une application en champ libre avec contact visuel sans influences perturbatrices !

L'exploitation de stations émettrices est soumise à des dispositions administratives. Celles-ci peuvent varier d'une région à l'autre et doivent être vérifiées par l'opérateur avant la mise en service (p. ex. fréquence radio et puissance d'émission).



AVERTISSEMENT

Les appareils avec transmission de signaux sans fil ne sont pas adaptés à une utilisation dans des zones sensibles où le fonctionnement radio peut entraîner d'éventuelles interactions. Il s'agit par exemple

- les hôpitaux, centres de santé ou autres établissements de soins de santé qui dispensent des traitements aux patients avec du personnel et des équipements spécialisés.
- Zones Ex de classe I, II et III
- Zones interdites
- Installations militaires
- Avions ou véhicules
- Zones où l'utilisation des téléphones portables est interdite



CONSIGNES POUR LES ÉQUIPEMENTS MOBILES D'INTÉRIEUR

1. Fonctionnement temporaire ! L'équipement événementiel est en principe conçu pour une utilisation temporaire.
2. L'utilisation continue ou l'installation permanente peut entraîner une dégradation du fonctionnement et un vieillissement prématuré des appareils.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Retirez le produit de son emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.

Vérifiez que la livraison est complète et intacte et informez votre distributeur immédiatement après l'achat si la livraison n'est pas complète ou si elle est endommagée. Le produit est livré avec:

- 1x colonne de haut-parleurs LD MAILA® COL
- 1x câble d'alimentation
- 1x anneau de levage M10
- Mode d'emploi

PROPRIÉTÉS

Avec le module de colonne MAILA® COL Fullrange, MAILA® devient vraiment polyvalent. Avec ses 4 woofers de 6,5", l'élégant élément de colonne assure non seulement une plage étendue de basses fréquences, mais contient également un amplificateur DSP à 4 canaux d'une puissance totale de 2,5 kW, qui commande aussi bien la colonne elle-même que les satellites MAILA® SAT.

De cette manière, les kits MAILA® avec module à colonne peuvent non seulement être utilisés comme variante Ground-Stack, mais aussi être réalisés sous la forme d'un array volant composé de MAILA® COL et de jusqu'à huit MAILA® SAT - particulièrement utile pour les festivals et les installations fixes. De plus, comme pour un line array classique, les utilisateurs peuvent choisir différentes dispositions de subwoofers et les adapter aux exigences de sonorisation sur place.

Au sol, l'utilisation de MAILA® COL assure un avantage supplémentaire : grâce au module de colonne intercalé, il est possible de réaliser des sonorisations Ground Stack qui sont nettement plus hautes (jusqu'à 3,2 mètres) que les systèmes traditionnels et qui, grâce à leur portée plus importante, permettent une couverture sonore uniforme même dans le Far Field.

Avec LogoLink®, LD Systems a doté MAILA® d'une innovation supplémentaire. Grâce à l'application gratuite MAILA® App (iPadOS), chaque système MAILA® peut être adapté de manière rapide, simple et détaillée et alimenté sans fil par des mises à jour logicielles. Une fois connectée, l'application reconnaît automatiquement les composants MAILA® existants et permet de configurer le système de manière optimale avant et pendant un événement. Le clou du spectacle : Les antennes sans fil nécessaires sont intégrées de manière invisible dans le logo LD du MAILA® COL.



MAILA® APP (iPadOS)

L'application MAILA® pour iPadOS est disponible gratuitement dans l'App Store.



CONSTRUCTION ET MONTAGE DES TRAVERSES



DANGER :

Placez toujours le système de haut-parleurs à un endroit approprié, sur une surface suffisamment solide, plane et horizontale. Assurez-vous que le système de haut-parleurs ne puisse pas tomber, par exemple, du bord d'une scène (en raison de vibrations, par exemple).

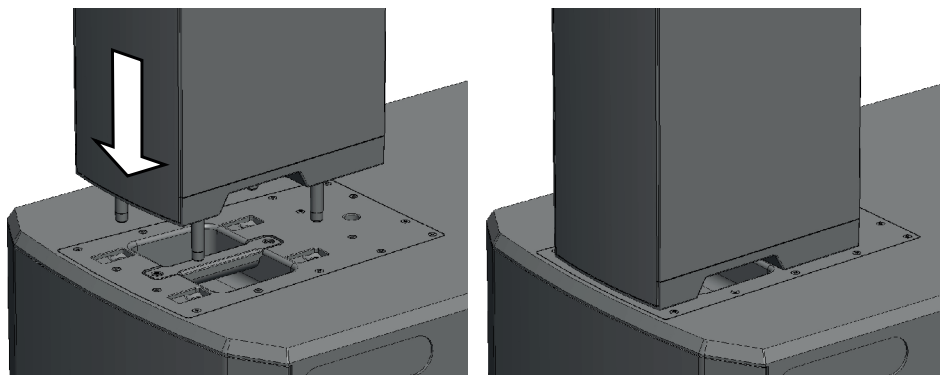


DANGER :

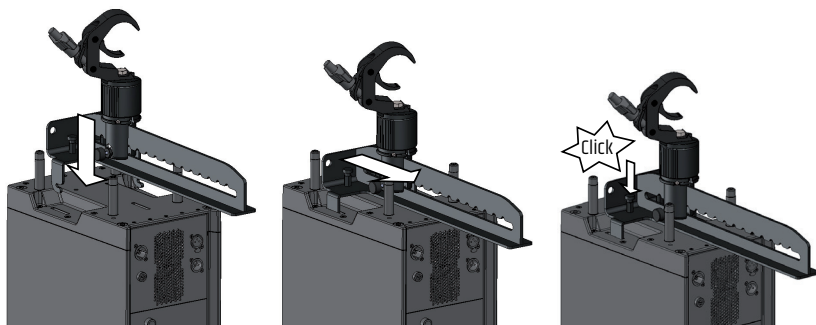
L'installation en hauteur requiert une grande expérience, notamment le calcul des limites de la charge de travail, du matériel d'installation utilisé et le contrôle régulier de la sécurité de tous les matériaux et équipements d'installation. Si vous n'avez pas ces qualifications, n'essayez pas de faire une installation vous-même, mais utilisez l'aide d'entreprises professionnelles. Il existe un risque que des appareils qui ne sont pas correctement montés et sécurisés se détachent et tombent. Des personnes peuvent ainsi être gravement blessées ou tuées.

La colonne de haut-parleurs LD MAILA® COL dispose de 2 poignées de transport ergonomiques qui permettent de la transporter confortablement.

Pour monter la colonne de haut-parleurs sur le subwoofer, insérez les 4 boulons en acier sur la face inférieure de la colonne de haut-parleurs jusqu'à la butée dans les 4 douilles de retenue de la plaque de connexion dans le subwoofer.



Pour monter l'étrier de vol EasyMount+® disponible en option sur la colonne de haut-parleurs, insérez les trois crochets en acier de l'étrier de vol dans les douilles de retenue correspondantes de la colonne de haut-parleurs. Poussez maintenant l'ensemble de l'étrier de vol vers l'arrière de la colonne. Lors du montage de l'arceau de vol, veillez à ce que les deux boulons de blocage de sécurité à ressort s'enclenchent complètement dans les trous de sécurité prévus à cet effet. Vérifiez le bon fonctionnement des boulons de blocage avant chaque montage. Pour des raisons de sécurité, les deux boulons de blocage doivent être tirés simultanément vers le haut pour desserrer la connexion (déverrouillage à deux mains).



Colonne de haut-parleurs LD MAILA® COL : Le point de suspension optimal pour le montage de la traverse est affiché après l'entrée des données correspondantes dans le point de menu **SPLAY ANGLES** sous PICK . Des marquages correspondants se trouvent sur le rail de maintien de l'arceau de vol. Ajustez le point de suspension indiqué avant de monter l'arceau de vol avec la colonne de haut-parleur sur une traverse.

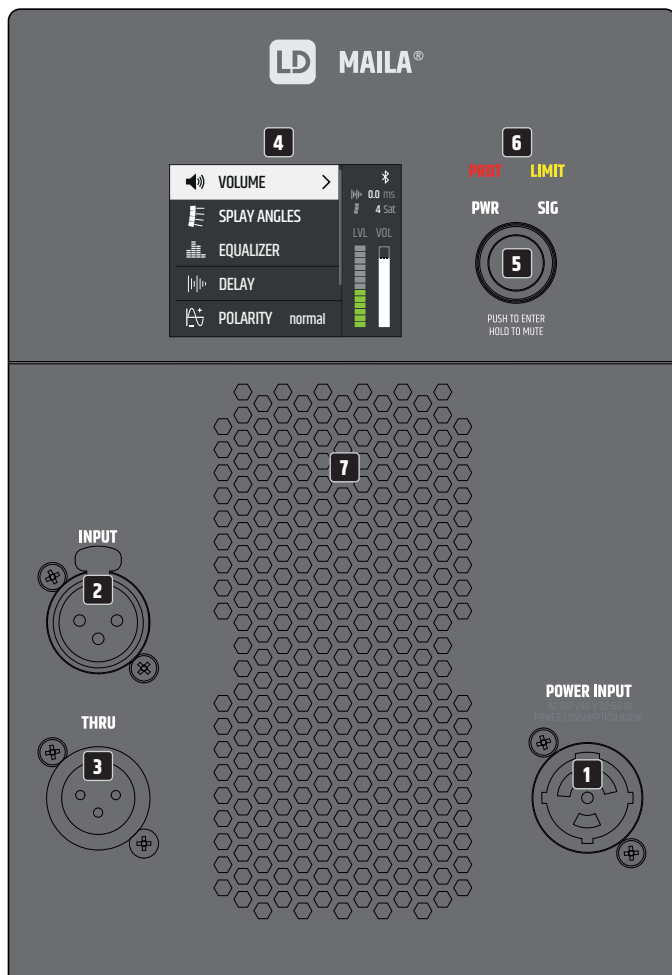
Pour sécuriser la colonne de haut-parleurs MAILA® COL lors du montage sur traverse, un filetage M10 se trouve à l'arrière du boîtier dans la poignée encastrée **1**. Retirez la vis aveugle insérée à l'aide d'un outil approprié. Un boulon à œil M10 est compris dans la livraison du MAILA® COL. Vissez le boulon à œil dans le filetage maintenant libre et veillez à ce qu'il soit bien fixé.

Utilisez un câble de sécurité approprié pour sécuriser la colonne de haut-parleurs et tenez compte du poids total des haut-parleurs satellites montés sur la colonne.



REMARQUE

Il n'est pas nécessaire de fixer les satellites à l'aide d'un câble de sécurité, car la connexion SmartLink+® remplit les critères de sécurité inhérente. Si vous le souhaitez, vous pouvez toutefois sécuriser les haut-parleurs satellites à l'aide du deuxième filetage M10 **2** sur la colonne de haut-parleurs.

**CONNEXIONS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE**

1 POWER INPUT

PowerCON TRUE1 Prise d'entrée secteur. Un câble d'alimentation approprié est inclus dans la livraison

2 INPUT

Entrée ligne symétrique avec prise XLR femelle à 3 pôles verrouillable.

3 THRU

Sortie ligne symétrique pour retransmettre le signal d'entrée ligne (prise XLR mâle à 3 pôles).

4 LC-DISPLAY

Écran graphique LCD multifonctionnel avec éclairage.

5 PUSH TO ENTER / HOLD TO MUTE

Encodeur rotatif-poussoir pour naviguer dans le menu principal et les sous-menus et pour ajuster les paramètres du système. Sélectionnez les différents éléments du menu principal et des sous-menus en tournant l'encodeur et confirmez votre sélection en appuyant sur l'encodeur. Modifiez une valeur numérique ou un état dans un point de menu en tournant l'encodeur et confirmez la modification en appuyant sur l'encodeur. Pour remonter d'un niveau dans la structure du menu, sélectionnez le symbole fléché < et confirmez votre choix.

Appuyez sur le codeur pendant environ 2 secondes pour couper le son de la colonne de haut-parleurs, puis appuyez à nouveau pendant environ 2 secondes pour rétablir le son.

6 VOYANTS INDIQUANT L'ÉTAT DE L'APPAREIL

PWR - (Power) La LED blanche d'indication s'allume lorsque l'appareil est correctement raccordé au réseau électrique et mis sous tension.

SIG - (Signal) Le voyant blanc s'allume lorsqu'un signal audio est présent sur l'appareil.

LIMIT - (Limiteur) La LED jaune de signalisation s'allume lorsque le module d'amplification fonctionne dans la limite supérieure. Un bref allumage de la LED n'est pas critique. Pour protéger le système, un niveau de signal excessif est réduit en douceur par le limiteur intégré. Si le voyant du limiteur reste allumé plus longtemps ou en permanence, réduisez le niveau sonore.

PROT - (Protect) La LED d'affichage rouge s'allume en cas de surcharge ou de surchauffe du module d'amplification. Le module d'amplification est alors automatiquement mis en sourdine. Une fois les conditions de fonctionnement normales atteintes, l'appareil repasse en mode de fonctionnement normal au bout de quelques minutes.

7 OUVERTURES D'AÉRATION

Pour éviter d'endommager l'appareil, ne couvrez pas les ouvertures d'aération à l'arrière et veillez à ce que l'air puisse circuler librement.

8 PUSH TO UNLOCK SAT

Sur le bord supérieur arrière de la colonne de haut-parleurs se trouve le bouton de déverrouillage permettant de libérer un haut-parleur satellite monté.

DOUILLES DE RETENUE & BOULONS EN ACIER

Sur la face inférieure de la colonne de haut-parleurs se trouvent les douilles de fixation pour l'étrier EasyMount+® LD MAILA® TMB et les boulons en acier pour le montage de la colonne sur le subwoofer LD MAILA® SUB, ainsi qu'une vis moletée M20 pour la fixation au subwoofer.

FONCTIONNEMENT

REMARQUES

- Lors de la mise sous tension, tous les réglages, tels que VOLUME et EQUALIZER, sont chargés tels qu'ils étaient avant la mise hors tension de la colonne de haut-parleurs. Après quelques instants, la colonne de haut-parleurs est prête à fonctionner.
- Après environ 30 secondes sans entrée par l'encodeur rotatif/poussoir, le système d'affichage quitte les niveaux inférieurs de la structure du menu et l'affichage principal avec la sélection VOLUME s'affiche automatiquement.

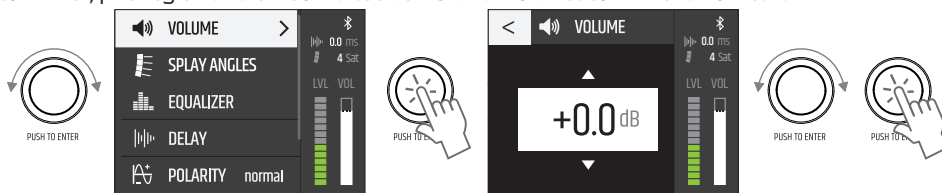
ÉCRAN D'AFFICHAGE PRINCIPAL

En fonctionnement normal, l'affichage principal est activé, le menu principal, le délai réglé et le nombre de satellites utilisés sont alors affichés. Le statut Bluetooth, le niveau sonore (LVL) et l'amplification (VOL) sont affichés graphiquement.

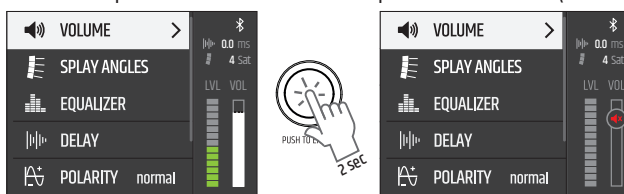
Si le segment supérieur de l'indicateur de niveau est rouge, cela signifie que l'étage d'entrée fonctionne au-dessus de la limite de distorsion (clip). Réduisez le niveau de sortie de l'appareil d'entrée (par exemple la table de mixage) jusqu'à ce que le segment Clip ne s'allume plus et que la colonne de haut-parleurs reproduise les signaux audio sans distorsion.

VOLUME

Pour régler le niveau de la colonne de haut-parleurs, sélectionnez VOLUME dans le menu principal, confirmez, puis réglez la valeur souhaitée de -40 dB à +10 dB et confirmez à nouveau.



Mute : Appuyez sur le codeur pendant environ 2 secondes pour couper le son de la colonne d'enceintes, puis appuyez à nouveau pendant environ 2 secondes pour rétablir le son (à tous les niveaux de menu).



SPLAY ANGLES

Montage sur subwoofer :

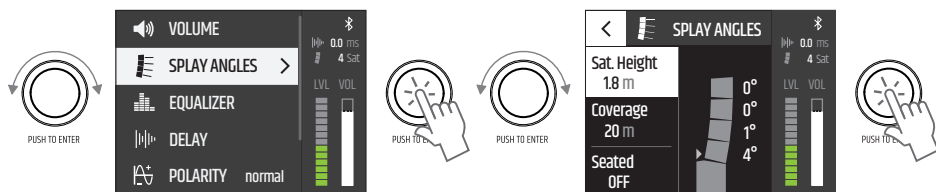


Pour permettre le calcul automatique de l'angle d'écartement optimal des satellites, la rotation de l'affichage de l'écran doit être correctement réglée.

Point de menu **ROTATION**, état : **standing**

Le nombre de haut-parleurs satellites utilisés est automatiquement détecté par l'électronique de la colonne. Pour entrer les données pertinentes de la surface d'écoute et la hauteur au point de mesure, sélectionnez dans le menu principal **SPLAY ANGLES**, confirmez, puis sélectionnez le point de sous-menu correspondant et confirmez à nouveau.

Entrez sur **Sat. Height** la hauteur du bord inférieur du satellite le plus bas mesurée à partir du stand des auditeurs et la distance entre le système array et la rangée de spectateurs la plus éloignée (**Coverage**) en mètres. Sous **Seated**, vous indiquez un public debout (**Seated OFF**) ou assis (**Seated ON**). Maintenant, les angles d'écartement optimaux pour chaque satellite sont automatiquement affichés. Pour quitter le niveau de menu, sélectionnez le symbole de la flèche et confirmez votre choix. Les angles d'écartement sont réglés manuellement sur les enceintes satellites. Le réglage correct des angles d'écartement affichés est une condition préalable à la répartition optimale du son sur la surface d'écoute indiquée.



Montage sur traverse :



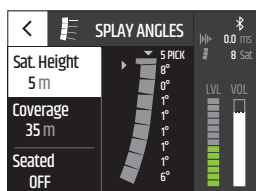
Pour permettre le calcul automatique de l'angle d'écartement optimal des satellites et du point d'accrochage optimal de l'étrier de vol EasyMount+® (en cas de montage sur traverse), la rotation de l'affichage de l'écran doit être correctement réglée.

Point de menu **ROTATION**, état : **flying**

Le nombre de haut-parleurs satellites utilisés est automatiquement détecté par l'électronique de la colonne. Pour entrer les données pertinentes de la surface d'écoute et la hauteur au point de mesure, sélectionnez dans le menu principal **PLAY ANGLES**, confirmez, puis sélectionnez le point de sous-menu correspondant et confirmez à nouveau.

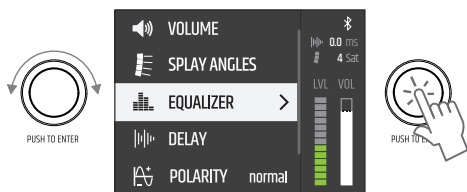
Pour le montage de la traverse, indiquez sous **Sat. Height** la hauteur du bord supérieur du satellite le plus haut mesurée à partir du stand des auditeurs et la distance entre le système array et la rangée de spectateurs la plus éloignée (**Coverage**) en mètres. Sous **Seated**, vous indiquez un public debout (**Seated OFF**) ou assis (**Seated ON**). Maintenant, les angles d'écartement optimaux pour chaque satellite et le point d'accrochage PICK pour l'arceau de vol EasyMount+® s'affichent automatiquement. Pour quitter le niveau de menu, sélectionnez le symbole de la flèche et confirmez votre choix.

Les angles d'écartement sont réglés manuellement sur les enceintes satellites. Le réglage du point de suspension de l'arceau de vol EasyMount+® se fait également manuellement. Le réglage correct de l'angle d'écartement affiché et du point de suspension est une condition préalable à la répartition optimale du son sur la surface d'écoute indiquée.



EQUALIZER

Le DSP (Digital Signal Processor) intégré dispose d'un puissant égaliseur entièrement paramétrique à 10 bandes. Dans le menu principal, sélectionnez **EQUALIZER** et confirmez votre choix.



Le fonctionnement des bandes 1 et 10 de l'égaliseur peut être réglé au choix comme entièrement paramétrique ou comme low-shelf (bande 1, LS) ou hi-shelf (bande 10, HS).

EQ			ON / OFF
NR	FREQ	Q	GAIN
1	30 - 20000	0.1 - 10.0 / LS	-20 - +10
2	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
3	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
4	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
5	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
6	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
7	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
8	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
9	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
10	30 - 20000	0.1 - 10.0 / HS	-20 - +10

Pour régler la fréquence en Hertz sous **FREQ**, le facteur Q ou le fonctionnement des bandes 1 et 10 sous **Q** et le gain en dB sous **GAIN**, sélectionnez la colonne correspondante dans la bande d'égalisation souhaitée (NR 1 - 10), confirmez, réglez la valeur comme vous le souhaitez et confirmez à nouveau. La valeur sélectionnée est alors affichée sur fond blanc.

Les bandes EQ peuvent être désactivées individuellement en sélectionnant le numéro de bande et en confirmant. Au lieu d'un symbole de coche, un X est maintenant affiché et les valeurs dans la bande correspondante apparaissent en grisé. Pour activer la bande, sélectionner à nouveau et confirmer. L'ensemble de l'égaliseur peut être désactivé en sélectionnant la ligne **EQ**, en confirmant, puis en sélectionnant **OFF** et en confirmant à nouveau. Toutes les valeurs de l'égaliseur sont désormais grisées. Pour activer l'égaliseur, sélectionnez **ON** et confirmez. Pour quitter le niveau de menu, sélectionnez le symbole de la flèche et confirmez votre choix.

DELAY

Pour retarder le signal audio, sélectionnez **DELAY**, confirmez, puis sélectionnez le point de sous-menu souhaité et confirmez à nouveau. La valeur ou l'état peut maintenant être réglé selon vos souhaits, confirmez chaque entrée.

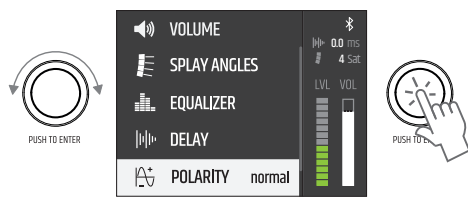


DELAY TIME	xx ms / m / ft	Régler le temps de retard dans l'unité de retard sélectionnée
DELAY UNIT	ms	Unité de délai Millisecondes
	m	Unité de délai Mètre
	ft	Unité Delay Pied
TEMPERATURE	x °C / °F	Régler la température ambiante dans l'unité de température sélectionnée
TEMP. UNIT	°C	Unité de température Celsius
	°F	Unité de température Fahrenheit

Pour quitter le niveau de menu, sélectionnez le symbole de la flèche et confirmez votre choix.

POLARITY

Pour régler la polarité du signal audio, sélectionnez **POLARITY**, confirmez, puis sélectionnez l'état souhaité et confirmez la sélection.



POLARITY	normal	polarité normale
	inversé	polarité inversée

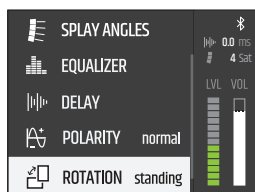
ROTATION

Pour régler la rotation de l'affichage, sélectionnez **ROTATION**, confirmez, puis choisissez l'état souhaité et confirmez votre choix.



Pour permettre le calcul automatique de l'angle d'écartement optimal des satellites et du point d'accrochage optimal de l'étrier de vol EasyMount+® (en cas de montage sur traverse), la rotation de l'affichage de l'écran doit correspondre au type de montage.

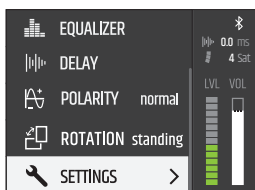
- Montage sur barre d'écartement : ROTATION debout
- Montage sur traverse (rotation de 180°) : ROTATION flying



ROTATION	standing	debout
	flying	Montage de la traverse

SETTINGS

Pour accéder au menu de configuration du système, sélectionnez **SETTINGS** et confirmez votre choix. Sélectionnez ensuite le sous-menu souhaité et confirmez votre choix.



SYSTEM STATE	AFFICHAGE DE L'ÉTAT DU SYSTÈME		
PIN LOCK	***	Protégez le module amplificateur contre toute manipulation accidentelle ou non autorisée en activant la fonction de verrouillage.	
	① Enter PIN code to LOCK	Saisissez un code PIN à 4 chiffres et confirmez la saisie. L'accès ne peut désormais se faire qu'après avoir saisi le code PIN. Réinitialisation du code PIN : Maintenir le codeur enfoncé lors de la mise en marche.	
BLUETOOTH	OFF		Bluetooth désactivé.
	ON		Bluetooth activé, accès au système permis par l'application tablette.
DISPLAY	Brightness	Réglage de la luminosité de l'écran de 10% à 100%.	
	Screen saver	active	Désactivation de l'éclairage de l'écran au bout d'environ 1 minute sans saisie au moyen de l'encodeur rotatif-poussoir.
		inactive	Éclairage de l'écran allumé en permanence.
RESET	FACTORY DEFAULT	Rétablir les paramètres d'usine : Sélectionner RESET et confirmer.	
	RESET		

(les illustrations du menu de l'appareil peuvent varier légèrement en fonction de la version du logiciel)

MAILA® APP

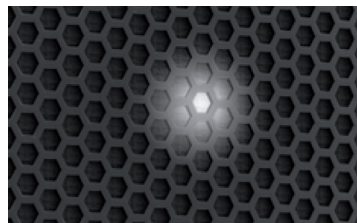
Téléchargez l'application MAILA® disponible gratuitement dans l'App Store sur votre tablette et installez-la. Activez Bluetooth dans les réglages système des composants MAILA® actifs. Activez également Bluetooth dans les paramètres système de votre tablette et démarrez la MAILA® App. Les composants MAILA® avec Bluetooth activé à portée sont maintenant automatiquement affichés dans la MAILA® App après un court laps de temps.

MISE À JOUR DU FIRMWARE

Vérifiez à l'aide de l'application MAILA® si un nouveau firmware est disponible pour votre appareil. Lancez la procédure de mise à jour via MAILA® App. Veillez à ce que la connexion sans fil entre l'appareil et la tablette soit stable et n'éteignez ni l'appareil ni la tablette avant la fin de la procédure de mise à jour. L'interruption de la procédure de mise à jour peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. L'application MAILA® pour iPadOS est disponible gratuitement dans l'App Store.

INDICATION-LED

La colonne de haut-parleurs dispose d'une LED d'affichage blanche sur la face avant, derrière la grille frontale. Celle-ci peut être activée pour identifier facilement la colonne de haut-parleurs à l'aide de l'application MAILA®. L'application MAILA® pour iPadOS est disponible gratuitement dans l'App Store.



ACCESSOIRES OPTIONNELS

LDMAILAFC2 (Flightcase pour 4x SAT, 1x COL, 1x EasyMount+®)

LDMAILATMB (barre de vol EasyMount+®)

ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATION

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil à long terme, il faut l'entretenir régulièrement et le réviser si nécessaire. Les besoins en matière d'entretien et de maintenance dépendent de l'intensité et de l'environnement d'utilisation.

Nous recommandons généralement un contrôle visuel avant chaque mise en service. En outre, nous recommandons d'effectuer toutes les 500 heures de fonctionnement ou, en cas d'utilisation moins intensive, au plus tard après un an, toutes les mesures d'entretien mentionnées ci-dessous et applicables. En cas de défauts dus à un entretien insuffisant, les droits à la garantie peuvent être limités.

ENTRETIEN (RÉALISABLE PAR L'UTILISATEUR)



AVERTISSEMENT ! Avant toute opération d'entretien, il convient de couper l'alimentation électrique et, si possible, toutes les connexions de l'appareil.



REMARQUE ! Un entretien inapproprié peut entraîner une détérioration de l'appareil, voire sa destruction.

1. Les surfaces du boîtier doivent être nettoyées avec un chiffon propre et humide. Il faut veiller à ce que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans l'appareil.

2. Les entrées et sorties d'air doivent être régulièrement nettoyées de la poussière et de la saleté. En cas d'utilisation d'air comprimé, il faut veiller à éviter d'endommager l'appareil (par exemple, les ventilateurs doivent être bloqués pour ce cas).
3. Les câbles et les contacts enfichables doivent être nettoyés régulièrement et débarrassés de la poussière et de la saleté.
4. En règle générale, il ne faut pas utiliser de produits de nettoyage ou de produits ayant un effet abrasif pour l'entretien, sinon il faut s'attendre à une détérioration de la qualité de la surface.
5. Les appareils doivent généralement être stockés au sec et protégés de la poussière et des salissures.

ENTRETIEN ET RÉPARATION (UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ)



DANGER ! L'appareil contient des composants sous tension. Même après la déconnexion du réseau, il peut rester une tension résiduelle dans l'appareil, par exemple en raison de condensateurs chargés.



REMARQUE ! L'appareil ne contient pas de modules à entretenir par l'utilisateur.

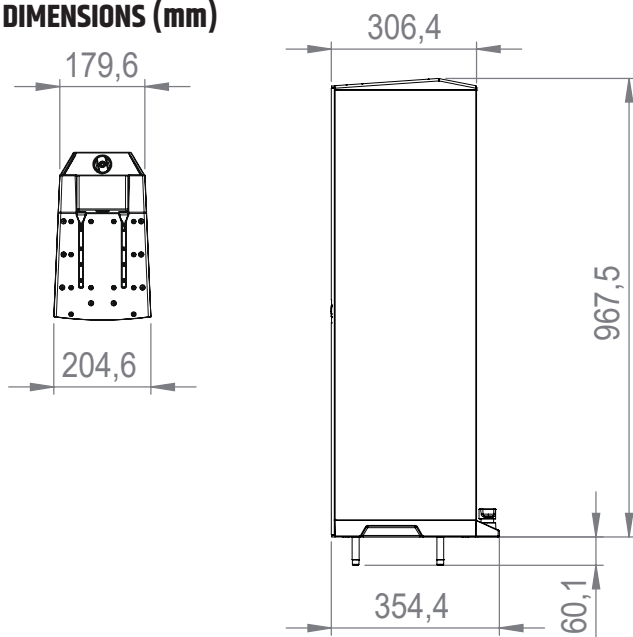


REMARQUE ! Les mesures de maintenance et de réparation ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé autorisé par le fabricant. En cas de doute, adressez-vous au fabricant.



REMARQUE ! Les travaux d'entretien réalisés de manière incorrecte peuvent compromettre le droit à la garantie.

DIMENSIONS (mm)



DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de l'article	LDMAILACOL
Type de produit	MAILA® Column
Type	Powered
Dimensions basses/moyennes du driver	4 x 6.5 "
Taille du woofer	16.51 mm
Aimant pour woofer	Néodyme
Marque du woofer	Custom-made
Woofer voice coil	2 "
Woofer voice coil (mm)	50 mm
Amplificateur	Classe D
Puissance du système (RMS)	2500 W
Réponse en fréquence (-6dB)	105 Hz - 500 Hz
Max. SPL Peak (Pink noise)	130 dB (fullspace @1m, Crest factor 4)
Max. SPL Peak (Sine burst)	125,4 dB (fullspace @1m, 10% THD)
Max. SPL Average (Sine burst)	122 dB (100 Hz - 2 kHz, fullspace @1m, 10% THD)
Protection circuits	limiteur, surintensité, surcharge thermique
Impédance d'entrée	20000 ohms(s)
Contrôles	Encodeur rotatif/poussoir
Indicateurs	Indication LED, LC display, Limit, Power, Protect, Signal
Entrées de ligne	1
Connecteur d'entrée de ligne	XLR
Sorties de ligne	1
Connecteurs de sortie de ligne	XLR
Connexions de sortie des haut-parleurs	SmartLink+®
Connectivité sans fil	LogoLink® pour le contrôle des applications
Tension d'utilisation	SMPS
Consommation d'énergie (max.)	800 W
Tension d'utilisation	100 V AC - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Température de fonctionnement	0 - 40 °C
Humidité relative	< 80 %, pas de condensation
Matériau de l'armoire	Die-cast aluminium
Cabinet surface	Powder-coated
Cabinet construction	Réflexe des basses
Structure	3 x M8, 4 x Pin, EasyMount+®
Poignées	2
Hauteur totale incl. Pins	1028 mm
Largeur	205 mm

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Numéro de l'article	LDMAILACOL
Hauteur	1028 mm
Profondeur	354 mm
Poids	36,195 kg

DSP Characteristic

Convertisseur AD/DA de profondeur de bit	24 bits
Fréquence d'échantillonnage	48 kHz

Bluetooth

Version Bluetooth	4.2
Puissance de transmission Bluetooth	9 dBm
Gamme de fréquences Bluetooth	2402-2480 MHz

ÉLIMINATION



Emballage :

1. Les emballages peuvent être intégrés au circuit de recyclage par les voies d'élimination habituelles.
2. Veuillez trier les emballages conformément aux lois sur l'élimination des déchets et aux décrets sur les matériaux recyclables en vigueur dans votre pays.



appareil :

1. Cet appareil est soumis à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version actuelle. Directive WEEE Waste Electrical and Electronical Equipment. Les appareils usagés et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'appareil usagé ou les piles doivent être éliminés par une entreprise de recyclage agréée ou par un service de recyclage communal. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays !
2. Respectez toutes les lois sur l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que client privé, vous pouvez obtenir des informations sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement auprès du revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou auprès des autorités régionales correspondantes.



Piles et accumulateurs :

1. Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs doivent être éliminés par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un service d'élimination des déchets communal.
2. Respectez toutes les lois et réglementations relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que client privé, vous pouvez obtenir des informations sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement auprès du revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou auprès des autorités régionales correspondantes.
4. Les appareils contenant des piles ou des accumulateurs qui ne peuvent pas être enlevés par l'utilisateur doivent être remis à un point de collecte pour appareils électriques.

DÉCLARATIONS DU FABRICANT

GARANTIE DU FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.
Vous trouverez nos conditions de garantie actuelles et la limitation de responsabilité sur: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf.
En cas de service, adressez-vous à votre partenaire commercial.

CONFORMITÉ CE

Par la présente, Adam Hall GmbH déclare que ce produit est conforme à la directive suivante (le cas échéant).

Directive basse tension (2014/35/UE)

Directive CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

RED (2014/53/EU)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les déclarations de conformité pour les produits soumis aux directives LVD, EMC, RoHS peuvent être demandées sur info@adamhall.com.

Les déclarations de conformité pour les produits soumis à la directive RED peuvent être téléchargées sur www.adamhall.com/compliance/.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente, Adam Hall GmbH déclare que ce type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante

Adresse Internet disponible : www.adamhall.com/compliance/

Sous réserve de fautes d'impression et d'erreurs, ainsi que de modifications techniques ou autres !

HA TOMADO LA DECISIÓN CORRECTA.

Esta unidad ha sido diseñada y fabricada con altos estándares de calidad para garantizar muchos años de funcionamiento sin problemas. Esto es lo que representa LD Systems con su nombre y sus muchos años de experiencia como fabricante de productos de audio de alta calidad. Lea atentamente este manual de instrucciones para poder sacar rápidamente el máximo partido a su nuevo producto de LD Systems. Puede encontrar más información sobre **LD SYSTEMS** en nuestra página web WWW.LD-SYSTEMS.COM

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

- Lea atentamente las instrucciones de seguridad y todo el manual antes de la puesta en marcha.
- Respete las advertencias que aparecen en el aparato y en las instrucciones de uso.
- Tenga siempre a mano el manual de instrucciones.
- Si vende o cede la unidad, asegúrese de entregar también estas instrucciones de uso, ya que son una parte esencial del producto.

USO CONFORME A LA NORMATIVA

El producto es un dispositivo para la instalación de audio profesional.

El producto ha sido desarrollado para su uso profesional en el campo de la instalación de audio y no es adecuado para uso doméstico.

Además, este producto está destinado únicamente a usuarios cualificados con experiencia en el manejo de instalaciones de audio.

El uso del producto fuera de los datos técnicos y las condiciones de funcionamiento especificadas se considera un uso inadecuado.

Queda excluida la responsabilidad por daños y perjuicios a personas y bienes debido a un uso inadecuado.

El producto no es adecuado para:

- Personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- Niños (los niños deben ser instruidos para no jugar con el aparato).

EXPLICACIONES DE TÉRMINOS Y SÍMBOLOS

1. **PELIGRO:** La palabra PELIGRO, posiblemente en combinación con un símbolo, indica situaciones o condiciones inmediatamente peligrosas para la vida y la integridad física.
2. **ADVERTENCIA:** La palabra ADVERTENCIA, posiblemente en combinación con un símbolo, se utiliza para indicar situaciones o condiciones potencialmente peligrosas para la vida y la integridad física.
3. **ATENCIÓN:** La palabra ATENCIÓN, posiblemente en combinación con un símbolo, se utiliza para indicar situaciones o condiciones que pueden provocar lesiones.
4. **PRECAUCIÓN:** La palabra PRECAUCIÓN, posiblemente en combinación con un símbolo, se utiliza para indicar situaciones o condiciones que pueden provocar daños a la propiedad y/o al medio ambiente.



Este símbolo indica los peligros que pueden causar una descarga eléctrica.



Este símbolo indica los puntos de peligro o las situaciones peligrosas.



Este símbolo indica los peligros debidos a las superficies calientes.



Este símbolo indica los peligros debidos a niveles de volumen elevados.



Este símbolo indica información complementaria sobre el funcionamiento del producto.



Este símbolo indica una unidad que no contiene ninguna pieza reemplazable por el usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



PELIGRO:

1. No abra ni modifique la unidad.
2. Si su aparato deja de funcionar correctamente, si se han introducido líquidos u objetos en el interior del aparato, o si éste ha sufrido algún otro tipo de daño, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica. Este aparato sólo puede ser reparado por especialistas autorizados.
3. Para las unidades de la clase de protección 1, el conductor de tierra de protección debe estar conectado correctamente. No interrumpa nunca el conductor de protección de tierra. Los dispositivos de la clase de protección 2 no tienen un conductor de protección a tierra.
4. Asegúrese de que los cables con tensión no estén doblados o dañados mecánicamente.
5. Nunca puentee el fusible del aparato.



ADVERTENCIA:

1. La unidad no debe ponerse en funcionamiento si presenta daños evidentes.
2. La unidad sólo puede instalarse sin tensión.
3. Si el cable de alimentación de la unidad está dañado, no utilice la unidad.
4. Los cables de red conectados permanentemente sólo pueden ser sustituidos por una persona cualificada.

**ATENCIÓN:**

1. No utilice el aparato si ha estado expuesto a grandes fluctuaciones de temperatura (por ejemplo, después del transporte). La humedad y la condensación podrían dañar la unidad. No encienda el aparato hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.
2. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica se corresponden con los valores indicados en el aparato. Si el aparato dispone de un selector de tensión, no lo conecte hasta que esté correctamente ajustado. Utilice únicamente cables de red adecuados.
3. Para desconectar el aparato de la red eléctrica en todos los polos, no basta con pulsar el interruptor de encendido/apagado del aparato.
4. Asegúrese de que el fusible utilizado corresponde al tipo impreso en la unidad.
5. Asegúrese de que se han tomado las medidas adecuadas contra la sobretensión (por ejemplo, la caída de un rayo).
6. Respete la corriente de salida máxima especificada en las unidades con conexión Power Out. Asegúrese de que el consumo total de corriente de todas las unidades conectadas no supera el valor especificado.
7. Sustituya los cables de red enchufables únicamente por cables originales.

**PELIGRO:**

1. ¡Peligro de asfixia! Las bolsas de plástico y las piezas pequeñas deben mantenerse fuera del alcance de las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
2. ¡Peligro de caída! Asegúrese de que la unidad está bien instalada y no puede caerse. Utilice únicamente soportes o fijaciones adecuadas (especialmente para instalaciones permanentes). Asegúrese de que los accesorios están correctamente instalados y asegurados. Asegúrese de que se respetan las normas de seguridad aplicables.

**ADVERTENCIA:**

1. Utilice el aparato sólo de la manera prevista.
2. Utilice el aparato sólo con los accesorios recomendados y previstos por el fabricante.
3. Durante la instalación, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
4. Después de conectar el aparato, compruebe todos los recorridos de los cables para evitar daños o accidentes, por ejemplo, por peligro de tropiezo.
5. Asegúrese de respetar la distancia mínima especificada con respecto a los materiales normalmente inflamables. Si no se indica explícitamente, la distancia mínima es de 0,3 m.

**ATENCIÓN:**

1. En el caso de los componentes móviles, como los soportes de montaje u otros componentes móviles, existe la posibilidad de que se produzcan atascos.
2. En el caso de las unidades con componentes accionados por motor, existe el riesgo de lesiones por el movimiento de la unidad. Los movimientos bruscos del equipo pueden provocar reacciones de sobresalto.

**ATENCIÓN:**

1. No instale ni haga funcionar el aparato cerca de radiadores, registros de calor, estufas u otras fuentes de calor. Asegúrese siempre de que la unidad está instalada de forma que esté suficientemente refrigerada y no pueda sobrecalentarse.
2. No coloque fuentes de ignición, como velas encendidas, cerca del aparato.
3. Las aberturas de ventilación no deben estar cubiertas y los ventiladores no deben estar bloqueados.
4. Utilice el embalaje original o el proporcionado por el fabricante para el transporte.
5. Evite golpes o impactos en la unidad.
6. Tenga en cuenta la clase de protección IP, así como las condiciones ambientales, como la temperatura y la humedad, de acuerdo con la especificación.
7. Los dispositivos pueden seguir desarrollándose constantemente. En caso de discrepancias entre las instrucciones de uso y el etiquetado del aparato en lo que respecta a las condiciones de funcionamiento, el rendimiento u otras características del aparato, siempre tiene prioridad la información del aparato.
8. La unidad no es adecuada para climas tropicales y para el funcionamiento por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

**ATENCIÓN:**

La conexión de los cables de señal puede provocar un ruido considerable. Asegúrese de que los dispositivos conectados a la salida están silenciados cuando se conectan. De lo contrario, los niveles de ruido pueden causar daños.

**¡ATENCIÓN A LOS PRODUCTOS DE AUDIO DE ALTO VOLUMEN!**

Esta unidad está destinada a un uso profesional.

La operación comercial de este aparato está sujeta a las regulaciones y directrices nacionales aplicables para la prevención de accidentes.

Daño auditivo debido al alto volumen y a la exposición continua: El uso de este producto puede generar niveles de presión sonora (SPL) elevados que pueden causar daños auditivos. Evitar la exposición a grandes volúmenes.



TRANSMISIÓN DE SEÑALES POR RADIO

(por ejemplo, sistemas de radio W-DMX o de audio, Bluetooth):

La calidad y el rendimiento de las transmisiones de señales inalámbricas dependen generalmente de las condiciones ambientales.

El alcance y la estabilidad de la señal están influidos, por ejemplo, por

- Blindaje (por ejemplo, mampostería, edificios metálicos, agua)
- Alto tráfico de radio (por ejemplo, redes W-LAN fuertes)
- Interferencias
- Radiación electromagnética (por ejemplo, paredes de video LED, reguladores)

Todas las especificaciones de alcance se refieren a la aplicación en campo libre con contacto visual sin interferencias.

El funcionamiento de los transmisores está sujeto a la normativa oficial. Estos pueden variar de una región a otra y deben ser comprobados por el operador antes de la puesta en marcha (por ejemplo, la frecuencia de radio y la potencia de transmisión).



ADVERTENCIA:

Las unidades con transmisión de señal inalámbrica no son adecuadas para el funcionamiento en zonas sensibles donde el funcionamiento por radio puede dar lugar a posibles interacciones. Entre ellas se encuentran, por ejemplo:

- Hospitales, centros de salud u otras instalaciones sanitarias que proporcionan tratamiento a los pacientes con personal y equipos especializados.
- Zonas peligrosas de clase I, II y III
- Zonas restringidas
- Instalaciones militares
- Aviones o vehículos
- Zonas en las que está prohibido el uso de teléfonos móviles



NOTAS PARA LOS EQUIPOS PORTÁTILES DE INTERIOR

1. ¡Operación temporal! Los equipos para eventos suelen estar diseñados para un uso temporal.
2. El funcionamiento continuo o la instalación permanente pueden provocar un deterioro del funcionamiento y un envejecimiento prematuro de las unidades.

ALCANCE DE LA ENTREGA

Saque el producto del envase y retire todo el material de embalaje.

Compruebe la integridad de la entrega y notifique a su distribuidor inmediatamente después de la compra si la entrega no está completa o está dañada.

El volumen de suministro del producto incluye:

- 1 columna de altavoces LD MAILA® COL
- 1 cable de alimentación
- 1 cáncamo M10
- Instrucciones de uso

PROPIEDADES

El módulo de columna de rango completo MAILA® COL hace que MAILA® sea realmente versátil. El elegante elemento de columna, con sus 4 woofers de 6,5", no sólo proporciona un rango bajo-medio ampliado, sino que también incluye un amplificador DSP de 4 canales con 2,5 kW de potencia total, que impulsa tanto la propia columna como los satélites MAILA® SAT.

De este modo, los conjuntos MAILA® con módulo de columna no sólo pueden utilizarse como una variante de pila en tierra, sino también como un conjunto volado compuesto por MAILA® COL y hasta ocho MAILA® SAT, especialmente útil para festivales e instalaciones fijas. Además, al igual que con un line array clásico, los usuarios pueden seleccionar diferentes disposiciones de subwoofer y adaptarlas a las necesidades de refuerzo sonoro in situ.

Sobre el terreno, el uso de MAILA® COL proporciona una ventaja adicional: El módulo de columnas interconectadas permite implementar un refuerzo sonoro en el suelo significativamente más alto (hasta 3,2 metros) que los sistemas convencionales y, con su mayor alcance, también permite una cobertura sonora uniforme en el campo lejano.

Con LogoLink®, LD Systems ha añadido otra innovación a MAILA®. A través de la aplicación gratuita MAILA® (iPAdOS), todos los sistemas MAILA® pueden adaptarse de forma rápida, sencilla y detallada y recibir actualizaciones de software de forma inalámbrica. Una vez conectada, la aplicación reconoce automáticamente los componentes existentes de MAILA® y permite configurar el sistema de forma óptima tanto por adelantado como durante un evento. La clave: Las antenas inalámbricas necesarias están integradas de forma invisible en el logotipo LD de la MAILA® COL.



MAILA® APP (iPAdOS)

La aplicación MAILA® para iPAdOS está disponible de forma gratuita en la App Store.



CONSTRUCCIÓN Y MONTAJE DEL TRUSTE



PELIGRO:

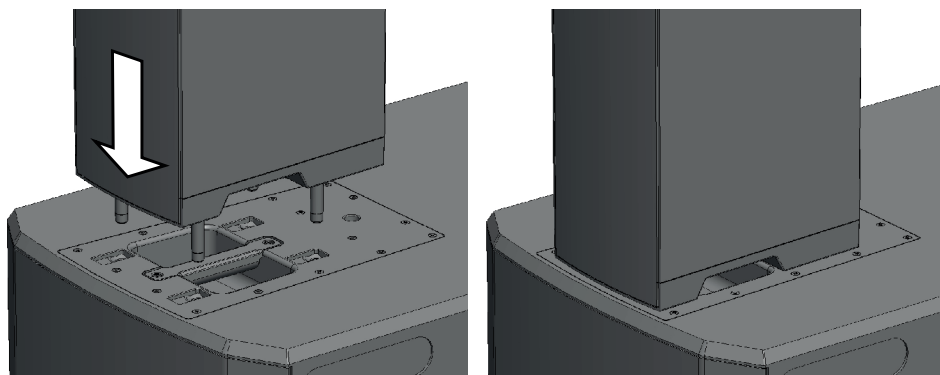
Coloque siempre el sistema de altavoces en un lugar adecuado, sobre una superficie suficientemente estable, nivelada y horizontal. Asegúrese de que el sistema de altavoces no pueda caerse del borde del escenario (por ejemplo, debido a las vibraciones).



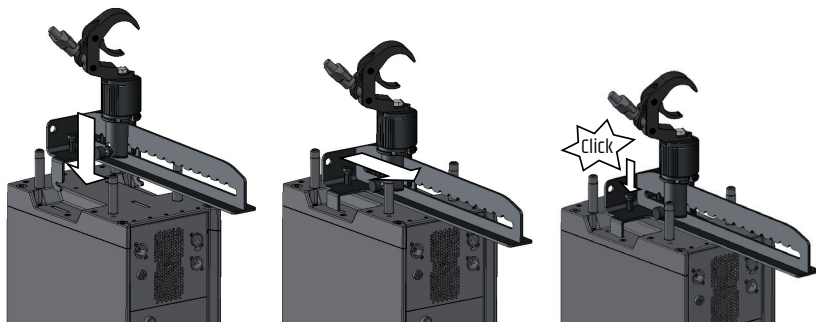
PELIGRO:

La instalación aérea requiere una amplia experiencia, incluido el cálculo de los límites de carga de trabajo, los materiales de instalación utilizados y las comprobaciones periódicas de seguridad de todos los materiales y equipos de instalación. Si no tiene estas cualificaciones, no intente realizar la instalación usted mismo, sino que recurra a la ayuda de empresas profesionales. Existe el riesgo de que los equipos que no han sido montados y asegurados correctamente se suelten y se caigan. Esto puede herir gravemente o matar a las personas.

La columna de altavoces LD MAILA® COL dispone de 2 asas ergonómicas para un transporte cómodo. Para montar la columna del altavoz en el subwoofer, inserte los 4 pernos de acero de la parte inferior de la columna del altavoz en los 4 encajes de sujeción de la placa de conexión del subwoofer hasta donde lleguen.



Para montar el soporte volante EasyMount+® disponible opcionalmente en la columna del altavoz, inserte los tres ganchos de acero del soporte volante en las correspondientes tomas de sujeción de la columna del altavoz. Ahora empuje todo el soporte volante hacia la parte posterior de la columna. Al montar el soporte de vuelo, asegúrese de que los dos pernos de bloqueo de seguridad con resorte encajen completamente en los orificios de seguridad previstos. Compruebe el correcto funcionamiento de los pernos de bloqueo antes de cada montaje. Para soltar la conexión, hay que tirar de los dos pernos de bloqueo hacia arriba al mismo tiempo por razones de seguridad (liberación a dos manos).



Columna de altavoces LD MAILA® COL: El punto de suspensión óptimo para el montaje del truss se muestra después de introducir los datos correspondientes en la opción de menú **SPLAY ANGLES** en PICK. Hay marcas correspondientes en el riel de retención del soporte de vuelo. Coloque el punto de suspensión mostrado antes de montar el soporte de vuelo con la columna de altavoz en un truss.

Para asegurar la columna de altavoces MAILA® COL durante el montaje en truss, hay una rosca M10 en la parte trasera de la caja en el agarre empotrado **1**. Retire el tornillo ciego insertado utilizando una herramienta adecuada. En el volumen de suministro de la MAILA® COL se incluye un cáncamo M10. Atornille el cáncamo en la rosca ahora libre y asegúrese de que esté bien fijado. Utilice una cuerda de seguridad adecuada para asegurar la columna de altavoces y tenga en cuenta también el peso total de los altavoces satélite montados en la columna.

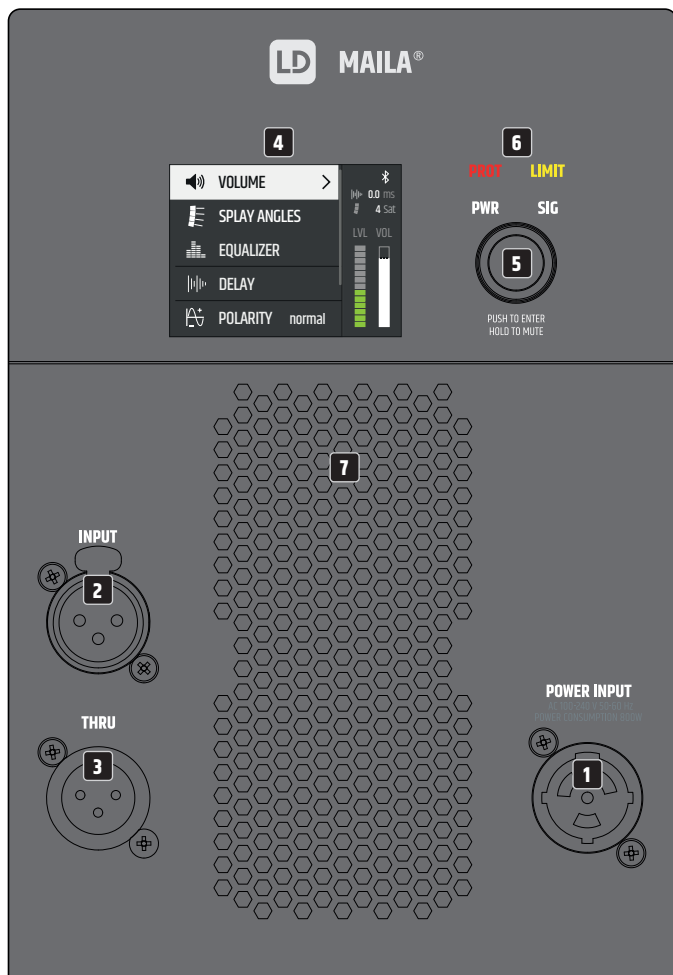


NOTA

Los satélites no necesitan ser asegurados por una cuerda de seguridad, ya que el La conexión SmartLink+® cumple los criterios de seguridad inherentes. Sin embargo, si se desea, los altavoces satélites se pueden asegurar con el segundo Rosca M10 **2** en la columna del altavoz si se desea.



CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

1 POWER INPUT

PowerCON TRUE1 Toma de entrada de red. Se incluye un cable de red adecuado en el volumen de suministro.

2 INPUT

Entrada de línea balanceada con conector XLR hembra de 3 pines bloqueable.

3 THRU

Salida de línea equilibrada para transmitir la señal de entrada de línea (toma XLR macho de 3 pines).

4 LC-DISPLAY

Pantalla gráfica LC multifuncional con iluminación.

5 PUSH TO ENTER / HOLD TO MUTE

Codificador rotativo para navegar por el menú principal y los submenús y para ajustar la configuración del sistema. Selecciona los elementos individuales del menú principal y de los submenús girando el codificador y confirma la selección pulsando el codificador. Cambia un valor numérico o un estado en un elemento del menú girando el codificador y confirma el cambio pulsando el codificador. Para subir un nivel en la estructura del menú, seleccione el símbolo de la flecha < y confirme la selección. Pulsa el codificador durante unos 2 segundos para silenciar la columna de altavoces y de nuevo durante unos 2 segundos para anular el silencio.

6 LEDS PARA INDICAR EL ESTADO DE LA UNIDAD

PWR - (Power) El indicador LED blanco se enciende cuando la unidad está correctamente conectada a la red eléctrica y encendida.

SIG - (Señal) El LED indicador blanco se enciende cuando hay una señal de audio en la unidad.

LIMIT - (Limitador) El LED indicador amarillo se enciende cuando el módulo amplificador funciona en el rango de límite superior. Un breve parpadeo del LED no es crítico. Para proteger el sistema, un nivel de señal excesivo es reducido suavemente por el limitador integrado. Si el LED del limitador se enciende durante más tiempo o de forma permanente, reduzca el nivel de volumen.

PROT - (Proteger) El LED indicador rojo se enciende si el módulo amplificador se sobrecarga o se sobrecalienta. El módulo amplificador se silencia automáticamente. Tras alcanzar las condiciones normales de funcionamiento, el aparato vuelve a pasar al modo de funcionamiento normal después de unos minutos.

7 VENTS

Para evitar daños en el aparato, no cubra las aberturas de ventilación de la parte posterior y asegúrese de que el aire pueda circular libremente.

8 PULSAR PARA DESBLOQUEAR SAT

En el borde superior trasero de la columna de altavoces se encuentra el botón de liberación para desmontar un altavoz satélite montado.

CASQUILLOS DE RETENCIÓN Y PERNOS DE ACERO

En la parte inferior de la columna del altavoz se encuentran las tomas de sujeción para el soporte volante EasyMount+® LD MAILA® TMB y los tornillos de acero para el montaje de la columna en el subwoofer LD MAILA® SUB y también un tornillo moleteado M20 para la fijación al subwoofer.

OPERACIÓN

NOTAS

- Al encenderlo, todos los ajustes, como el **VOLUMEN** y el **ECUALIZADOR**, se cargan tal y como estaban configurados antes de apagar la columna de altavoces. Después de un breve tiempo, la columna de altavoces está lista para funcionar.
- Después de unos 30 segundos sin ninguna entrada mediante el codificador rotativo, el sistema de visualización abandona los niveles inferiores de la estructura del menú y se muestra automáticamente la pantalla principal con la selección de **VOLUMEN**.

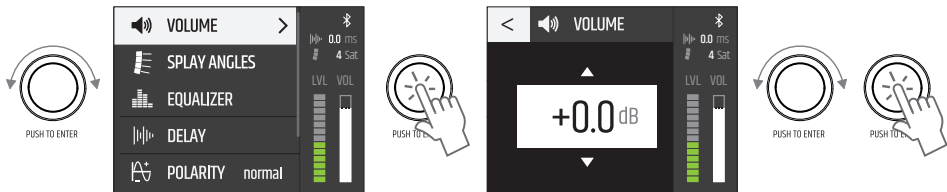
PANTALLA PRINCIPAL

En funcionamiento normal, se activa la pantalla principal, que muestra el menú principal, el retardo ajustado y el número de satélites utilizados. El estado del Bluetooth, el nivel de volumen (LVL) y la amplificación (VOL) se muestran gráficamente.

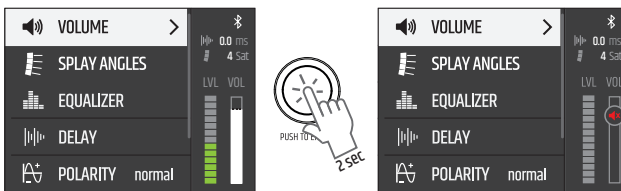
Si el segmento superior del medidor de nivel se ilumina en rojo, esto indica que la etapa de entrada está siendo operada por encima del límite de distorsión (clip). Reduzca el nivel de salida del dispositivo de alimentación (por ejemplo, la mesa de mezclas) hasta que el segmento de clip deje de iluminarse y la columna de altavoces reproduzca las señales de audio sin distorsión.

VOLUMEN

Para ajustar el nivel de la columna de altavoces, seleccione **VOLUME** en el menú principal, confirme, luego ajuste el valor deseado de -40 dB a +10 dB y confirme de nuevo.



Silencio: Pulsa el codificador durante unos 2 segundos para silenciar la columna del altavoz y de nuevo durante unos 2 segundos para anular el silencio (en todos los niveles del menú).



SPLAY ANGLES

Montaje en el subwoofer:



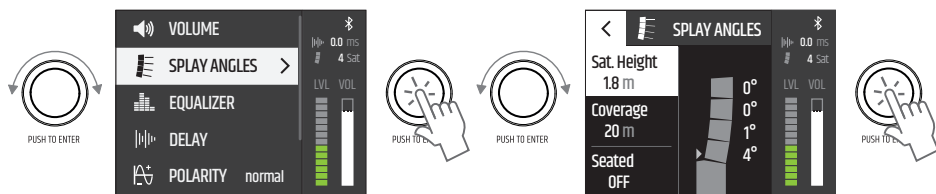
Para permitir el cálculo automático de los ángulos de dispersión óptimos de los satélites, la rotación de la pantalla debe estar correctamente ajustada.

Opción de menú **ROTATION**, estado: **standing**

La electrónica de la columna detecta automáticamente el número de altavoces satélite utilizados. Para introducir los datos relevantes del área de audiencia y la altura en el punto de medición, seleccione **SPLAY ANGLES** en el menú principal, confirme, luego seleccione el elemento del submenú correspondiente y confirme de nuevo.

Entra en **Sat. Height**, **introduzca** la altura del borde inferior del satélite más bajo medido desde la tribuna del público y la distancia del sistema de array a la última fila del público (**Cobertura**) en metros. En **Seated** entrar en la audiencia de pie (**Seated OFF**) o sentada (**Seated ON**). Ahora se muestran automáticamente los ángulos de dispersión óptimos para cada satélite. Para salir del nivel de menú, seleccione el símbolo de la flecha y confirme la selección.

Los ángulos de difusión se ajustan manualmente en los altavoces satélite. El ajuste correcto de los ángulos de dispersión indicados es un requisito previo para la distribución óptima del sonido en la zona de escucha indicada.



Montaje del braguero:



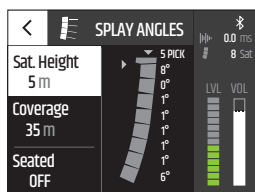
Para permitir el cálculo automático de los ángulos de dispersión óptimos de los satélites y el punto de suspensión óptimo del soporte de vuelo EasyMount+® (para el montaje transversal), la rotación de la pantalla debe ajustarse correctamente.

Opción de menú **ROTATION**, estado: **flying**

La electrónica de la columna detecta automáticamente el número de altavoces satélite utilizados. Para introducir los datos relevantes del área de audiencia y la altura en el punto de medición, seleccione **SPLAY ANGLES** en el menú principal, confirme, luego seleccione el elemento del submenú correspondiente y confirme de nuevo.

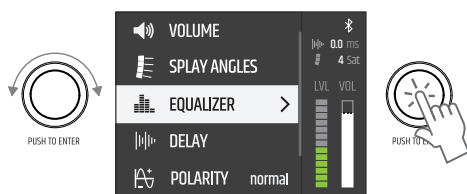
Para el montaje de truss, introduzca lo siguiente en **Sat. Height**, **introduzca** la altura del borde superior del satélite más alto medido desde la tribuna del público y la distancia del sistema de array a la última fila del público (**Cobertura**) en metros. En **Seated** entrar en la audiencia de pie (**Seated OFF**) o sentada (**Seated ON**). Ahora se muestran automáticamente los ángulos de dispersión óptimos para cada satélite y el punto de suspensión PICK para el soporte de vuelo EasyMount+®. Para salir del nivel de menú, seleccione el símbolo de la flecha y confirme la selección.

Los ángulos de difusión se ajustan manualmente en los altavoces satélite. La configuración del punto de suspensión del soporte de vuelo EasyMount+® también se realiza manualmente. El ajuste correcto de los ángulos de dispersión indicados y del punto de suspensión es un requisito previo para la distribución óptima del sonido en la zona de escucha indicada.



EQUALIZER

El DSP (procesador de señal digital) integrado cuenta con un potente ecualizador totalmente paramétrico de 10 bandas. Seleccione **EQUALIZER** en el menú principal y confirme la selección.



La función de las bandas de ecualización 1 y 10 puede ajustarse opcionalmente como totalmente paramétrica o como low-shelf (banda 1, LS) o hi-shelf (banda 10, HS).

EQ			ON / OFF
NR	FREQ	Q	GAIN
1	30 - 20000	0.1 - 10.0 / LS	-20 - +10
2	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
3	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
4	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
5	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
6	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
7	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
8	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
9	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
10	30 - 20000	0.1 - 10.0 / HS	-20 - +10

Para ajustar la frecuencia en hertzios en **FREQ**, el factor Q o el funcionamiento de las bandas 1 y 10 en **Q** y la ganancia en dB en **GAIN**, seleccione la columna correspondiente en la banda de ecualización deseada (NR 1 - 10), confirme, ajuste el valor deseado y vuelva a confirmar. El valor seleccionado se muestra con un fondo blanco.

Las bandas del ecualizador se pueden desactivar individualmente seleccionando y confirmando el número de la banda. En lugar de un símbolo un símbolo de ok, ahora se muestra una X y los valores de la banda correspondiente aparecen en gris. Seleccione y confirme de nuevo para activar la banda. Se puede desactivar todo el ecualizador seleccionando la línea de **ecualización**, confirmando, luego seleccionando **OFF** y confirmando de nuevo. Todos los valores del ecualizador están ahora en gris. Para activar el ecualizador, seleccione **ON** y confirme. Para salir del nivel de menú, seleccione el símbolo de la flecha y confirme la selección.

DELAY

Para retrasar la señal de audio, seleccione **DELAY**, confirme, luego seleccione la opción del submenú que desee y confirme de nuevo. Ahora se puede ajustar el valor o el estado como se desee, confirmando cada entrada.

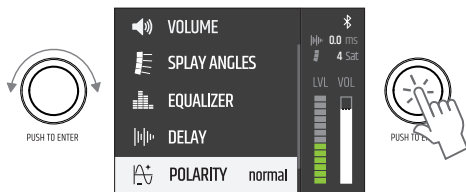


DELAY TIME	x.x ms / m / ft	Establecer el tiempo de retardo en la unidad de retardo seleccionada
UNIDAD DE RETARDO	ms	Unidad de retardo: milisegundos
	m	Medidor de la unidad de retardo
	ft	Pie de la unidad de retardo
TEMPERATURA	x °C / °F	Ajuste la temperatura ambiente en la unidad de temperatura seleccionada
TEMP. UNIDAD	°C	Unidad de temperatura Celsius
	°F	Unidad de temperatura Fahrenheit

Para salir del nivel de menú, seleccione el símbolo de la flecha y confirme la selección.

POLARITY

Para ajustar la polaridad de la señal de audio, seleccione **POLARITY**, confirme, luego seleccione el estado deseado y confirme la selección.



POLARITY	normal	Polaridad normal
	invertido	Polaridad invertida

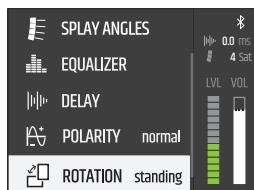
ROTATION

Para ajustar la rotación de la pantalla, seleccione **ROTATION**, confirme, luego seleccione el estado deseado y confirme la selección.



Para permitir el cálculo automático de los ángulos de dispersión óptimos de los satélites y el punto de suspensión óptimo del soporte de vuelo EasyMount+® (para el montaje transversal), la rotación de la pantalla debe corresponder al tipo de montaje.

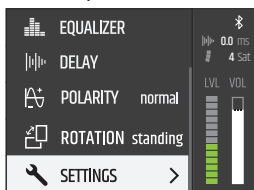
- Montaje en barra espaciadora: ROTACIÓN de pie
- Montaje en truss (rotación de 180°): Rotación de vuelo



ROTATION	de pie	Vertical
	volando	Montaje de la armadura

SETTINGS

Para entrar en el menú de ajustes del sistema, seleccione **SETTINGS** y confirme la selección. A continuación, seleccione la opción del submenú que desee y confirme la selección.



SYSTEM STATE	VISUALIZACIÓN DEL ESTADO DEL SISTEMA		
PIN LOCK	* * * * ←	Proteja el módulo amplificador de un funcionamiento accidental y no autorizado activando la función de bloqueo. Introduzca un PIN de 4 dígitos y confirme la entrada. Ahora sólo se puede acceder tras introducir el PIN. Restablecer el PIN: Mantén pulsado el codificador al encenderlo.	
	① Enter PIN code to LOCK		
BLUETOOTH	OFF		Bluetooth desactivado.
	ON		Bluetooth activado, acceso al sistema a través de la aplicación de la tableta habilitada.
DISPLAY	Brightness	Ajuste el brillo de la pantalla del 10% al 100%.	
	Salvapantallas	activo	Desactivación de la iluminación de la pantalla después de aproximadamente 1 minuto sin entrada a través del codificador rotativo.
		inactive	Iluminación de la pantalla permanentemente encendida.
RESET	DE FÁBRICA	Restaurar la configuración de fábrica: Seleccione RESET y confirme.	
	RESET		

(las ilustraciones del menú de la unidad pueden variar ligeramente según la versión del software)

MAILA® APP

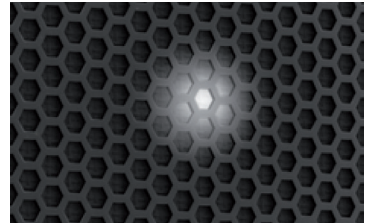
Descargue la aplicación MAILA®, disponible gratuitamente en la App Store, en su tableta e instálela. Active el Bluetooth en los ajustes del sistema de los componentes activos de MAILA®. Active también el Bluetooth en los ajustes del sistema de su tableta e inicie la aplicación MAILA®. Los componentes de MAILA® con Bluetooth activado dentro del alcance se muestran ahora automáticamente en la app de MAILA® después de un breve tiempo.

ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE

Utilice la aplicación MAILA® para comprobar si hay un nuevo firmware disponible para su unidad. Inicie el procedimiento de actualización a través de la aplicación MAILA®. Asegúrese de que hay una conexión inalámbrica estable entre el dispositivo y la tableta y no apague el dispositivo o la tableta hasta que el procedimiento de actualización haya finalizado. Cancelar el procedimiento de actualización puede provocar un mal funcionamiento de la unidad. La aplicación MAILA® para iPadOS está disponible de forma gratuita en la App Store.

INDICATION-LED

La columna de altavoces tiene un LED indicador blanco en la parte delantera, detrás de la rejilla frontal. Se puede activar para identificar fácilmente la columna de altavoces mediante la aplicación MAILA®. La aplicación MAILA® para iPadOS está disponible de forma gratuita en la App Store.



ACCESORIOS OPCIONALES

LDMAILAFC2 (Flightcase para 4x SAT, 1x COL, 1x EasyMount+®)

LDMAILATMB (soporte de vuelo EasyMount+®)

CUIDADO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Para garantizar el buen funcionamiento de la unidad a largo plazo, es necesario realizar un mantenimiento periódico y las revisiones necesarias. La necesidad de cuidado y mantenimiento depende de la intensidad de uso y del entorno. Por lo general, recomendamos una inspección visual antes de cada puesta en marcha. Además, le recomendamos que lleve a cabo todas las medidas de mantenimiento que se indican a continuación cada 500 horas de funcionamiento o, en el caso de un uso menos intenso, después de un año como máximo. Los defectos causados por un cuidado insuficiente pueden dar lugar a la limitación de los derechos de garantía.

CUIDADO (PUEDE SER REALIZADO POR EL USUARIO)



ADVERTENCIA Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe desconectarse la alimentación eléctrica y, si es posible, todas las conexiones del aparato.



¡ATENCIÓN! Un cuidado inadecuado puede provocar el deterioro o incluso la destrucción de la unidad.

1. Las superficies de la carcasa deben limpiarse con un paño limpio y húmedo. Asegúrese de que no pueda penetrar la humedad en la unidad.
2. Las entradas y salidas de aire deben limpiarse regularmente de polvo y suciedad. Si se utiliza aire comprimido, asegúrese de que se eviten daños en la unidad (por ejemplo, los ventiladores deben estar bloqueados para este caso).

3. Los cables y los contactos de los enchufes deben limpiarse regularmente y liberarse del polvo y la suciedad.
4. En general, para el mantenimiento no se pueden utilizar productos de limpieza o agentes con efecto abrasivo, ya que de lo contrario es probable que se deteriore el acabado de la superficie.
5. Por lo general, las unidades deben almacenarse en un lugar seco y protegido del polvo y la suciedad.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN (SÓLO POR PERSONAL CUALIFICADO)



¡PELIGRO! Hay componentes vivos en la unidad. Incluso después de desconectar la conexión a la red, puede haber tensión residual en el aparato, por ejemplo, debido a condensadores cargados.



¡ATENCIÓN! No hay conjuntos en la unidad que requieran mantenimiento por parte del usuario.

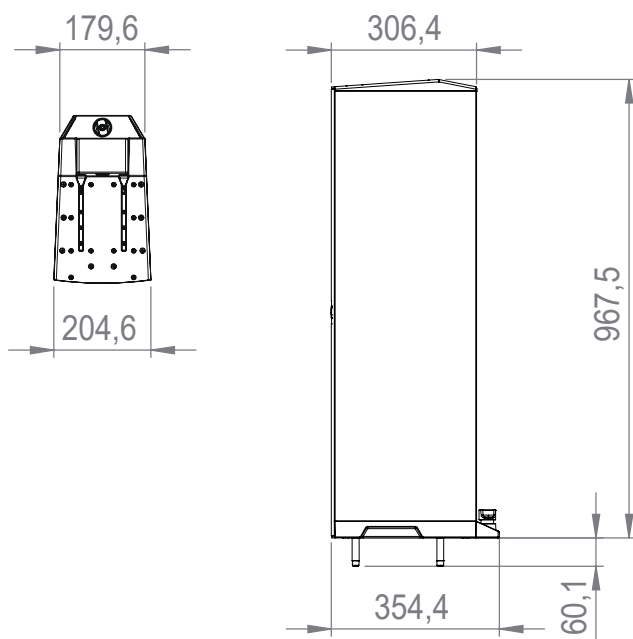


¡ATENCIÓN! Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo pueden ser realizados por personal especializado autorizado por el fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.



¡ATENCIÓN! Los trabajos de mantenimiento realizados de forma incorrecta pueden afectar a la reclamación de la garantía.

DIMENSIONES (mm)



DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	LDMAILACOL
Tipo de producto	MAILA® Column
Tipo	Powered
Dimensiones del conductor de bajos/medios	4 x 6.5 "
Woofers size	16.51 mm
Woofers magnet	Neodimio
Marca de baffles	Hecho a medida
Woofers voice coil	2 "
Woofers voice coil (mm)	50 mm
Amplificador	Class D
Potencia del sistema (RMS)	2500 W
Respuesta en frecuencia (-6dB)	105 Hz - 500 Hz
Max. SPL Peak (Pink noise)	130 dB (fullspace @1m, Crest factor 4)
Max. SPL Peak (Sine burst)	125,4 dB (fullspace @1m, 10% THD)
Max. SPL Average (Sine burst)	122 dB (100 Hz - 2 kHz, fullspace @1m, 10% THD)
Circuitos de protección	limitador, sobre corriente, sobrecarga térmica
Impedancia de entrada	20000 Ohm(s)
Controles	Codificador rotativo/de empuje
Indicadores	LED de indicación, pantalla LC, límite, potencia, protección, señal
Conectores de entrada de línea	1x XLR
Conectores de salida de línea	1x XLR
Conexiones de salida de los altavoces	SmartLink+®
Conectividad inalámbrica	LogoLink® for App Control
Tensión de funcionamiento	SMPS
Consumo de energía (máx.)	800 W
Tensión de funcionamiento	100 V AC - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Temperatura de funcionamiento	0 - 40 °C
Humedad relativa	< 80 %, sin condensación
Material	Aluminio fundido a presión
Material de la superficie	Recubrimiento de polvo
Construcción del material	Reflejo de graves
Montaje	3 x M8, 4 x Pin, EasyMount+®
Maneja	2
Altura total incl. Alfileres	1028 mm

Número de artículo	LDMAILACOL
Anchura	205 mm
Altura	1028 mm
Profundidad	354 mm
Peso	36,195 kg

Características DPS

Convertidor AD/DA de profundidad de bits	24 bits
Frecuencia de muestreo	48 kHz

Bluetooth

Versión de Bluetooth	4.2
Potencia de transmisión Bluetooth	9 dBm
Rango de frecuencia de Bluetooth	2402-2480 MHz

DISPOSICIÓN



Embalaje:

1. Los envases pueden introducirse en el sistema de reciclaje a través de los canales habituales de eliminación.
2. Por favor, separe el embalaje de acuerdo con las leyes de eliminación y las normas de reciclaje de su país.



Dispositivo:

1. Este aparato está sujeto a la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en su versión modificada. Directiva RAEE Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los electrodomésticos y las pilas viejas no deben depositarse en la basura doméstica. El aparato viejo o las pilas deben eliminarse a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o de una instalación municipal de eliminación de residuos. Respete la normativa vigente en su país.
2. Respete todas las leyes de eliminación aplicables en su país.
3. Como cliente particular, puede obtener información sobre las opciones de eliminación respetuosa con el medio ambiente del distribuidor al que compró el producto o de las autoridades regionales pertinentes.



Baterías y pilas recargables:

1. Las pilas y las baterías recargables no deben depositarse en la basura doméstica. Las baterías y pilas recargables deben eliminarse a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o de una instalación de eliminación municipal.
2. Respete todas las leyes y reglamentos de eliminación aplicables en su país.
3. Como cliente particular, puede obtener información sobre las opciones de eliminación respetuosa con el medio ambiente del distribuidor al que compró el producto o de las autoridades regionales pertinentes.
4. Los aparatos con pilas o acumuladores que no puedan ser retirados por el usuario deben ser entregados en un punto de recogida de aparatos eléctricos.

DECLARACIONES DEL FABRICANTE

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.
Nuestras condiciones de garantía actuales y la limitación de responsabilidad se pueden encontrar en: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf.
En caso de servicio, póngase en contacto con su distribuidor.

CONFORMIDAD CE

Adam Hall GmbH declara por la presente que este producto cumple con la siguiente directiva (si procede).

Directiva de baja tensión (2014/35/UE)

Directiva CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/EU)

RED (2014/53/EU)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Las declaraciones de conformidad de los productos sujetos a la Directiva LVD, EMC y RoHS pueden solicitarse en info@adamhall.com.

La declaración de conformidad de los productos sujetos a la Directiva DER puede descargarse de www.adamhall.com/compliance/.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Adam Hall GmbH declara por la presente que este tipo de equipo de radio cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en Dirección de Internet: www.adamhall.com/compliance/

Se reservan las erratas y los errores, así como los cambios técnicos o de otro tipo.

DOKONAŁEŚ WŁAŚCIWEGO WYBORU!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wysokimi standardami jakości, aby zapewnić wiele lat bezproblemowej pracy. To jest właśnie to, co LD Systems reprezentuje swoją nazwą i wieloletnim doświadczeniem jako producent wysokiej jakości produktów audio. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, aby w krótkim czasie móc w pełni wykorzystać możliwości nowego produktu firmy LD Systems.

Więcej informacji o **LD SYSTEMS** można znaleźć na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i całą instrukcję.
- Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w zasięgu ręki.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

STOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEPISAMI

Produkt jest urządzeniem przeznaczonym do profesjonalnej instalacji audio!

Produkt został opracowany do użytku profesjonalnego w dziedzinie instalacji audio i nie jest przeznaczony do użytku domowego!

Ponadto ten produkt jest przeznaczony wyłącznie dla wykwalifikowanych użytkowników posiadających doświadczenie w obsłudze instalacji audio!

Użytkowanie produktu w sposób wykraczający poza podane dane techniczne i warunki eksploatacji jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem!

Wyklucza się odpowiedzialność za szkody osobowe i rzeczowe osób trzecich wynikające z niewłaściwego użytkowania!

Produkt nie jest odpowiedni dla:

- Osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy.
- Dzieci (dzieci należy poinstruować, aby nie bawiły się urządzeniem).

OBJAŚNIENIA TERMINÓW I SYMBOLI

1. **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Słowo NIEBEZPIECZEŃSTWO, ewentualnie w połączeniu z symbolem, oznacza sytuacje lub warunki bezpośrednio zagrażające życiu i zdrowiu.
2. **OSTRZEŻENIE:** Słowo OSTRZEŻENIE, ewentualnie w połączeniu z symbolem, jest stosowane w celu wskazania sytuacji lub warunków potencjalnie niebezpiecznych dla życia i zdrowia.
3. **UWAGA:** Słowo PRZESTROGA, ewentualnie w połączeniu z symbolem, jest używane do wskazywania sytuacji lub warunków, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.
4. **UWAGA:** Słowo PRZESTROGA, ewentualnie w połączeniu z symbolem, jest używane w celu wskazania sytuacji lub warunków, które mogą spowodować szkody materialne i/lub środowiskowe.



Ten symbol oznacza zagrożenia, które mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Ten symbol oznacza miejsca zagrożenia lub niebezpieczne sytuacje.



Ten symbol oznacza zagrożenia związane z gorącymi powierzchniami.



Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo związane z wysokim poziomem głośności.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje na temat działania produktu.



Ten symbol oznacza urządzenie, które nie zawiera żadnych części wymienianych przez użytkownika.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

1. Nie należy otwierać ani modyfikować urządzenia.
2. Jeśli urządzenie przestało działać prawidłowo, jeśli do wnętrza urządzenia dostały się płyny lub przedmioty, lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów.
3. W przypadku urządzeń klasy ochrony 1 należy prawidłowo podłączyć przewód uziemienia ochronnego. Nie wolno przerywać przewodu ochronnego. Urządzenia klasy ochrony 2 nie mają przewodu ochronnego.
4. Należy upewnić się, że przewody pod napięciem nie są zagięte lub uszkodzone mechanicznie w inny sposób.
5. Nie wolno omijać bezpiecznika urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

1. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne uszkodzenia.
2. Urządzenie można instalować wyłącznie w stanie beznapięciowym.
3. Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, nie należy go używać.
4. Kable sieciowe podłączone na stałe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.

**UWAGA:**

1. Nie należy używać urządzenia, jeśli było ono narażone na duże wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i kondensacja mogą uszkodzić urządzenie. Nie należy włączać urządzenia, dopóki nie osiągnie ono temperatury otoczenia.
2. Upewnij się, że napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik wyboru napięcia, nie należy podłączać urządzenia, dopóki nie zostanie on prawidłowo ustawiony. Należy używać tylko odpowiednich kabli sieciowych.
3. Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilającej na wszystkich biegunach, nie wystarczy naciśnąć włącznik/wyłącznik na urządzeniu.
4. Upewnij się, że użyty bezpiecznik odpowiada typowi wydrukowanemu na urządzeniu.
5. Upewnij się, że zostały podjęte odpowiednie środki ochrony przed przepięciami (np. uderzeniem pioruna).
6. W przypadku urządzeń z wyjściem zasilania należy przestrzegać podanej wartości maksymalnego prądu wyjściowego. Upewnij się, że całkowity pobór prądu przez wszystkie podłączone urządzenia nie przekracza podanej wartości.
7. Wtykowe przewody zasilające należy wymieniać wyłącznie na oryginalne.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

1. Niebezpieczeństwo uduszenia! Worki plastikowe i małe części należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych.
2. Niebezpieczeństwo upadku z wysokości! Należy upewnić się, że urządzenie jest bezpiecznie zamontowane i nie może spaść. Należy używać wyłącznie odpowiednich stojaków lub uchwytów (zwłaszcza w przypadku instalacji stałych). Należy upewnić się, że akcesoria są prawidłowo zainstalowane i zabezpieczone. Należy upewnić się, że przestrzegane są obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

**OSTRZEŻENIE:**

1. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
2. Urządzenie należy używać wyłącznie z akcesoriami zalecanymi i przeznaczonymi przez producenta.
3. Podczas instalacji należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju.
4. Po podłączeniu urządzenia należy sprawdzić wszystkie trasy przebiegu kabli, aby uniknąć uszkodzeń lub wypadków, np. związanych z niebezpieczeństwem potknięcia się.
5. Należy pamiętać o zachowaniu określonej minimalnej odległości od materiałów normalnie łatwopalnych! Jeżeli nie jest to wyraźnie określone, minimalna odległość wynosi 0,3 m.

**UWAGA:**

1. W przypadku ruchomych elementów, takich jak wsporniki montażowe lub inne ruchome elementy, istnieje możliwość zakleszczenia.
2. W przypadku urządzeń z elementami napędzanymi silnikiem istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ruchem urządzenia. Nagłe ruchy sprzętu mogą powodować reakcje przestraszenia.

**UWAGA:**

1. Nie należy instalować ani używać urządzenia w pobliżu grzejników, grzejników, pieców ani innych źródeł ciepła. Należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest zainstalowane w taki sposób, aby było odpowiednio chłodzone i nie mogło się przegrzać.
2. W pobliżu urządzenia nie należy umieszczać źródeł zapłonu, takich jak palące się świece.
3. Otwory wentylacyjne nie mogą być zasłonięte, a wentylatory nie mogą być zablokowane.
4. Do transportu należy używać oryginalnego opakowania lub opakowania dostarczonego przez producenta.
5. Unikać wstrząsów i uderzeń w urządzenie.
6. Należy przestrzegać stopnia ochrony IP, a także warunków otoczenia, takich jak temperatura i wilgotność, zgodnie ze specyfikacją.
7. Urządzenia mogą być stale udoskonalane. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między instrukcją obsługi a etykietą urządzenia w odniesieniu do warunków pracy, wydajności lub innych cech urządzenia, pierwszeństwo mają informacje podane na urządzeniu.
8. Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w klimacie tropikalnym i na wysokości powyżej 2000 m n.p.m.

**UWAGA:**

Podłączanie kabli sygnałowych może powodować znaczne zakłócenia. Upewnij się, że urządzenia podłączone do wyjścia są wyciszone po podłączeniu. W przeciwnym razie poziom hałasu może spowodować uszkodzenia.

**UWAGA PRODUKTY AUDIO O WYSOKIEJ GŁOŚNOŚCI!**

Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

Komercyjna eksploatacja tego urządzenia podlega obowiązującym krajowym przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom.

Uszkodzenie słuchu z powodu dużej głośności i ciągłego narażenia: Użytkowanie tego produktu może generować wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może spowodować uszkodzenie słuchu. Unikać narażenia na duże natężenie ruchu.



TRANSMISJA SYGNAŁÓW PRZEZ RADIO (np. W-DMX lub systemy radiowe audio, Bluetooth):

Jakość i wydajność transmisji sygnałów bezprzewodowych zależy na ogół od warunków środowiskowych.

Na zasięg i stabilność sygnału mają wpływ m.in:

- Ekranowanie (np. mur, budynki metalowe, woda)
- Duży ruch radiowy (np. silne sieci W-LAN)
- Zakłócenia
- Promieniowanie elektromagnetyczne (np. ściany wideo LED, ściemniacze)

Wszystkie dane techniczne dotyczące zasięgu odnoszą się do zastosowania w polu swobodnym z kontaktem wzrokowym bez zakłóceń!

Działanie nadajników podlega przepisom urzędowym. Mogą się one różnić w poszczególnych regionach i muszą być sprawdzone przez operatora przed uruchomieniem (np. częstotliwość radiowa i moc nadawania).



OSTRZEŻENIE:

Urządzenia z bezprzewodową transmisją sygnału nie nadają się do pracy w obszarach wrażliwych, gdzie działanie fal radiowych może prowadzić do ewentualnych interakcji. Należą do nich na przykład:

- Szpitale, ośrodki zdrowia lub inne placówki opieki zdrowotnej, które zapewniają pacjentom leczenie z wykorzystaniem specjalistycznego personelu i sprzętu.
- Klasa I, II i III obszarów niebezpiecznych
- Obszary o ograniczonym dostępie
- Obiekty wojskowe
- Statki powietrzne lub pojazdy
- Obszary, na których zabronione jest korzystanie z telefonów komórkowych



UWAGI DOTYCZĄCE PRZENOŚNEGO SPRZĘTU WEWNĘTRZNEGO

1. Działanie tymczasowe! Sprzęt imprezowy jest zazwyczaj przeznaczony wyłącznie do użytku tymczasowego.
2. Ciągła eksploatacja lub instalacja na stałe może prowadzić do pogorszenia funkcjonalności i przedwczesnego starzenia się urządzeń.

ZAKRES DOSTAWY

Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

Należy sprawdzić, czy przesyłka jest kompletna i nienaruszona, a w przypadku niekompletnej lub uszkodzonej przesyłki należy natychmiast po zakupie powiadomić dystrybutora.

W zakres dostawy produktu wchodzi:

- 1x kolumna głośnikowa LD MAILA® COL
- 1x kabel zasilający
- 1x śruba oczkowa M10
- Instrukcja obsługi

WŁAŚCIWOŚCI

Pelnozakresowy moduł kolumnowy MAILA® COL sprawia, że MAILA® jest naprawdę uniwersalna. Eleganci element kolumny z 4 głośnikami niskotonowymi 6,5" nie tylko zapewnia rozszerzony zakres niskich i średnich tonów, ale także zawiera 4-kanałowy wzmacniacz DSP o łącznej mocy 2,5 kW, który napędza zarówno samą kolumnę, jak i satelity MAILA® SAT.

W ten sposób zestawy MAILA® z modułem kolumnowym mogą być stosowane nie tylko jako wariant stosu naziemnego, ale także jako latające zestawy składające się z MAILA® COL i maksymalnie ośmiu MAILA® SAT - szczególnie przydatne na festiwalach i w instalacjach stałych. Ponadto, podobnie jak w przypadku klasycznej matrycy liniowej, użytkownicy mogą wybierać różne układy subwooferów i dostosowywać je do wymagań dotyczących nagłośnienia w miejscu instalacji.

W terenie zastosowanie MAILA® COL daje dodatkowe korzyści: Moduł połączonych kolumn umożliwia wzmocnienie dźwięku w stosie ziemi, który znajduje się znacznie wyżej (do 3,2 metra) niż w przypadku systemów konwencjonalnych, a dzięki większemu rzutowi umożliwia także równomierne pokrycie dźwiękiem dalekiego pola.

Dzięki LogoLink® firma LD Systems dodała kolejną innowację do systemu MAILA®. Za pomocą bezpłatnej aplikacji MAILA® (iPadOS) każdy system MAILA® można szybko, łatwo i szczegółowo dostosować do własnych potrzeb oraz bezprzewodowo aktualizować oprogramowanie. Po podłączeniu aplikacja automatycznie rozpoznaje istniejące komponenty MAILA® i umożliwia optymalną konfigurację systemu zarówno z wyprzedzeniem, jak i podczas imprezy. Najważniejsze: Wymagane anteny bezprzewodowe są w niewidoczny sposób zintegrowane z logo LD na MAILA® COL.



MAILA® APP (iPadOS)

Aplikacja MAILA® dla systemu iPadOS jest dostępna bezpłatnie w App Store.



MONTAŻ I MOCOWANIE KRATOWNICY



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

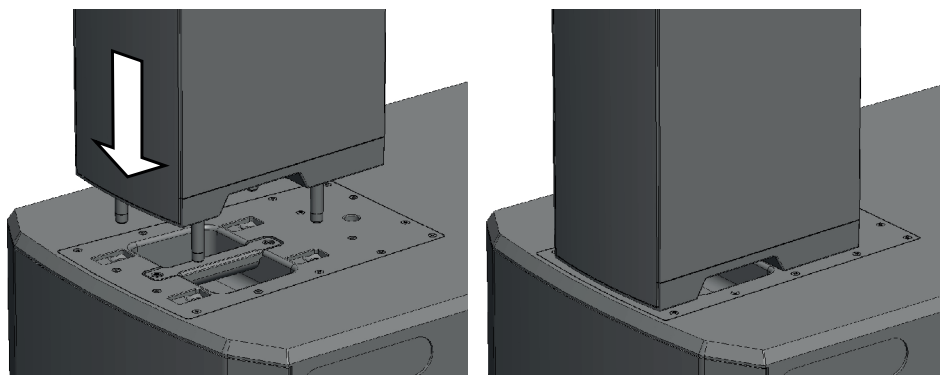
System głośników należy zawsze umieszczać w odpowiednim miejscu, na wystarczająco stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Upewnij się, że system głośników nie spadnie z krawędzi sceny (np. z powodu wibracji).



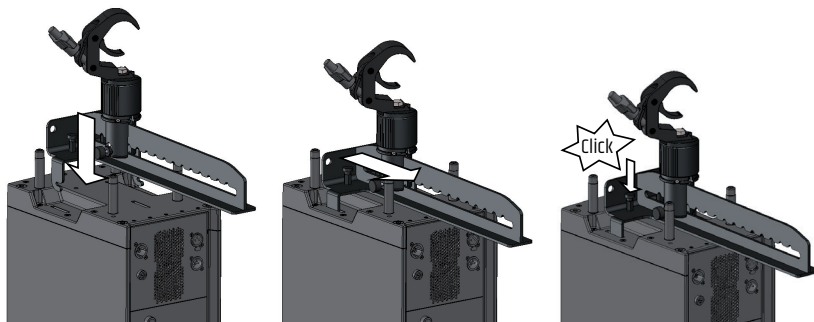
NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Instalacje napowietrzne wymagają dużego doświadczenia, w tym obliczania dopuszczalnych obciążeń roboczych, stosowanych materiałów instalacyjnych oraz regularnych kontroli bezpieczeństwa wszystkich materiałów i urządzeń instalacyjnych. Jeśli nie posiadasz takich kwalifikacji, nie próbuj wykonywać instalacji samodzielnie, lecz skorzystaj z pomocy profesjonalnych firm. Istnieje ryzyko, że sprzęt, który nie został prawidłowo zamontowany i zabezpieczony, może się poluzować i spaść. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Kolumna głośnikowa LD MAILA® COL posiada 2 ergonomiczne uchwyty do wygodnego transportu. Aby zamontować kolumnę głośnikową na subwooferze, włóż 4 stalowe śruby znajdujące się na spodzie kolumny głośnikowej w 4 gniazda zabezpieczające płyty łączącej w subwooferze do oporu.



Aby zamontować dostępny opcjonalnie wspornik latający EasyMount+® do kolumny głośnikowej, włoż wszystkie trzy stalowe haki wspornika latającego w odpowiednie gniazda mocujące kolumny głośnikowej. Przesuń cały wspornik latający w kierunku tyłu kolumny. Podczas montażu uchwytu do latania należy upewnić się, że dwie sprężynowe śruby zabezpieczające całkowicie zatrzasnęły się w przewidzianych otworach zabezpieczających. Przed każdym montażem należy sprawdzić, czy śruby zabezpieczające działają prawidłowo. Aby zwolnić połączenie, ze względów bezpieczeństwa należy jednocześnie pociągnąć do góry obie śruby blokujące (zwolnienie oburęczne).



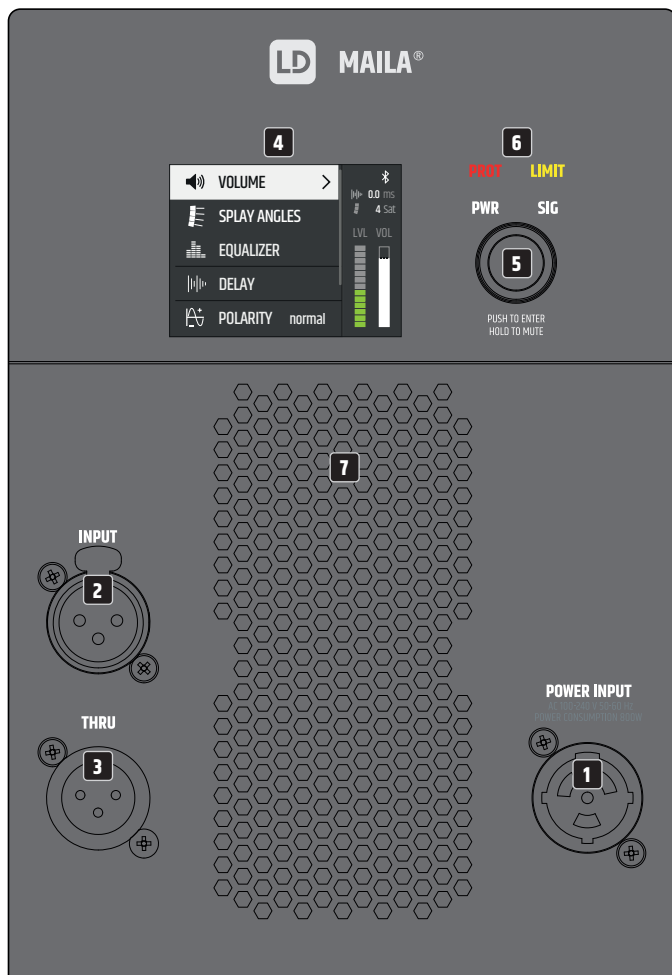
Kolumna głośnikowa LD MAILA® COL: Optymalny punkt zawieszenia dla montażu kratownicy jest wyświetlany po wprowadzeniu odpowiednich danych w punkcie menu **SPLAY ANGLES (KĄTY WYŚWIETLANIA)** w sekcji PICK. Odpowiednie oznaczenia znajdują się na szynie mocującej wspornika lotu. Przed zamontowaniem uchwytu latającego z kolumną głośnikową na kratownicy należy ustawić pokazany punkt zawieszenia.

Do zabezpieczenia kolumny głośnikowej MAILA® COL podczas montażu na kratownicy, z tyłu obudowy w zagłębionym uchwycie znajduje się gwint M10. **1** Wykręcić wstawioną śrubę ślepą za pomocą odpowiedniego narzędzia. W zakresie dostawy MAILA® COL znajduje się śruba oczkowa M10. Wkręć śrubę oczkową w wolny teraz gwint i upewnij się, że jest ona mocno zamocowana. Do zabezpieczenia kolumny głośnikowej użyj odpowiedniej liny zabezpieczającej, a także weź pod uwagę łączną wagę głośników satelitarnych zamontowanych na kolumnie.



UWAGA

Satelity nie muszą być zabezpieczone liną bezpieczeństwa, ponieważ. Połączenie SmartLink+® spełnia kryteria nieodłącznego bezpieczeństwa. W razie potrzeby głośniki satelitarne można jednak zabezpieczyć za pomocą drugiego Gwint M10 **2** na kolumnie głośnikowej, jeśli jest taka potrzeba.

**POŁĄCZENIA, ELEMENTY STERUJĄCE I WSKAŹNIKI**

1 WEJŚCIE ZASILANIA

PowerCON TRUE1 Gniazdo wejścia sieciowego. W zestawie znajduje się odpowiedni kabel zasilający

2 WEJŚCIE

Zbalansowane wejście liniowe z blokowanym żeńskim 3-stykowym złączem XLR.

3 PRZEZ

Zbalansowane wyjście liniowe do przesyłania liniowego sygnału wejściowego (męskie 3-stykowe gniazdo XLR).

4 LC-DISPLAY

Wielofunkcyjny graficzny wyświetlacz ciekłokrystaliczny z podświetleniem.

5 NACIŚNIJ, ABY WEJŚĆ / PRZYTRZYMAJ, ABY WYCISZYĆ

Pokrętko do nawigacji w menu głównym i podmenu oraz do regulacji ustawień systemu. Wybrać poszczególne punkty menu w menu głównym i w podmenu, obracając pokrętko, i potwierdzić wybór, naciskając pokrętko. Zmienić wartość numeryczną lub stan w elemencie menu, obracając pokrętko, i potwierdzić zmianę, naciskając pokrętko. Aby przejść o jeden poziom wyżej w strukturze menu, należy wybrać symbol strzałki < i potwierdzić wybór. Aby wyciszyć kolumnę głośnikową, należy nacisnąć koder i przytrzymać go przez ok. 2 sekundy, a następnie ponownie przez ok. 2 sekundy, aby wyłączyć wyciszenie.

6 DIODY LED SYGNALIZUJĄCE STAN URZĄDZENIA

PWR - (Zasilanie) Biała dioda LED zapala się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i włączone.

SIG - (Signal) Biała dioda LED świeci, gdy w urządzeniu jest obecny sygnał audio.

LIMIT - (Limiter) Żółta dioda LED świeci się, gdy moduł wzmacniacza pracuje w górnym zakresie limitu. Krótki błysk diody LED nie jest krytyczny. W celu ochrony systemu nadmierny poziom sygnału jest łagodnie redukowany przez zintegrowany ogranicznik. Jeśli dioda LED ogranicznika świeci się przez dłuższy czas lub stale, należy zmniejszyć poziom głośności.

PROT - (Protect) Czerwona dioda LED zapala się, gdy moduł wzmacniacza jest przeciążony lub przegrzany. Moduł wzmacniacza jest automatycznie wyciszany. Po osiągnięciu normalnych warunków pracy urządzenie po kilku minutach przełącza się z powrotem w normalny tryb pracy.

7 WENTYLATORY

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych znajdujących się z tyłu i zapewnić swobodną cyrkulację powietrza.

8 PUSH TO UNLOCK SAT

Na tylnej, górnej krawędzi kolumny głośnikowej znajduje się przycisk zwalniający, służący do odłączania zamontowanego głośnika satelitarnego.

TULEJKI MOCUJĄCE I ŚRUBY STALOWE

Na spodzie kolumny głośnikowej znajdują się gniazda oporowe dla uchwytu latającego EasyMount+® LD MAILA® TMB oraz stalowe śruby do montażu kolumny na subwooferze LD MAILA® SUB, a także śruba radełkowana M20 do mocowania na subwooferze.

OPERACJA

UWAGI

- Po włączeniu wszystkie ustawienia, takie jak VOLUME i EQUALIZER, są wczytywane w takiej postaci, w jakiej były ustawione przed wyłączeniem kolumny głośnikowej. Po krótkim czasie kolumna głośnikowa jest gotowa do pracy.
- Po około 30 sekundach bez wprowadzania danych za pomocą pokręć, system wyświetlacza opuszcza niższe poziomy struktury menu i automatycznie wyświetlany jest główny wyświetlacz z wyborem VOLUME.

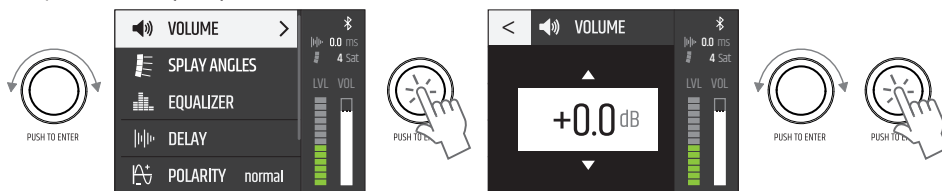
WYŚWIELACZ GŁÓWNY

W normalnym trybie pracy aktywny jest wyświetlacz główny, na którym wyświetlane jest menu główne, ustawione opóźnienie oraz liczba używanych satelitów. Stan Bluetooth, poziom głośności (LVL) i wzmacnienie (VOL) są wyświetlane w formie graficznej.

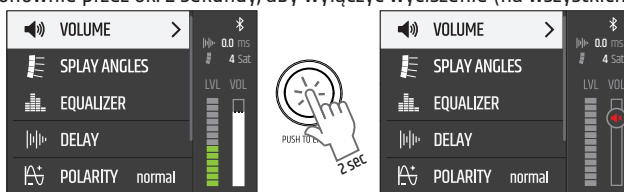
Jeżeli górny segment miernika poziomu świeci się na czerwono, oznacza to, że stopień wejściowy pracuje powyżej granicy zniekształceń (clip). Zmniejsz poziom wyjściowy urządzenia zasilającego (np. konsoli mikerskiej), aż przestanie świecić segment klipu, a kolumna głośnikowa będzie odtwarzać sygnały dźwiękowe bez zniekształceń.

VOLUME

Aby wyregulować poziom kolumny głośnikowej, w menu głównym wybierz **VOLUME**, potwierdź, a następnie ustaw żądaną wartość od -40 dB do +10 dB i ponownie potwierdź.



Wyciszenie: Naciśnąć pokręćło i przytrzymać je przez ok. 2 sekundy, aby wyciszyć kolumnę głośników, a następnie ponownie przez ok. 2 sekundy, aby wyłączyć wyciszenie (na wszystkich poziomach menu).



KĄTY WYŚWIELANIA

Montaż na subwooferze:



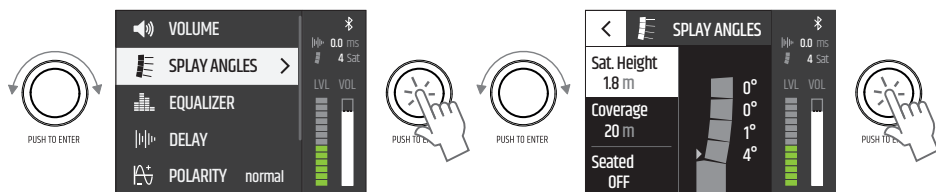
Aby umożliwić automatyczne obliczanie optymalnych kątów rozchodzenia się satelitów, należy prawidłowo ustawić obrót wyświetlacza.

Punkt menu **OBRÓT**, stan: **stały**

Liczba używanych głośników satelitarnych jest automatycznie wykrywana przez układ elektroniczny kolumny. Aby wprowadzić odpowiednie dane dotyczące obszaru widowni i wysokości w punkcie pomiarowym, w menu głównym wybierz **SPLAY ANGLES**, potwierdź, a następnie wybierz odpowiednią pozycję podmenu i ponownie potwierdź.

Wejdź na stronę **sob. Wysokość**, wpisz wysokość dolnej krawędzi najniższego satelity mierzoną od trybuny dla publiczności oraz odległość systemu matryc od tylnego rzędu widowni (**Pokrycie**) w metrach. Na stronie **Seated** wprowadź widownię stojącą (**Seated OFF**) lub siedzącą (**Seated ON**). Teraz automatycznie wyświetlane są optymalne kąty rozrzutu dla każdego satelity. Aby wyjść z poziomu menu, należy wybrać symbol strzałki i potwierdzić wybór.

Kąty rozchodzenia się dźwięku ustawia się ręcznie na głośnikach satelitarnych. Prawidłowe ustawienie wskazanych kątów rozchodzenia się dźwięku jest warunkiem optymalnego rozchodzenia się dźwięku na wskazanym obszarze odsłuchowym.



Montaż na kratownicy:



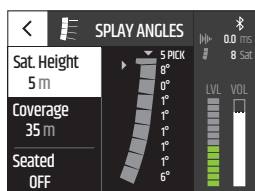
Aby umożliwić automatyczne obliczanie optymalnych kątów rozrzutu satelitów oraz optymalnego punktu zawieszenia uchwyty latającego EasyMount+® (do montażu na kratownicy), należy prawidłowo ustawić obrót w locie.

Pozycja menu **OBRÓT**, stan: w **locie**

Liczba używanych głośników satelitarnych jest automatycznie wykrywana przez układ elektroniczny kolumny. Aby wprowadzić odpowiednie dane dotyczące obszaru widowni i wysokości w punkcie pomiarowym, w menu głównym wybierz **SPLAY ANGLES**, potwierdź, a następnie wybierz odpowiednią pozycję podmenu i ponownie potwierdź.

W przypadku montażu kratownicy w polu **Sat** należy wprowadzić następujące **informacje. Wysokość**, wpisz wysokość górnej krawędzi najwyższego satelity mierzoną od trybuny dla publiczności oraz odległość systemu matryc od tylnego rzędu widowni (**Pokrycie**) w metrach. Na stronie **Seated** wprowadź widownię stojącą (**Seated OFF**) lub siedzącą (**Seated ON**). Teraz automatycznie wyświetlane są optymalne kąty rozstawu dla każdego satelity oraz punkt zawieszenia PICK dla uchwyty latającego EasyMount+®. Aby wyjść z poziomu menu, należy wybrać symbol strzałki i potwierdzić wybór.

Kąty rozchodzenia się dźwięku ustawia się ręcznie na głośnikach satelitarnych. Ustawienie punktu zawieszenia uchwyty latającego EasyMount+® również odbywa się ręcznie. Prawidłowe ustawienie wskazanych kątów rozchodzenia się dźwięku oraz punktu zawieszenia jest warunkiem optymalnego rozchodzenia się dźwięku na wskazanym obszarze odsłuchowym.



EQUALIZER

Zintegrowany procesor sygnałowy DSP (Digital Signal Processor) posiada wydajny 10-pasmowy w pełni parametryczny korektor. W menu głównym wybierz pozycję **EQUALIZER** i **potwierdź wybór**.



Funkcje pasm korektora 1 i 10 można opcjonalnie ustawić jako w pełni parametryczne lub jako pasmo niskopółkowe (pasmo 1, LS) lub wysokopółkowe (pasmo 10, HS).

EQ			ON / OFF
NR	FREQ	Q	GAIN
1	30 - 20000	0,1 - 10,0 / LS	-20 - +10
2	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
3	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
4	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
5	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
6	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
7	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
8	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
9	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
10	30 - 20000	0,1 - 10,0 / HS	-20 - +10

Aby ustawić częstotliwość w hercach na stronie FREQ, współczynnik Q lub funkcjonowanie pasm 1 i 10 na stronie **Q** oraz wzmocnienie w dB na stronie **GAIN**, należy wybrać odpowiednią kolumnę w żądanym paśmie korektora (NR 1 - 10), potwierdzić, ustawić żadaną wartość i ponownie potwierdzić. Wybrana wartość jest wyświetlana na białym tle.

Pasma korektora można dezaktywować indywidualnie, wybierając i potwierdzając numer pasma. Zamiast symbolu zaznaczenia jest teraz wyświetlany znak X, a wartości w odpowiednim paśmie są wyszarzone. Wybierz i potwierdź ponownie, aby aktywować pasmo.

Cały korektor można wyłączyć, wybierając linię **EQ**, potwierdzając wybór, a następnie wybierając opcję **OFF** i ponownie potwierdzając wybór. Wszystkie wartości w korektorze są teraz wyszarzone. Aby włączyć korektor, wybierz opcję **ON** i potwierdź. Aby wyjść z poziomu menu, należy wybrać symbol strzałki i potwierdzić wybór.

DELAY

Aby opóźnić sygnał audio, wybierz **DELAY**, potwierdź, a następnie wybierz żadaną pozycję podmenu i ponownie potwierdź. Teraz można ustawić żadaną wartość lub stan, potwierdzając każdą wprowadzoną pozycję.

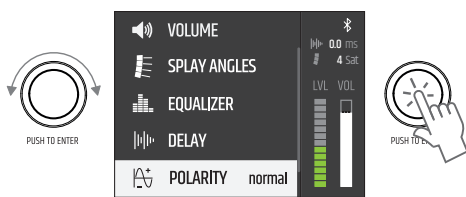


DELAY TIME	x.x ms / m / ft	Ustawianie czasu opóźnienia w wybranej jednostce opóźnienia
JEDNOSTKA OPÓŹNIENIA	ms	Jednostka opóźnienia milisekundy
	m	Miernik jednostki opóźnienia
	ft	Stopa jednostki opóźniającej
TEMPERATURA	x °C / °F	Ustawienie temperatury otoczenia w wybranej jednostce temperatury
TEMP. UNIT	°C	Jednostka temperatury Celsjusz
	°F	Jednostka temperatury Fahrenheit

Aby wyjść z poziomu menu, należy wybrać symbol strzałki i potwierdzić wybór.

POLARITY

Aby ustawić polaryzację sygnału audio, należy wybrać opcję **POLARITY**, potwierdzić, a następnie wybrać żądany stan i potwierdzić wybór.



POLARITY	zwykła	Normalna polaryzacja
	Odwrócona	Odwrócona biegunowość

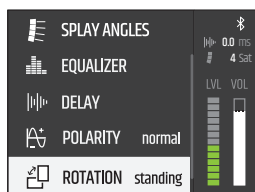
OBROT

Aby ustawić obrót wyświetlacza, wybierz opcję **OBROT**, potwierdź, a następnie wybierz żądany stan i potwierdź wybór.



Aby umożliwić automatyczne obliczanie optymalnych kątów rozrzutu satelitów oraz optymalnego punktu zawieszenia uchwytu latającego EasyMount+® (w przypadku montażu na kratownicy), obrót wyświetlacza musi odpowiadać rodzajowi montażu.

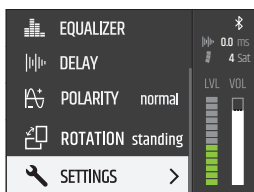
- Montaż na listwie dystansowej: Obrót stojący
- Montaż na kratownicy (obróć o 180°): ROTATION flying



OBRÓT	stojąca	Stojąca
	flying	Montaż kratownicy

USTAWIENIA

Aby wejść do menu ustawień systemowych, wybierz opcję **USTAWIENIA** i potwierdź wybór. Następnie wybierz żądaną pozycję podmenu i potwierdź wybór.



STAN SYSTEMU	WYŚWIETLANIE STANU SYSTEMU	
PIN LOCK	* * * * ←	Włączenie funkcji blokady zabezpiecza moduł wzmacniacza przed przypadkowym i nieuprawnionym użyciem.
	Wprowadź kod PIN, aby ZABLOKOWAĆ	Wprowadź 4-cyfrowy kod PIN i potwierdź jego wprowadzenie. Dostęp można teraz uzyskać dopiero po wprowadzeniu kodu PIN. Resetuj PIN: Podczas włączania należy przytrzymać enkoder.
BLUETOOTH	OFF 	Bluetooth wyłączony.
	ON 	Aktywna funkcja Bluetooth, dostęp do systemu przez aplikację na tablecie.
DISPLAY	Brightness	Jasność wyświetlacza można regulować w zakresie od 10% do 100%.
	Screensaver	aktywny Wyłączenie podświetlenia wyświetlacza po ok. 1 minucie bez wprowadzania danych za pomocą pokręćła.
		inactive Podświetlenie wyświetlacza włączone na stałe.
 RESET	DOMYŚLNE USTAWIENIA FABRYCZNE	Przywróć ustawienia fabryczne: Wybierz opcję RESET i potwierdź.
	RESET	

(ilustracje w menu urządzenia mogą się nieznacznie różnić w zależności od wersji oprogramowania)

MAILA® APP

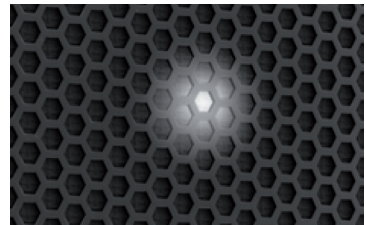
Pobierz na swój tablet aplikację MAILA®, która jest dostępna bezpłatnie w App Store i zainstaluj ją. Aktywuj Bluetooth w ustawieniach systemowych aktywnych komponentów MAILA®. Należy również włączyć Bluetooth w ustawieniach systemowych tabletu i uruchomić aplikację MAILA®. Elementy MAILA® z aktywnym Bluetooth w zasięgu są teraz po krótkim czasie automatycznie wyświetlane w aplikacji MAILA®.

AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA SPRZĘTOWEGO

Użyj aplikacji MAILA®, aby sprawdzić, czy dla Twojego urządzenia jest dostępne nowe oprogramowanie sprzętowe. Rozpocznij procedurę aktualizacji za pomocą aplikacji MAILA® App. Upewnij się, że pomiędzy urządzeniem a tabletem istnieje stabilne połączenie bezprzewodowe, i nie wyłączaj urządzenia ani tabletu do momentu zakończenia procedury aktualizacji. Anulowanie procedury aktualizacji może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Aplikacja MAILA® dla systemu iPadOS jest dostępna bezpłatnie w App Store.

OZNACZENIE-LED

Kolumna głośnikowa jest wyposażona w białą diodę LED umieszczoną z przodu, za przednią maskownicą. Można ją aktywować w celu łatwej identyfikacji kolumny głośnikowej za pomocą aplikacji MAILA®. Aplikacja MAILA® dla systemu iPadOS jest dostępna bezpłatnie w App Store.



AKCESORIA OPCJONALNE

LDMAILAFC2 (walizka na 4x SAT, 1x COL, 1x EasyMount+®)

LDMAILATMB (uchwyt do montażu w locie EasyMount+®)

PIELĘGNACJA, KONSERWACJA I NAPRAWA

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia w długim okresie czasu, należy je regularnie konserwować i w razie potrzeby serwisować. Potrzeba pielęgnacji i konserwacji zależy od intensywności użytkowania i środowiska.

Na ogół zalecamy przeprowadzenie kontroli wzrokowej przed każdym uruchomieniem. Ponadto zaleca się przeprowadzanie wszystkich wymienionych poniżej czynności konserwacyjnych co 500 godzin pracy lub najpóźniej po roku w przypadku mniej intensywnego użytkowania. Uszkodzenia spowodowane niedostateczną dbałością mogą skutkować ograniczeniem roszczeń gwarancyjnych.

OPIEKA (MOŻE BYĆ WYKONYWANA PRZEZ UŻYTKOWNIKA)



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie oraz, jeśli to możliwe, wszystkie połączenia urządzeń.



UWAGA! Niewłaściwa pielęgnacja może doprowadzić do uszkodzenia, a nawet zniszczenia urządzenia.

1. Powierzchnie obudowy należy czyścić za pomocą czystej, wilgotnej szmatki. Upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie przedostaje się wilgoć.
2. Wloty i wyloty powietrza muszą być regularnie oczyszczane z kurzu i zanieczyszczeń. Jeśli używane jest sprężone powietrze, należy upewnić się, że nie dojdzie do uszkodzenia urządzenia (np. w tym przypadku należy zablokować wentylatory).

3. Kable i styki wtyczek należy regularnie czyścić i usuwać z nich kurz i brud.
4. Ogólnie rzecz biorąc, do konserwacji nie wolno używać środków czyszczących ani środków o działaniu ściernym, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do pogorszenia jakości wykończenia powierzchni.
5. Urządzenia powinny być przechowywane w suchym miejscu, chronionym przed kurzem i brudem.

KONSERWACJA I NAPRAWA (WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL)



NIEBEZPIECZEŃSTWO! W urządzeniu znajdują się elementy pod napięciem. Nawet po odłączeniu zasilania sieciowego w urządzeniu może nadal występować napięcie szczytkowe, np. z powodu naładowanych kondensatorów.



UWAGA! W urządzeniu nie ma zespołów, które wymagałyby konserwacji przez użytkownika.

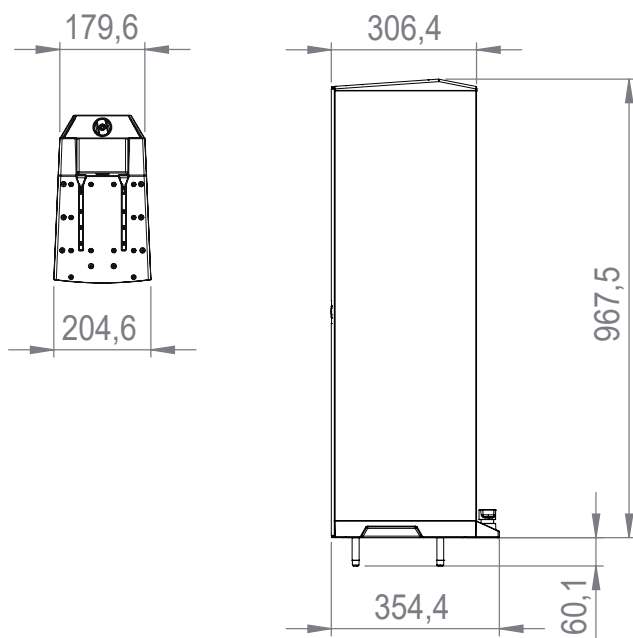


UWAGA! Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel autoryzowany przez producenta. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.



UWAGA! Nieprawidłowo wykonane prace konserwacyjne mogą wpłynąć na roszczenie gwarancyjne.

WYMIARY (mm)



DANE TECHNICZNE

Numer pozycji	LDMAILACOL
Product type	MAILA® Column
Type	Powered
Wymiary głośnika nisko-/średnionowego	4 x 6.5 "
Rozmiar głośnika niskotonowego	16,51 mm
Magnes głośnika niskotonowego	Neodymium
Marka głośnika niskotonowego	Wykonane na zamówienie
Woofers voice coil	2 "
Cewka drgająca głośnika niskotonowego (mm)	50 mm
Wzmacniacz	Class D
Moc systemu (RMS)	2500 W
Frequency response (-6dB)	105 Hz - 500 Hz
Max. SPL Peak (Pink noise)	130 dB (fullspace @1m, Crest factor 4)
Max. SPL Peak (Sine burst)	125,4 dB (fullspace @1m, 10% THD)
Max. SPL Average (Sine burst)	122 dB (100 Hz - 2 kHz, fullspace @1m, 10% THD)
Protection circuits	limiter, over-current, thermal overload
Input impedance	20000 Ohm(s)
Controls	Enkoder obrotowy/przyciskowy
Indicators	Indication LED, LC display, Limit, Power, Protect, Signal
Line inputs	1
Line input connectors	XLR
Line outputs	1
Line output connectors	XLR
Speaker output connections	SmartLink+®
Wireless Connectivity	LogoLink® for App Control
Operating voltage	SMPS
Pobór mocy (maks.)	800 W
Operating voltage	100 V AC - 240 V AC, 50-60 Hz
Temperatura pracy	0 - 40 °C
Relative Humidity	< 80 %, not condensing
Materiał korpusu	Die-cast aluminium
Cabinet surface	Powder-coated
Cabinet construction	Bass Reflex
Mounting	3 x M8, 4 x sworzeń, EasyMount+®
Uchwyty	2
Overall Height incl. Pins	1028 mm
Width	205 mm

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Numer pozycji	LDMAILACOL
Height	1028 mm
Depth	354 mm
Weight	36,195 kg

DSP Characteristic

Bit depth AD/DA converter	24 bit
Sampling frequency	48 kHz

Bluetooth

Wersja Bluetooth	4.2
Moc nadawania Bluetooth	9 dBm
Zakres częstotliwości Bluetooth	2402-2480 MHz

DYSPOZYCJA



Pakowanie:

1. Opakowania można przekazywać do systemu recyklingu zwykłymi kanałami utylizacji.
2. Opakowanie należy posegregować zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji i recyklingu obowiązującymi w danym kraju.



Urządzenie:

1. Niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z późniejszymi zmianami. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Stare urządzenia i baterie nie powinny znajdować się w odpadach domowych. Stare urządzenie lub baterie należy zutylizować za pośrednictwem autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów lub zakładu utylizacji odpadów komunalnych. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju!
2. Należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących utylizacji obowiązujących w danym kraju.
3. Jako klient prywatny możesz uzyskać informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów utylizacji od sprzedawcy, u którego zakupiłeś produkt, lub od odpowiednich władz regionalnych.



Baterie i akumulatory:

1. Baterie i akumulatory nie powinny być wyrzucane do śmieci. Baterie i akumulatory należy usuwać za pośrednictwem autoryzowanego zakładu utylizacji lub miejskiego zakładu utylizacji.
2. Należy przestrzegać wszystkich przepisów i regulacji prawnych dotyczących utylizacji, obowiązujących w danym kraju.
3. Jako klient prywatny możesz uzyskać informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów utylizacji od sprzedawcy, u którego zakupiłeś produkt, lub od odpowiednich władz regionalnych.
4. Urządzenia z bateriami lub akumulatorami, których użytkownik nie może usunąć, muszą być oddane w punkcie zbiórki urządzeń elektrycznych.

DEKLARACJE PRODUCENTA

GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.
Nasze aktualne warunki gwarancji i ograniczenia odpowiedzialności można znaleźć pod adresem:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf.
W przypadku konieczności skorzystania z usług serwisowych należy skontaktować się z partnerem handlowym.

ZGODNOŚĆ Z CE

Firma Adam Hall GmbH niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami (jeśli mają zastosowanie).

Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)

Dyrektywa EMC (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/EU)

RED (2014/53/EU)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywom LVD, EMC i RoHS można uzyskać pod adresem info@adamhall.com.

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywie RED można pobrać ze strony www.adamhall.com/compliance/.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Adam Hall GmbH niniejszym oświadcza, że ten typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod adresem

Dostępny adres internetowy: www.adamhall.com/compliance/

Zastrzega się prawo do pomyłek i błędów, a także zmian technicznych i innych!

AVETE FATTO LA SCELTA GIUSTA!

Questa unità è stata progettata e prodotta secondo standard di alta qualità per garantire un funzionamento senza problemi per molti anni. Questo è ciò che LD Systems rappresenta con il suo nome e la sua pluriennale esperienza come produttore di prodotti audio di alta qualità. Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso in modo da poter sfruttare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems. Ulteriori informazioni su **LD SYSTEMS** sono disponibili sul nostro sito web **WWW.LD-SISTEMI.COM**

INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e l'intero manuale.
- Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso, in quanto costituiscono una parte essenziale del prodotto.

UTILIZZO IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE

Il prodotto è un dispositivo per l'installazione audio professionale!

Il prodotto è stato sviluppato per l'uso professionale nel campo dell'installazione audio e non è adatto all'uso domestico!

Inoltre, questo prodotto è destinato esclusivamente a utenti qualificati con esperienza nella gestione di installazioni audio!

L'uso del prodotto al di fuori dei dati tecnici e delle condizioni operative specificate è considerato un uso improprio!

È esclusa la responsabilità per danni a persone e cose dovuti a un uso improprio!

Il prodotto non è adatto a:

- Persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Bambini (i bambini devono essere istruiti a non giocare con l'apparecchio).

SPIEGAZIONI DI TERMINI E SIMBOLI

1. **PERICOLO:** La parola PERICOLO, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni di pericolo immediato per la vita e l'incolumità delle persone.
2. **ATTENZIONE:** La parola AVVERTENZA, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni potenzialmente pericolose per la vita e l'incolumità delle persone.
3. **ATTENZIONE:** La parola ATTENZIONE, eventualmente abbinata a un simbolo, viene utilizzata per indicare situazioni o condizioni che possono provocare lesioni.
4. **ATTENZIONE:** La parola ATTENZIONE, eventualmente abbinata a un simbolo, viene utilizzata per indicare situazioni o condizioni che possono causare danni a cose e/o all'ambiente.



Questo simbolo indica pericoli che possono causare scosse elettriche.



Questo simbolo indica punti di pericolo o situazioni pericolose.



Questo simbolo indica i pericoli derivanti dalle superfici calde.



Questo simbolo indica i pericoli dovuti a livelli di volume elevati.



Questo simbolo indica informazioni supplementari sul funzionamento del prodotto.



Questo simbolo indica un'unità che non contiene parti sostituibili dall'utente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



PERICOLO:

1. Non aprire o modificare l'unità.
2. Se l'apparecchio non funziona più correttamente, se liquidi o oggetti sono penetrati all'interno dell'apparecchio o se l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dall'alimentazione. Questo apparecchio può essere riparato solo da personale specializzato autorizzato.
3. Per le unità di classe di protezione 1, il conduttore di terra deve essere collegato correttamente. Non interrompere mai il conduttore di protezione. I dispositivi della classe di protezione 2 non dispongono di un conduttore di terra di protezione.
4. Assicurarsi che i cavi sotto tensione non siano attorcigliati o danneggiati meccanicamente in altro modo.
5. Non bypassare mai il fusibile dell'unità.



ATTENZIONE:

1. L'apparecchio non deve essere messo in funzione se presenta danni evidenti.
2. L'unità può essere installata solo in stato di assenza di tensione.
3. Se il cavo di alimentazione dell'unità è danneggiato, non utilizzare l'unità.
4. I cavi di rete collegati in modo permanente possono essere sostituiti solo da personale qualificato.

**ATTENZIONE:**

1. Non mettere in funzione l'unità se è stata esposta a forti sbalzi di temperatura (ad esempio, dopo il trasporto). L'umidità e la condensa potrebbero danneggiare l'unità. Non accendere l'unità finché non ha raggiunto la temperatura ambiente.
2. Assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete di alimentazione corrispondano ai valori indicati sull'apparecchio. Se l'unità è dotata di un selettore di tensione, non collegare l'unità finché non è impostata correttamente. Utilizzare esclusivamente cavi di rete idonei.
3. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica in tutti i poli, non è sufficiente premere l'interruttore di accensione/spengimento dell'apparecchio.
4. Assicurarsi che il fusibile utilizzato corrisponda al tipo stampato sull'unità.
5. Assicurarsi che siano state adottate misure adeguate contro le sovratensioni (ad es. fulmini).
6. Rispettare la corrente di uscita massima specificata per le unità con collegamento Power Out. Assicurarsi che l'assorbimento totale di corrente di tutte le unità collegate non superi il valore specificato.
7. Sostituire i cavi di rete collegabili solo con quelli originali.

**PERICOLO:**

1. Pericolo di soffocamento! I sacchetti di plastica e le piccole parti devono essere tenuti fuori dalla portata di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
2. Pericolo di caduta! Assicurarsi che l'unità sia installata in modo sicuro e non possa cadere. Usare solo supporti o supporti adeguati (soprattutto per le installazioni permanenti). Assicurarsi che gli accessori siano installati e fissati correttamente. Assicurarsi che vengano rispettate le norme di sicurezza applicabili.

**ATTENZIONE:**

1. Utilizzare l'apparecchio solo nel modo previsto.
2. Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori raccomandati e previsti dal produttore.
3. Durante l'installazione, rispettare le norme di sicurezza vigenti nel proprio Paese.
4. Dopo aver collegato l'unità, controllare tutti i percorsi dei cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per il rischio di inciampare.
5. Rispettare la distanza minima specificata dai materiali normalmente infiammabili! Se non è esplicitamente indicato, la distanza minima è di 0,3 m.

**ATTENZIONE:**

1. Nel caso di componenti mobili, come le staffe di montaggio o altri componenti mobili, esiste la possibilità di incepparsi.
2. Nel caso di unità con componenti a motore, esiste il rischio di lesioni dovute al movimento dell'unità. I movimenti improvvisi dell'apparecchiatura possono provocare reazioni di spavento.

**ATTENZIONE:**

1. Non installare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di radiatori, bocchette di calore, stufe o altre fonti di calore. Assicurarsi sempre che l'unità sia installata in modo da essere sufficientemente raffreddata e da non surriscaldarsi.
2. Non collocare fonti di accensione come candele accese vicino all'apparecchio.
3. Le aperture di ventilazione non devono essere coperte e le ventole non devono essere bloccate.
4. Per il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale o quello fornito dal produttore.
5. Evitare urti o colpi all'unità.
6. Rispettare la classe di protezione IP e le condizioni ambientali, quali temperatura e umidità, secondo le specifiche.
7. I dispositivi possono essere costantemente sviluppati. In caso di discrepanze tra le istruzioni per l'uso e l'etichetta dell'apparecchio per quanto riguarda le condizioni di funzionamento, le prestazioni o altre caratteristiche dell'apparecchio, le informazioni sull'apparecchio hanno sempre la precedenza.
8. L'unità non è adatta ai climi tropicali e al funzionamento al di sopra dei 2000 m di altitudine.

**ATTENZIONE:**

Il collegamento dei cavi di segnale può causare un notevole rumore. Assicurarsi che i dispositivi collegati all'uscita siano silenziosi quando sono collegati. In caso contrario, i livelli di rumore possono causare danni.

**ATTENZIONE AI PRODOTTI AUDIO AD ALTO VOLUME!**

Questa unità è destinata all'uso professionale.

Il funzionamento commerciale di questo apparecchio è soggetto alle normative e alle linee guida nazionali applicabili per la prevenzione degli incidenti.

Danni all'udito dovuti al volume elevato e all'esposizione continua: L'uso di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono causare danni all'udito. Evitare l'esposizione a volumi elevati.



TRASMISSIONE DI SEGNALI TRAMITE RADIO (ad es. sistemi radio W-DMX o audio, Bluetooth):

La qualità e le prestazioni delle trasmissioni di segnali wireless dipendono generalmente dalle condizioni ambientali.

La portata e la stabilità del segnale sono influenzate, ad esempio, da:

- Schermatura (ad es. muratura, edifici metallici, acqua)
- Traffico radio elevato (ad es. reti W-LAN forti)
- Interferenza
- Radiazione elettromagnetica (ad es. videowall a LED, dimmer)

Tutte le specifiche della gamma si riferiscono ad applicazioni in campo libero con contatto visivo senza interferenze!

Il funzionamento dei trasmettitori è soggetto alle norme ufficiali. Questi possono variare da regione a regione e devono essere controllati dall'operatore prima della messa in funzione (ad esempio, la frequenza radio e la potenza di trasmissione).



ATTENZIONE:

Le unità con trasmissione del segnale wireless non sono adatte al funzionamento in aree sensibili, dove il funzionamento via radio può provocare possibili interazioni. Questi includono, ad esempio:

- Ospedali, centri sanitari o altre strutture sanitarie che forniscono cure ai pazienti con personale e attrezzature specializzate.
- Aree pericolose di classe I, II e III
- Aree riservate
- Strutture militari
- Aeromobili o veicoli
- Aree in cui è vietato l'uso di telefoni cellulari



NOTE PER LE APPARECCHIATURE PORTATILI PER INTERNI

1. Operazione temporanea! Le attrezzature per eventi sono generalmente progettate solo per un uso temporaneo.
2. Il funzionamento continuo o l'installazione permanente possono compromettere il funzionamento e l'invecchiamento precoce delle unità.

AMBITO DI CONSEGNA

Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

Controllare la completezza e l'integrità della consegna e informare il distributore immediatamente dopo l'acquisto se la consegna non è completa o è danneggiata.

Il volume di fornitura del prodotto comprende:

- 1x colonna altoparlante LD MAILA COL
- 1x cavo di alimentazione
- 1x bullone ad occhiello M10
- Istruzioni per l'uso

PROPRIETÀ

Il modulo a colonna full-range MAILA® COL rende MAILA® veramente versatile. L'elegante elemento a colonna con i suoi 4 woofer da 6,5" non solo offre una gamma medio-bassa estesa, ma include anche un amplificatore DSP a 4 canali con una potenza totale di 2,5 kW, che pilota sia la colonna stessa che i satelliti MAILA® SAT.

In questo modo, i set MAILA® con modulo a colonna possono essere utilizzati non solo come variante di stack a terra, ma anche come array in volo composto da MAILA® COL e fino a otto MAILA® SAT - particolarmente utile per festival e installazioni fisse. Inoltre, come nel caso di un line array classico, gli utenti possono scegliere diverse disposizioni dei subwoofer e adattarle alle esigenze di sonorizzazione in loco. Sul campo, l'uso di MAILA® COL offre un ulteriore vantaggio: Il modulo a colonne interconnesse permette di realizzare un'amplificazione a terra significativamente più alta (fino a 3,2 metri) rispetto ai sistemi convenzionali e, grazie alla sua maggiore gittata, consente anche una copertura sonora uniforme in campo lontano.

Con LogoLink®, LD Systems ha aggiunto un'altra innovazione a MAILA®. Tramite l'applicazione gratuita MAILA® (iOS), ogni sistema MAILA® può essere adattato in modo rapido, semplice e dettagliato e ricevere gli aggiornamenti software in modalità wireless. Una volta collegata, l'app riconosce automaticamente i componenti MAILA® esistenti e consente di configurare in modo ottimale il sistema sia in anticipo che durante un evento. Il punto cruciale: Le antenne wireless necessarie sono integrate in modo invisibile nel logo LD della MAILA® COL.



MAILA® APP (iOS)

L'applicazione MAILA® per iOS è disponibile gratuitamente sull'App Store.



ASSEMBLAGGIO E MONTAGGIO DEL TRALICCIO



PERICOLO:

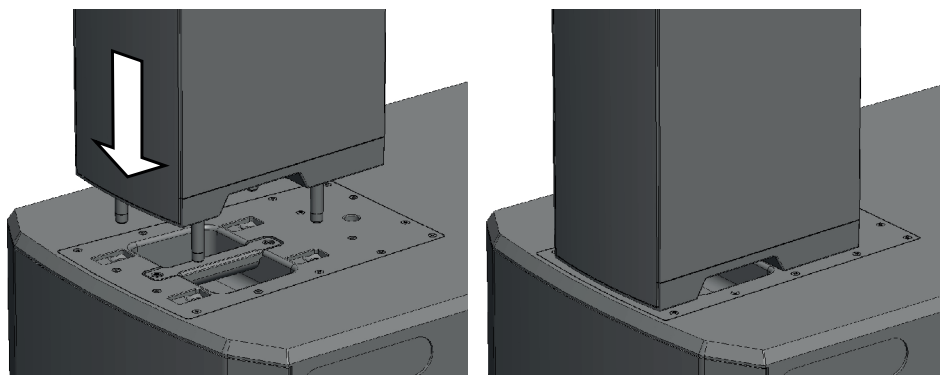
Collocare sempre il sistema di diffusori in una posizione adeguata, su una superficie sufficientemente stabile, piana e orizzontale. Assicurarsi che il sistema di diffusori non possa cadere dal bordo del palco (ad esempio a causa delle vibrazioni).



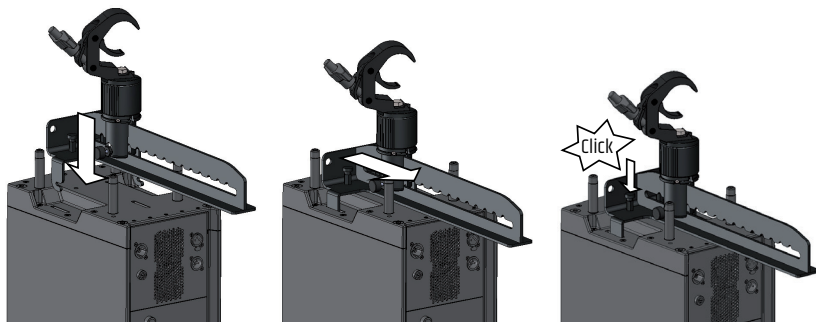
PERICOLO:

L'installazione sopraelevata richiede un'ampia esperienza, compreso il calcolo dei limiti di carico di lavoro, i materiali di installazione utilizzati e i regolari controlli di sicurezza di tutti i materiali e le attrezzature di installazione. Se non disponete di queste qualifiche, non tentate l'installazione da soli, ma rivolgetevi a ditte professionali. C'è il rischio che le apparecchiature non montate e fissate correttamente si stacchino e cadano. Questo può ferire gravemente o uccidere le persone.

La colonna per diffusori LD MAILA® COL è dotata di 2 maniglie ergonomiche per un comodo trasporto. Per montare la colonna dei diffusori sul subwoofer, inserire i 4 bulloni d'acciaio sul lato inferiore della colonna dei diffusori nelle 4 prese di fissaggio della piastra di collegamento nel subwoofer fino all'arresto.



Per montare la staffa volante EasyMount+®, disponibile come opzione, sulla colonna dei diffusori, inserire tutti e tre i ganci in acciaio della staffa volante nelle corrispondenti prese della colonna dei diffusori. Spingere ora l'intera staffa volante verso il retro della colonna. Quando si monta la staffa volante, assicurarsi che i due bulloni di sicurezza a molla si inseriscano completamente nei fori di sicurezza previsti. Verificare il corretto funzionamento dei bulloni di bloccaggio prima di ogni montaggio. Per sbloccare il collegamento, per motivi di sicurezza è necessario tirare contemporaneamente verso l'alto entrambi i bulloni di bloccaggio (sblocco a due mani).



Colonna altoparlante LD MAILA® COL: Il punto di sospensione ottimale per il montaggio del traliccio viene visualizzato dopo aver immesso i dati corrispondenti nella voce di menu **SPLAY ANGLES** in PICK. Le marcature corrispondenti si trovano sulla guida di fissaggio della staffa volante. Prima di montare la staffa volante con la colonna dei diffusori su un traliccio, impostare il punto di sospensione indicato.

Per fissare la colonna di diffusori MAILA® COL durante il montaggio a traliccio, è presente una filettatura M10 sul retro dell'involucro, nella presa incassata **1**. Rimuovere la vite cieca inserita con un attrezzo adatto. Nella fornitura di MAILA® COL è incluso un golfare M10. Avvitare il golfare nella filettatura ora libera e assicurarsi che sia ben fissato.

Utilizzare una corda di sicurezza adeguata per fissare la colonna dei diffusori e tenere conto del peso totale dei diffusori satellite montati sulla colonna.



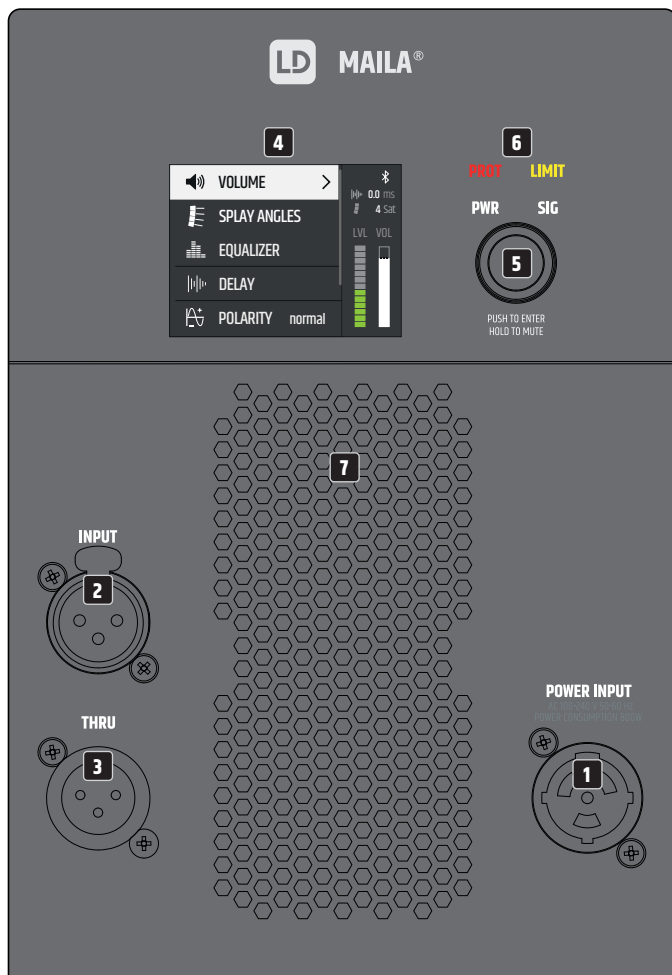
NOTA

Non è necessario fissare i satelliti con una fune di sicurezza, in quanto il La connessione SmartLink+® soddisfa i criteri di sicurezza intrinseca.

Tuttavia, se lo si desidera, è possibile fissare i diffusori satellitari utilizzando il secondo filettatura M10 **2** sulla colonna del diffusore, se lo si desidera.



CONNESSIONI, CONTROLLI E INDICATORI



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

1 POWER INPUT

PowerCON TRUE1 Presa d'ingresso di rete. La fornitura comprende un cavo di rete adatto.

2 INPUT

Ingresso di linea bilanciato con connettore XLR femmina a 3 pin bloccabile.

3 TRU

Uscita di linea bilanciata per l'inoltro del segnale di ingresso di linea (presa XLR maschio a 3 pin).

4 LC-DISPLAY

Display grafico LC multifunzionale con illuminazione.

5 PUSH TO ENTER / HOLD TO MUTE

Encoder a pressione rotante per la navigazione nel menu principale e nei sottomenu e per la regolazione delle impostazioni del sistema. Selezionare le singole voci del menu principale e dei sottomenu ruotando l'encoder e confermare la selezione premendo l'encoder. Modificare un valore numerico o uno stato in una voce di menu ruotando l'encoder e confermare la modifica premendo l'encoder. Per salire di un livello nella struttura del menu, selezionare il simbolo della freccia < e confermare la selezione. Premere il codificatore per circa 2 secondi per disattivare la colonna altoparlanti e di nuovo per circa 2 secondi per disattivarla.

6 LED PER INDICARE LO STATO DELL'UNITÀ

PWR - (Power) L'indicatore LED bianco si accende quando l'unità è collegata correttamente alla rete elettrica e accesa.

SIG - (Signal) L'indicatore LED bianco si accende quando sull'unità è presente un segnale audio.

LIMIT - (Limitatore) L'indicatore LED giallo si accende quando il modulo amplificatore viene fatto funzionare nel campo del limite superiore. Un breve lampo del LED non è critico. Per proteggere il sistema, un livello di segnale eccessivo viene delicatamente ridotto dal limitatore integrato. Se il LED del limitatore si accende più a lungo o in modo permanente, ridurre il livello del volume.

PROT - (Protect) Il LED rosso si accende se il modulo amplificatore è sovraccarico o si surriscalda. Il modulo amplificatore viene automaticamente silenziato. Una volta raggiunte le condizioni di funzionamento normali, l'unità torna alla modalità di funzionamento normale dopo alcuni minuti.

7 VENTI

Per evitare danni all'unità, non coprire le aperture di ventilazione sul retro e assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente.

8 PUSH TO UNLOCK SAT

Sul bordo posteriore superiore della colonna dei diffusori si trova il pulsante di rilascio per il distacco di un diffusore satellite montato.

BOCCOLE DI CONTENIMENTO E BULLONI IN ACCIAIO

Sul lato inferiore della colonna dei diffusori si trovano le prese per la staffa volante EasyMount+® LD MAILA® TMB e i bulloni in acciaio per il montaggio della colonna sul subwoofer LD MAILA® SUB, nonché una vite zigrinata M20 per il fissaggio al subwoofer.

FUNZIONAMENTO

NOTE

- All'accensione, tutte le impostazioni, come **VOLUME** ed **EQUALIZZATORE**, vengono caricate come erano state impostate prima dello spegnimento della colonna diffusori. Dopo un breve periodo di tempo, la colonna del diffusore è pronta per il funzionamento.
- Dopo circa 30 secondi senza alcun input da parte del codificatore a rotazione, il sistema di visualizzazione abbandona i livelli inferiori della struttura del menu e viene visualizzato automaticamente il display principale con la selezione del **VOLUME**.

DISPLAY PRINCIPALE

Nel funzionamento normale, si attiva il display principale, che mostra il menu principale, il ritardo impostato e il numero di satelliti utilizzati. Lo stato del Bluetooth, il livello del volume (LVL) e l'amplificazione (VOL) sono visualizzati graficamente.

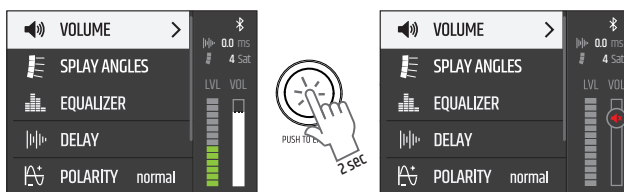
Se il segmento superiore del misuratore di livello si illumina di rosso, significa che lo stadio d'ingresso sta funzionando al di sopra del limite di distorsione (clip). Ridurre il livello di uscita del dispositivo di alimentazione (ad esempio, console di missaggio) fino a quando il segmento di clip non si accende più e la colonna dell'altoparlante riproduce i segnali audio senza distorsioni.

VOLUME

Per regolare il livello della colonna altoparlanti, selezionare **VOLUME** nel menu principale, confermare, quindi impostare il valore desiderato da -40 dB a +10 dB e confermare nuovamente.



Silenzio: Premere il codificatore per circa 2 secondi per disattivare la colonna altoparlanti e di nuovo per circa 2 secondi per disattivarla (a tutti i livelli di menu).



ANGOLI DI SPLAY

Montaggio sul subwoofer:



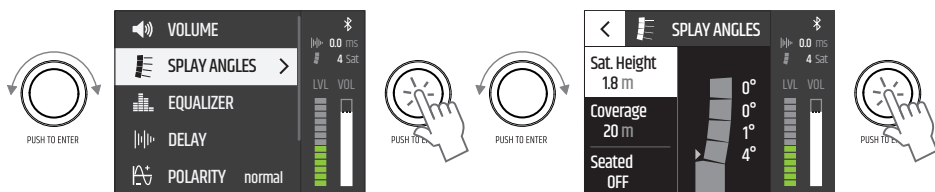
Per consentire il calcolo automatico degli angoli di diffusione ottimali dei satelliti, la rotazione del display deve essere impostata correttamente.

Voce di menu **ROTAZIONE**, stato: **in piedi**

Il numero di diffusori satellite utilizzati viene rilevato automaticamente dall'elettronica della colonna. Per inserire i dati relativi all'area del pubblico e all'altezza del punto di misurazione, selezionare **SPLAY ANGLES** nel menu principale, confermare, quindi selezionare la voce di sottomenu corrispondente e confermare nuovamente.

Entrare in **Sat. Altezza**, inserire l'altezza del bordo inferiore del satellite più basso misurata dalla tribuna del pubblico e la distanza tra il sistema di array e la fila posteriore del pubblico (**copertura**) in metri. Su **Seated** inserire il pubblico in piedi (**Seated OFF**) o seduto (**Seated ON**). Ora vengono visualizzati automaticamente gli angoli di diffusione ottimali per ogni satellite. Per uscire dal livello di menu, selezionare il simbolo della freccia e confermare la selezione.

Gli angoli di diffusione sono impostati manualmente sui diffusori satellite. La corretta impostazione degli angoli di diffusione indicati è un prerequisito per la distribuzione ottimale del suono nell'area di ascolto indicata.



Montaggio su traliccio:



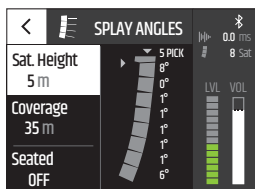
Per consentire il calcolo automatico degli angoli di diffusione ottimali dei satelliti e del punto di sospensione ottimale della staffa volante EasyMount+® (per il montaggio a traliccio), è necessario impostare correttamente la rotazione del display.

Voce di menu **ROTAZIONE**, stato: **in volo**

Il numero di diffusori satellite utilizzati viene rilevato automaticamente dall'elettronica della colonna. Per inserire i dati relativi all'area del pubblico e all'altezza del punto di misurazione, selezionare **PLAY ANGLES** nel menu principale, confermare, quindi selezionare la voce di sottomenu corrispondente e confermare nuovamente.

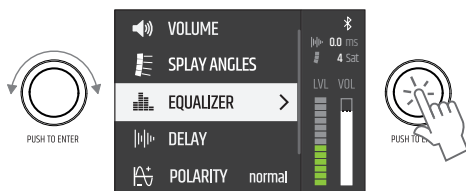
Per il montaggio del traliccio, inserire quanto segue alla voce **Sat. Altezza**, inserire l'altezza del bordo superiore del satellite più alto misurata dalla tribuna del pubblico e la distanza tra il sistema di array e la fila posteriore del pubblico (**Copertura**) in metri. Su **Seated** inserire il pubblico in piedi (**Seated OFF**) o seduto (**Seated ON**). Ora vengono visualizzati automaticamente gli angoli di diffusione ottimali per ogni satellite e il punto di aggancio PICK per la staffa volante EasyMount+®. Per uscire dal livello di menu, selezionare il simbolo della freccia e confermare la selezione.

Gli angoli di diffusione sono impostati manualmente sui diffusori satellite. Anche l'impostazione del punto di sospensione della staffa volante EasyMount+® viene effettuata manualmente. La corretta impostazione degli angoli di diffusione indicati e del punto di sospensione è un prerequisito per la distribuzione ottimale del suono nell'area di ascolto indicata.



EQUALIZER

Il DSP (Digital Signal Processor) integrato è dotato di un potente equalizzatore a 10 bande completamente parametrico. Selezionare **EQUALIZER** nel menu principale e confermare la selezione.



La funzione delle bande di equalizzazione 1 e 10 può essere impostata come completamente parametrica o come low-shelf (banda 1, LS) o hi-shelf (banda 10, HS).

EQ			ON / OFF
NR	FREQ	Q	GAIN
1	30 - 20000	0.1 - 10.0 / LS	-20 - +10
2	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
3	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
4	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
5	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
6	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
7	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
8	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
9	30 - 20000	0.1 - 10.0	-20 - +10
10	30 - 20000	0.1 - 10.0 / HS	-20 - +10

Per impostare la frequenza in hertz in **FREQ**, il fattore Q o il funzionamento delle bande 1 e 10 in **Q** e il guadagno in dB in **GAIN**, selezionare la colonna corrispondente nella banda di equalizzazione desiderata (NR 1 - 10), confermare, impostare il valore desiderato e confermare nuovamente. Il valore selezionato viene visualizzato con uno sfondo bianco.

Le bande EQ possono essere disattivate singolarmente selezionando e confermando il numero della banda. Al posto del simbolo del segno di spunta viene ora visualizzata una X e i valori della fascia corrispondente appaiono in grigio. Selezionare e confermare nuovamente per attivare la banda.

L'intero equalizzatore può essere disattivato selezionando la linea **EQ**, confermando, quindi selezionando **OFF** e confermando nuovamente. Tutti i valori dell'equalizzatore sono ora in grigio. Per attivare l'equalizzatore, selezionare **ON** e confermare. Per uscire dal livello di menu, selezionare il simbolo della freccia e confermare la selezione.

DELAY

Per ritardare il segnale audio, selezionare **DELAY**, confermare, quindi selezionare la voce di sottomenu desiderata e confermare nuovamente. A questo punto è possibile impostare il valore o lo stato desiderato, confermando ogni immissione.

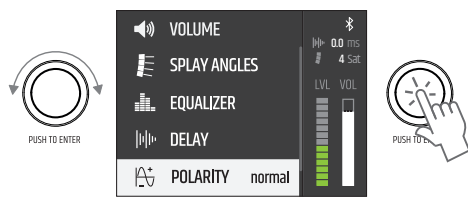


DELAY TIME	xx ms / m / ft	Impostare il tempo di ritardo nell'unità di ritardo selezionata
UNITÀ DI RITARDO	ms	Unità di ritardo millisecondi
	m	Unità di ritardo Misuratore
	ft	Piede dell'unità di ritardo
TEMPERATURA	x °C / °F	Impostare la temperatura ambiente nell'unità di temperatura selezionata
TEMP. UNIT	°C	Unità di temperatura Celsius
	°F	Unità di temperatura Fahrenheit

Per uscire dal livello di menu, selezionare il simbolo della freccia e confermare la selezione.

POLARITY

Per impostare la polarità del segnale audio, selezionare **POLARITÀ**, confermare, quindi selezionare lo stato desiderato e confermare la selezione.



POLARITY	normale	Polarità normale
	inverted	Polarità invertita

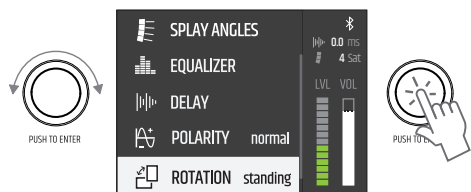
ROTAZIONE

Per impostare la rotazione del display, selezionare **ROTAZIONE**, confermare, quindi selezionare lo stato desiderato e confermare la selezione.



Per consentire il calcolo automatico degli angoli di diffusione ottimali dei satelliti e del punto di sospensione ottimale della staffa volante EasyMount+® (per il montaggio a traliccio), la rotazione del display deve corrispondere al tipo di montaggio.

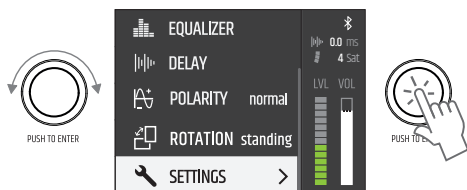
- Montaggio su barra distanziatrice: Rotazione in piedi
- Montaggio su traliccio (rotazione di 180°): Rotazione volante



ROTAZI-ONE	standing	Montante
	volare	Montaggio della capriata

SETTINGS

Per accedere al menu delle impostazioni del sistema, selezionare **IMPOSTAZIONI** e confermare la selezione. Selezionare quindi la voce di sottomenu desiderata e confermare la selezione.



STATO DEL SISTEMA	VISUALIZZAZIONE DELLO STATO DEL SISTEMA		
PIN LOCK	**** ←	Proteggere il modulo amplificatore da operazioni accidentali e non autorizzate attivando la funzione di blocco. Inserire un PIN di 4 cifre e confermare l'inserimento. Ora è possibile accedere solo dopo aver inserito il PIN. Resettare il PIN: Tenere premuto l'encoder all'accensione.	
BLUETOOTH	OFF		Bluetooth disattivato.
	ON		Bluetooth attivato, accesso al sistema tramite app per tablet.
DISPLAY	Brightness	Regolare la luminosità del display dal 10% al 100%.	
	Screensaver	active	Disattivazione dell'illuminazione del display dopo circa 1 minuto in assenza di input tramite encoder a rotazione.
		inactive	Illuminazione del display sempre accesa.
RESET	FACTORY DEFAULT RESET	Ripristino delle impostazioni di fabbrica: Selezionare RESET e confermare.	

(le illustrazioni nel menu dell'unità possono variare leggermente a seconda della versione del software)

MAILA® APP

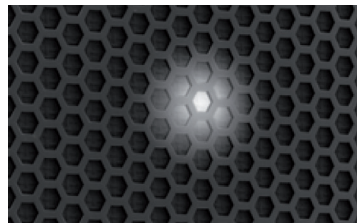
Scaricate l'applicazione MAILA®, disponibile gratuitamente nell'App Store, sul vostro tablet e installatela. Attivare il Bluetooth nelle impostazioni di sistema dei componenti MAILA® attivi. Attivare anche il Bluetooth nelle impostazioni di sistema del tablet e avviare l'applicazione MAILA®. I componenti MAILA® con Bluetooth attivato nel raggio d'azione vengono ora visualizzati automaticamente nell'app MAILA® dopo un breve periodo di tempo.

AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE

Utilizzare l'applicazione MAILA® per verificare se è disponibile un nuovo firmware per l'unità. Avviare la procedura di aggiornamento tramite l'App MAILA®. Assicurarsi che la connessione wireless tra il dispositivo e la tavoletta sia stabile e non spegnere il dispositivo o la tavoletta fino al completamento della procedura di aggiornamento. L'annullamento della procedura di aggiornamento può causare il malfunzionamento dell'unità. L'applicazione MAILA® per iPadOS è disponibile gratuitamente sull'App Store.

INDICATION-LED

La colonna dei diffusori è dotata di un LED di segnalazione bianco sulla parte anteriore, dietro la griglia frontale. Questo può essere attivato per facilitare l'identificazione della colonna di altoparlanti utilizzando l'app MAILA®. L'applicazione MAILA® per iPadOS è disponibile gratuitamente sull'App Store.



ACCESSORI OPZIONALI

LDMAILAFC2 (Valigia di volo per 4x SAT, 1x COL, 1x EasyMount+®)

LDMAILATMB (staffa volante EasyMount+®)

CURA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Per garantire il corretto funzionamento dell'unità a lungo termine, è necessario sottoporla a manutenzione regolare e a interventi di assistenza come richiesto. La necessità di cura e manutenzione dipende dall'intensità di utilizzo e dall'ambiente.

In genere si consiglia un'ispezione visiva prima di ogni messa in funzione. Inoltre, si consiglia di eseguire tutte le misure di manutenzione elencate di seguito ogni 500 ore di funzionamento, o al più tardi dopo un anno in caso di uso meno intensivo. I difetti causati da una cura insufficiente possono comportare la limitazione dei diritti di garanzia.

CURA (PUÒ ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE)



ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, è necessario scollegare l'alimentazione e, se possibile, tutti i collegamenti dell'apparecchio.



NOTA! Una cura inadeguata può causare il danneggiamento o addirittura la distruzione dell'unità.

1. Le superfici dell'alloggiamento devono essere pulite con un panno pulito e umido. Assicurarsi che l'umidità non penetri nell'unità.

2. Gli ingressi e le uscite dell'aria devono essere puliti regolarmente da polvere e sporcizia. Se si utilizza l'aria compressa, assicurarsi di evitare danni all'unità (ad esempio, in questo caso le ventole devono essere bloccate).
3. I cavi e i contatti della spina devono essere puliti regolarmente e liberati da polvere e sporcizia.
4. In generale, per la manutenzione non si possono usare detergenti o agenti con effetto abrasivo, altrimenti si rischia di compromettere la finitura della superficie.
5. Le unità devono essere conservate in un luogo asciutto e protetto da polvere e sporcizia.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE (SOLO DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO)



PERICOLO! Nell'unità sono presenti componenti sotto tensione. Anche dopo aver scollegato il collegamento alla rete, nell'apparecchio possono essere presenti tensioni residue, ad esempio a causa di condensatori carichi.



NOTA! Non ci sono gruppi nell'unità che richiedono manutenzione da parte dell'utente.

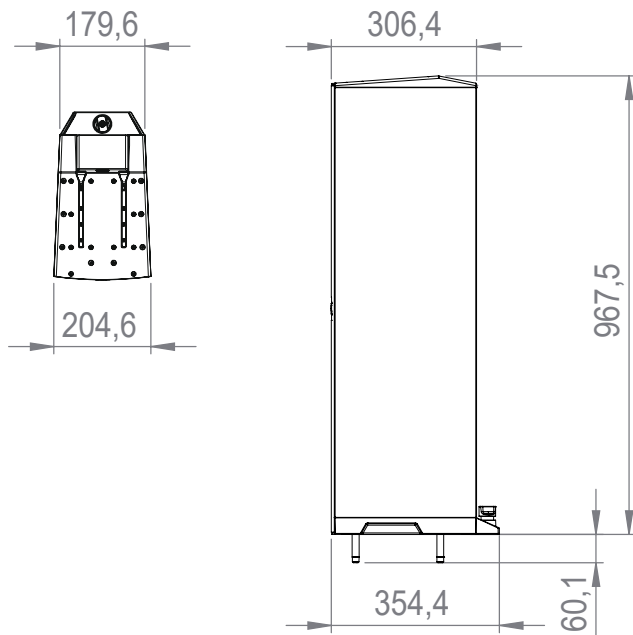


NOTA! Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato dal produttore. In caso di dubbio, contattare il produttore.



NOTA! Gli interventi di manutenzione eseguiti in modo improprio possono compromettere il diritto alla garanzia.

DIMENSIONI (mm)



DATI TECNICI

Numero di articolo	LDMAILACOL
Tipo di prodotto	MAILA® Column
Tipo	Powered
Dimensioni dei driver medio-bassi	4 x 6,5 "
Woofer size	16.51 mm
Magnete del woofer	Neodimio
Marca del woofer	Su misura
Woofer voice coil	2 "
Bobina mobile del woofer (mm)	50 mm
Amplifier	Class D
System Power (RMS)	2500 W
Frequency response (-6dB)	105 Hz - 500 Hz
Max. SPL Peak (Pink noise)	130 dB (fullspace @1m, Crest factor 4)
Max. SPL Peak (Sine burst)	125,4 dB (fullspace @1m, 10% THD)
Max. SPL Average (Sine burst)	122 dB (100 Hz - 2 kHz, fullspace @1m, 10% THD)
Protection circuits	Limitatore, sovracorrente, sovraccarico termico
Impedenza di ingresso	20000 Ohm(s)
Controls	Encoder rotativo/push
Indicators	LED di indicazione, display LC, Limite, Alimentazione, Protezione, Segnale
Line inputs	1
Line input connectors	XLR
Line outputs	1
Line output connectors	XLR
Speaker output connections	SmartLink+®
Wireless Connectivity	LogoLink® for App Control
Operating voltage	SMPS
Consumo di energia (max.)	800 W
Operating voltage	100 V AC - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Operating Temperature	0 - 40 °C
Umidità relativa	< 80 %, non condensante
Cabinet material	Alluminio pressofuso
Cabinet surface	Powder-coated
Cabinet construction	Bass Reflex
Mounting	3 x M8, 4 x Pin, EasyMount+®
Maniglie	2
Overall Height incl. Pins	1028 mm
Width	205 mm

Numero di articolo	LDMAILACOL
Height	1028 mm
Depth	354 mm
Weight	36,195 kg
DSP Characteristic	
Profondità di bit Convertitore AD/DA	24 bit
Sampling frequency	48 kHz
Bluetooth	
Versione Bluetooth	4.2
Potenza di trasmissione Bluetooth	9 dBm
Gamma di frequenza Bluetooth	2402-2480 MHz

SMALTIMENTO



Imballaggio:

1. Gli imballaggi possono essere immessi nel sistema di riciclaggio attraverso i consueti canali di smaltimento.
2. Separare l'imballaggio in base alle leggi sullo smaltimento e alle norme sul riciclaggio vigenti nel proprio Paese.



Dispositivo:

1. Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e successive modifiche. Direttiva WEEE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I vecchi elettrodomestici e le batterie non rientrano nei rifiuti domestici. Il vecchio apparecchio o le batterie devono essere smaltiti tramite un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti o un impianto di smaltimento comunale. Osservare le norme vigenti nel proprio paese!
2. Osservare tutte le leggi sullo smaltimento vigenti nel proprio Paese.
3. In qualità di clienti privati, è possibile ottenere informazioni sulle opzioni di smaltimento ecologico dal rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o dalle autorità regionali competenti.



Batterie e batterie ricaricabili:

1. Le pile e le batterie ricaricabili non rientrano nei rifiuti domestici. Le pile e le batterie ricaricabili devono essere smaltite tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o un impianto di smaltimento comunale.
2. Osservare tutte le leggi e le normative sullo smaltimento vigenti nel proprio Paese.
3. In qualità di clienti privati, è possibile ottenere informazioni sulle opzioni di smaltimento ecologico dal rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o dalle autorità regionali competenti.
4. Gli apparecchi con batterie o accumulatori che non possono essere rimossi dall'utente devono essere consegnati in un punto di raccolta per apparecchi elettrici.

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

GARANZIA DEL PRODUTTORE E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.
Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono disponibili all'indirizzo:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf.
In caso di assistenza, contattare il proprio partner commerciale.

CONFORMITÀ CE

Adam Hall GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla seguente direttiva (se applicabile).
Direttiva sulla bassa tensione (2014/35/UE)
Direttiva EMC (2014/30/UE)
RoHS (2011/65/UE)
ROSSO (2014/53/UE)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alle direttive LVD, EMC, RoHS possono essere richieste a info@adamhall.com.

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla Direttiva RED possono essere scaricate dal sito www.adamhall.com/compliance/.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Adam Hall GmbH dichiara che questo tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo
Indirizzo Internet disponibile: www.adamhall.com/compliance/

I refusi e gli errori, così come le modifiche tecniche o di altro tipo sono riservati!

